



JUST FOR YOUR BABY

- PL** FOTELIK SAMOCHODOWY I-SIZE 40-87 CM
- RU** КРЕСЛО АВТОМОБИЛЬНОЕ I-SIZE 40-87 CM
- UA** КРИСЛО АВТОМОБІЛЬНЕ I-SIZE 40-87 CM
- SK** DETSKÁ AUTOSEDAČKA I-SIZE 40-87 CM
- CZ** AUTOSEDAČKA I-SIZE 40-87 CM
- HU** GYERMEKÜLÉS I-SIZE 40-87 CM
- RO** SCAUNE AUTO I-SIZE 40-87 CM
- GB** CAR SEAT I-SIZE 40-87 CM
- DE** KIDERSITZ I-SIZE 40-87 CM
- NL** AUTOSTOEL I-SIZE 40-87 CM



ECE R129/03

Universal Belted
40-87cm / ≤13kg



040145



Fotelik samochodowy

NEO

I-SIZE 40-87 CM

OSTRZEŻENIA / WARNINGS

- PL WAŻNE: INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA. PROSIMY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I PRZECHOWYWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO SPRAWDZENIA INFORMACJI.**
- EN IMPORTANT: INSTRUCTIONS FOR USE. KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY!**
- D WICHTIG: GEBRAUCHSANWEISUNG. ZUM KÜNFTIGEN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG LESEN.**
- NL BELANGRIJK: GEBRUIKSAANWIJZING. BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE. LEES ZORGVULDIG DOOR.**
- FR IMPORTANT: MODE D'EMPLOI. À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT!**
- ES IMPORTANTE: INSTRUCCIONES DE MANEJO. GUARDAR PARA REFERENCIA FUTURA. POR FAVOR LEA ATENTAMENTE.**
- PT IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE USO. GUARDE PARA INFORMAÇÃO FUTURA. POR FAVOR LEIA ATENTAMENTE.**
- IT IMPORTANTE: ISTRUZIONI PER L'USO. DA CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI. LEGGERE ATTENTAMENTE.**
- DA VIGTIGT: BRUGSVEJLEDNING. OPBEVARES TIL SENERE BRUG. LÆS OMHYGGELIGT. BRUGSVEJLEDNING.**
- FI TÄRKEÄ: KÄYTTÖOHJE. SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN. LUE HUOLELLISESTI. KÄYTTÖOHJE.**
- SV VIKTIGT: BRUKSANVISNING. FÖRVARAS VÄL FÖR FRAMTIDA BRUK. VÄNLIGEN LÄS IGENOM NOGGRANT.**
- NO VIKTIG: BRUKSANVISNING. MÅ OPPBEVARES FOR SENERE BRUK. MÅ LESES GRUNDIG.**
- SK DÔLEŽITÉ: NÁVOD NA POUŽITIE. UCHOVAJTE PRE BUDÚCE VYUŽITIE. STAROSTLIVO PROSÍM ČÍTAJTE.**
- CZ DŮLEŽITÉ: NÁVOD K POUŽITÍ. UCHOVEJTE K POZDĚJŠÍMU POUŽITÍ. PEČLIVĚ PROSÍM ČTĚTE.**
- SL POMEMBNO: NAVODILA ZA UPORABO. SHRANITE ZA PRIMER KASNEJŠE UPORABE. PROSIMO, NATANČNO PREBERITE.**
- HU FONTOS: HASZNÁLATI UTASÍTÁS. KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG JÖVŐBELI HASZNÁLATRA. FIGYELMESEN OLVASSA EL.**
- EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΣΕΤΕ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ Σ' ΑΥΤΕΣ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΑ. ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ.**

Drogi Użytkowniku,

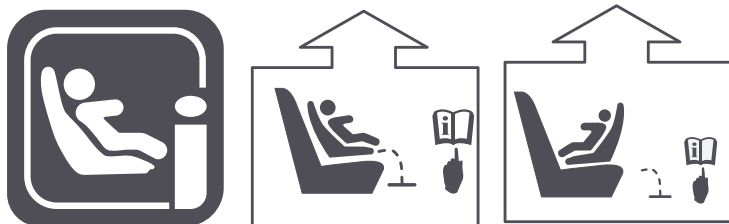
Bardzo dziękujemy za zakup tego modelu fotelika z I-size.

Gwarantujemy, że tworząc ten produkt skupiliśmy się na bezpieczeństwie, komforcie i przyjaznym użytkowaniu. Fotelik ten został wyprodukowany pod szczególnym nadzorem jakości oraz spełnia najostrzejsze wymagania bezpieczeństwa. Proszę odnieść się do instrukcji obsługi pojazdu, celem weryfikacji dostosowania montażu tego fotelika I-size do Państwa pojazdu.

UWAGA! Dla prawidłowej ochrony twojego dziecka, zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zamontuj fotelik zgodnie z opisem w poniższej instrukcji.

Uwaga! W zależności od indywidualnych kodów przedmiotu, charakterystyka produktu może być różna.

Uwaga! Instrukcję obsługi fotelika należy zachować przez cały okres użytkowania i przechowywać ją w dedykowanym do tego miejscu w skorupie fotelika.



PRAWIDŁOWY MONTAŻ W SAMOCHODZIE

A Fotelik jest wyposażony w system I-size, zgodny z certyfikatem ECE R129. Produkt ten jest przeznaczony do montażu na siedzeniach samochodowych pojazdów zgodnych z systemem I-size. Celem potwierdzenia, zweryfikuj kompatybilność twojego samochodu z tym systemem w instrukcji obsługi pojazdu.

W przypadku montażu fotelika na przednim siedzeniu pasażera, zweryfikuj poniższe punkty:

- * Sprawdź czy przednie siedzenie pasażera jest wyposażone w system montażu ISOFIX.

W przypadku jego braku, fotelik nie może być zamontowany na przednim siedzeniu pasażera.

- * Dezaktywuj przednią poduszkę powietrzną pasażera. Jeśli twój samochód nie ma możliwości wyłączenia działania przedniej poduszki powietrznej pasażera, fotelik samochodowy nie może być montowany.

- * **Nie używaj fotelika tyłem do kierunku jazdy jeżeli przednia poduszka powietrzna pasażera jest aktywna.**

UWAGA! Bagaż oraz inne ciężkie lub ostre przedmioty powinny być odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Luźno umieszczone przedmioty mogą spowodować urazy w momencie wypadku.

UWAGA! Nigdy nie pozostawiaj dziecka w foteliku w aucie bez opieki.

UWAGA! Plastikowe i metalowe części tego fotelika mogą się nagrzewać na słońcu, co grozi poparzeniami dla twojego dziecka. Chroń zarówno fotelik, jak i swoje dziecko przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych (np. przyciemnij okna, przykryj fotelik materiałem, gdy go nie używasz).

UWAGA! Szttywne punkty i części z tworzyw sztucznych muszą być tak umiejscowione i przymocowane, aby nie były narażone na przyciśnięcie przesuwanymi siedzeniami lub drzwiami pojazdu podczas codziennego użytkowania.

B UWAGA! Nie używaj fotelika na siedzeniu wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną.

W trosce o bezpieczeństwo wszystkich pasażerów pojazdu:

- * jeżeli fotel, na którym jest montowany fotelik posiada regulację położenia oparcia, sprawdź czy jest ona w maksymalnej pionowej pozycji.

- * jeżeli instalujesz fotelik na przednim siedzeniu, upewnij się, że jest ono maksymalnie odsunięte do tyłu.

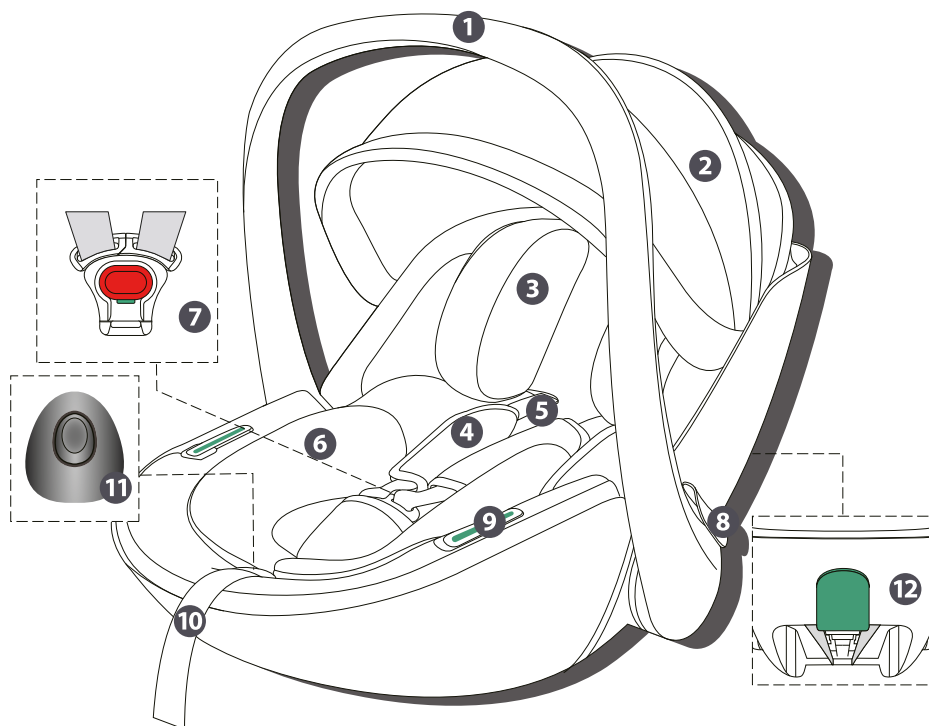
- * wszystkie ciężkie lub ostre przedmioty powinny być odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Luźno umieszczone przedmioty mogą spowodować urazy w momencie wypadku.

- * wszyscy pasażerowie posiadają zapięte pasy bezpieczeństwa.

Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek zmian konstrukcji lub instalować dodatkowych elementów w foteliku bez zgody właściwych organów.

Instrukcję obsługi fotelika należy zachować przez cały okres użytkowania i przetrzymać ją w dedykowanym do tego miejscu w skorupie fotelika.

CZĘŚCI I MONTAŻ

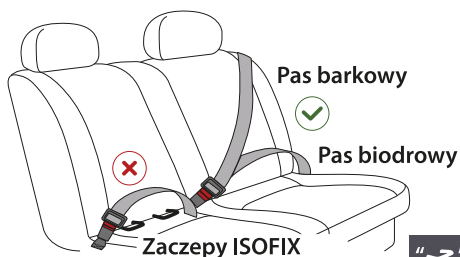


Rysunki są tylko w celach informacyjnych.

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Rączka | 7. Klamra centralna |
| 2. Budka | 8. Przycisk rączki |
| 3. Zagłówek | 9. Prowadnica pasa samochodowego |
| 4. Osłony pasów barkowych | 10. Pasek regulatora upręży |
| 5. Pasy barkowe | 11. Przycisk regulatora upręży |
| 6. Wkładka redukująca | 12. Tylna prowadnica pasa samochodowego |

UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

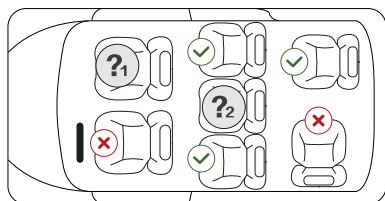
Ten fotelik jest przeznaczony dla dzieci o wzroście 40-87 cm i wadze ≤ 13 kg.



✓ Poprawna instalacja ✗ Niepoprawna instalacja

Fotelik można stosować tylko w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa zgodne z homologacją UN /ECE Nr 16 lub innym równorzędnym standardem.

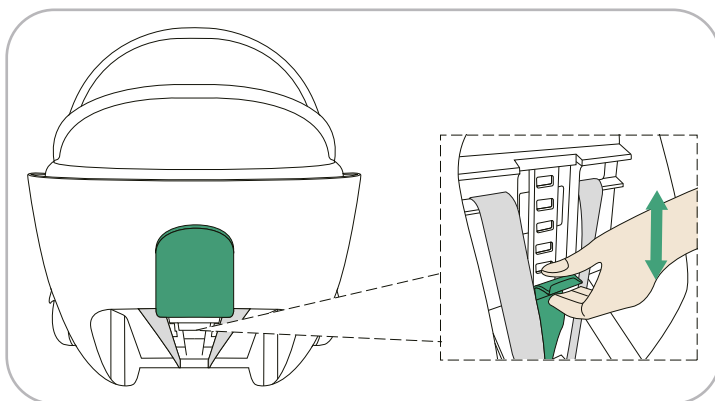
“ ” Zaczepty mocować ISOFIX w fotelach samochodowych



❓ **Nie można montować fotelika na siedzeniu pasażera z aktywną poduszką powietrzną. Fotelik musi być zamontowany na siedzeniu z dezaktywowaną poduszką powietrzną.**

❓ **Sprawdź w instrukcji samochodu, czy samochód jest wyposażony w mocowania ISOFIX, gdzie są one zlokalizowane oraz czy pasują rozmiarem do fotelika.**

REGULACJA ZAGŁÓWKI

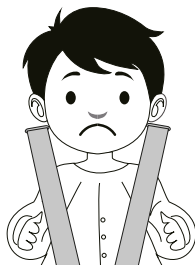


Pociągnij za uchwyt regulacji i ustaw zagłówek w odpowiedniej dla dziecka pozycji.

REGULACJA WYSOKOŚCI PASÓW



✗ za nisko



✗ za wysoko

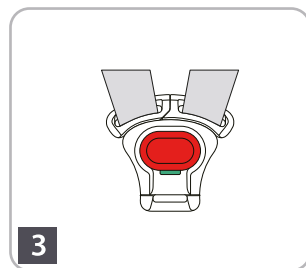
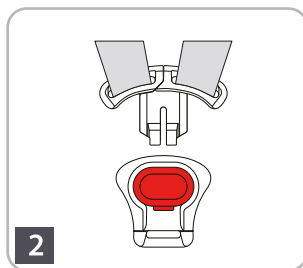
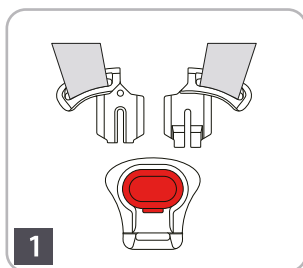


✓ nieco wyżej

1. Ustaw zagłówek w pozycji, w której pasy naramienne będą znajdować się tuż nad ramionami dziecka.

UWAGA! Pasy naramienne muszą przechodzić tuż nad ramionami dziecka. Nie mogą być ustawione za nisko, bądź za wysoko.

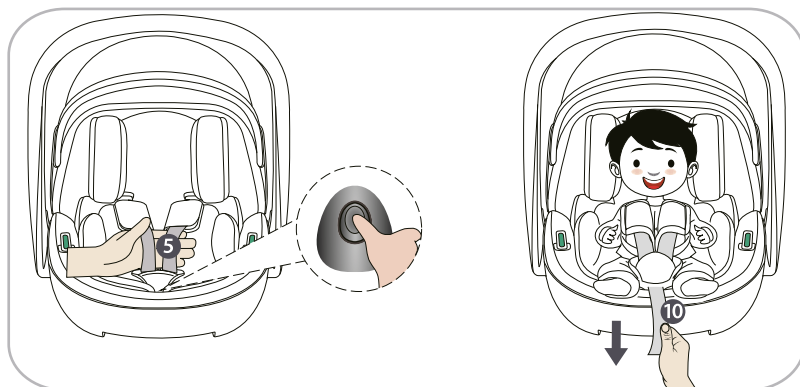
KLAMRA PASÓW



Zapinanie pasów

1. Połącz ze sobą dwie klamery pasów barkowych.
2. Włóż połączone klamery w klamrę centralną. Pasy powinny zapiąć się z charakterystycznym kliknięciem. Pociągnij za klamery aby upewnić się, że są prawidłowo zapięte.
3. Aby rozpiąć pasy naciśnij czerwony przycisk na klamrze centralnej.

REGULACJA PASÓW FOTELIKA

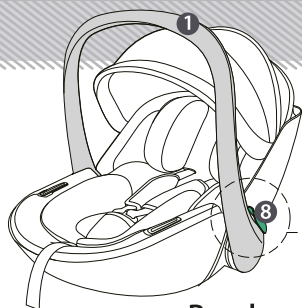
**1. Napinanie (dopasowanie) pasów**

Pociągnij za pasek regulacji pasów aby dopasować je do dziecka. Luźne pasy są bardzo niebezpieczne i upewnij się, że są prawidłowo dopasowane przed każdym użyciem fotelika.

2. Poluzowanie pasów

Naciśnij przycisk regulacji pasów i jednocześnie pociągnij za pasy barkowe poniżej osłonek pasów.

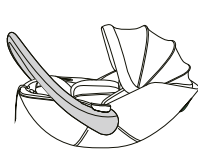
Pasy powinny być ściśle dopasowane do dziecka nie powodując dyskomfortu. Luźno zapięte pasy są bardzo niebezpieczne. Przed każdą podróżą sprawdzaj czy pasy dziecka są prawidłowo wyregulowane.



REGULACJA RĄCZKI

Aby obrócić rączkę, naciśnij przyciski po obydwu stronach fotelika i pochyl ją do przodu lub do tyłu. Po usłyszeniu „klik” rączka blokuje się w jednej z 4 pozycji i można zwolnić przyciski.

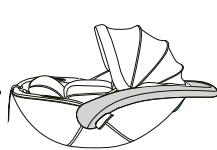
Rączkę można ustawić w 4 pozycjach



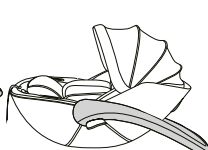
Pozycja 1



Pozycja 2



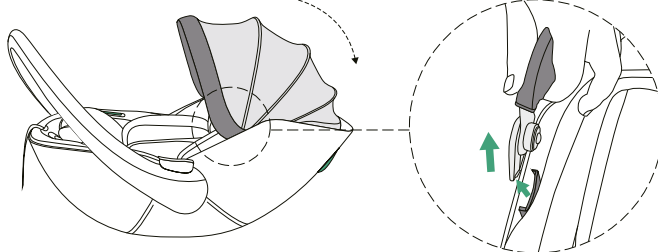
Pozycja 3



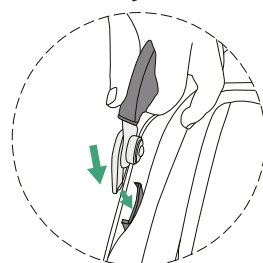
Pozycja 4

DEMONTAŻ I INSTALACJA BUDKI

Demontaż budki:



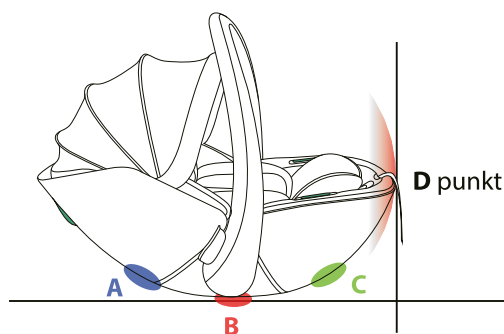
Instalacja budki:



Złóż budkę, a następnie wyciągnij zaczepy budki z mocowań po obydwu stronach siedziska.

Aby zamontować budkę, włóż zaczepy w mocowania aż zablokują się z charakterystycznym kliknięciem.

WAŻNE INFORMACJE PRZED MONTAŻEM



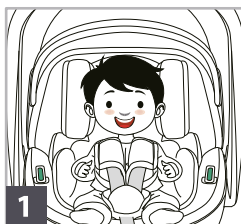
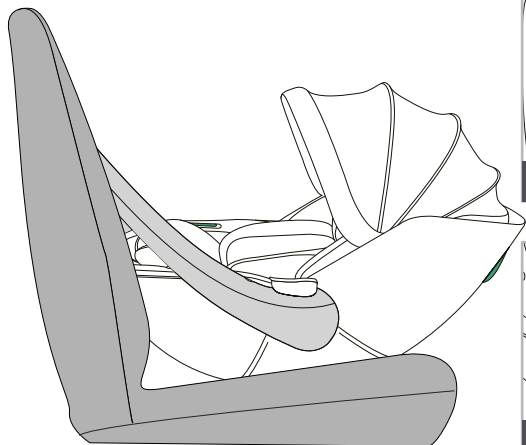
Mały zagłówek
+ Wkładka

Uwaga: Wkładkę fotelika należy usunąć jeżeli dziecko przekroczy wzrost 75 cm.

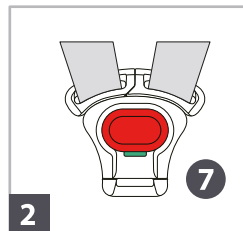
Prawidłowe ustawienie fotelika w samochodzie

Fotelik powinien być tak ustawiony na siedzisku fotela, aby w punkcie **B** opierał się o siedzisko, a punkty **A** i **C** znajdowały się w równowadze. W punkcie **D** fotelik powinien być solidnie oparty o oparcie fotela samochodowego.

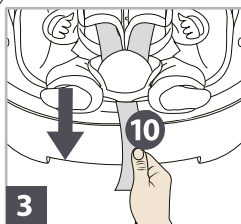
INSTALACJA W SAMOCHODZIE



1



2



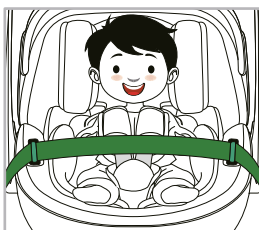
3

1. Umieść dziecko w foteliku.

2. Zapnij dziecku pasy.

3. Dopasuj pasy do dziecka pociągając za pasek regulacyjny.

Umieść fotelik na siedzeniu tyłem do kierunku jazdy. Upewnij się, że fotelik jest maksymalnie dosunięty do oparcia fotela samochodowego.

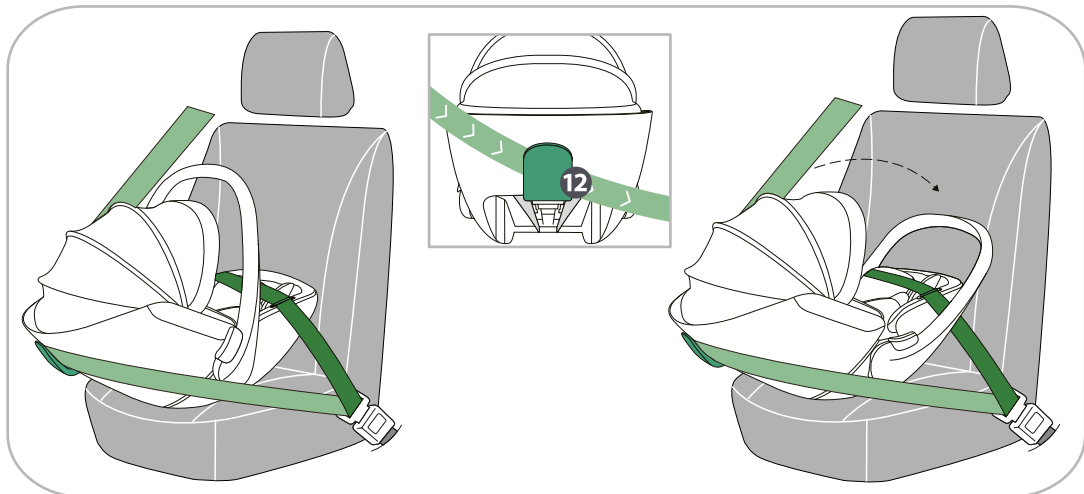


PASY BARKOWE

PASY BIODROWY

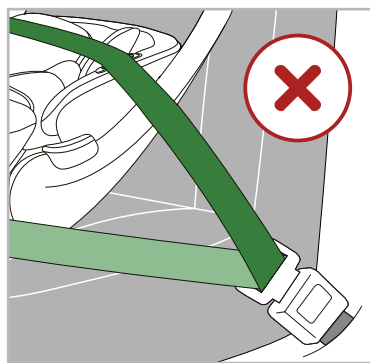
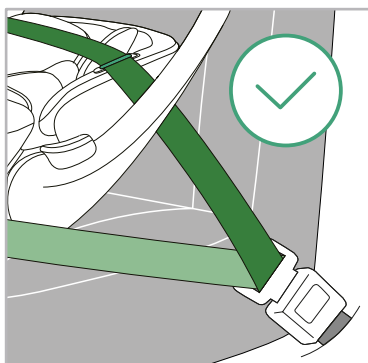
Wyciągnij pasy samochodowe. Przeprowadź pas biodrowy przez boczne prowadnice na foteliku.

INSTALACJA W SAMOCHODZIE



Przeprowadź pas naramienny przez prowadnice w tylnej części fotelika (12) i napnij pasy samochodowe. Upewnij się, że nie są poskręcane, zablokowane elementem fotelika i maksymalnie napięte.

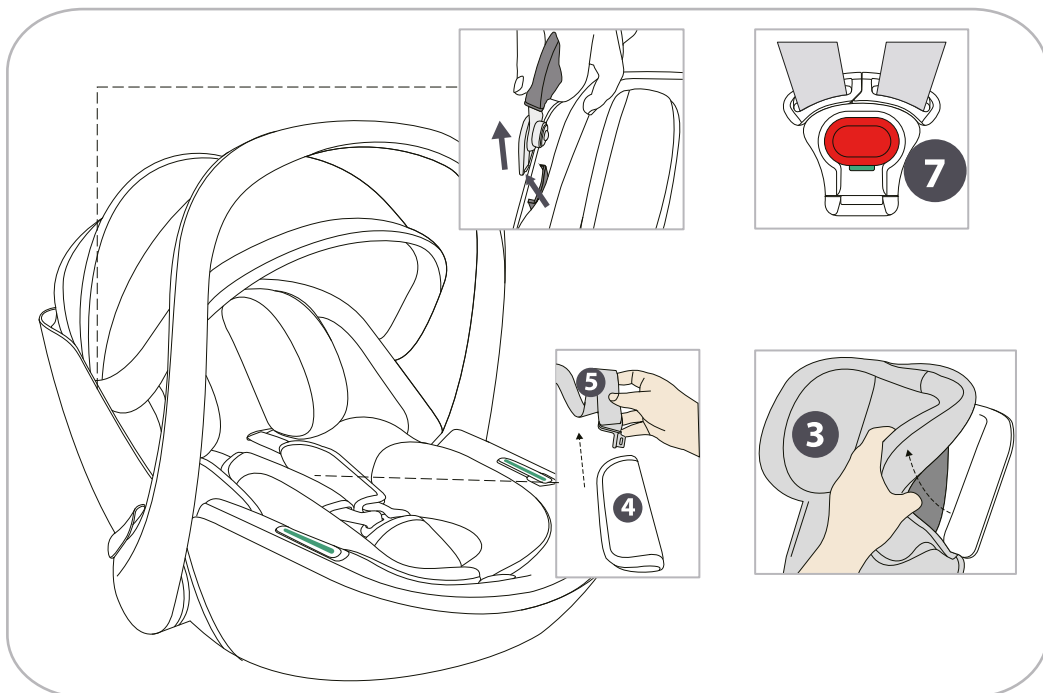
Złóż ręczkę fotelika tak, jak pokazano na rysunku.



Zwróć uwagę na prawidłowe ułożenie pasów samochodowych i ich klamry względem punktów styku fotelika. Należy upewnić się, że klamra 3-punktowego pasa nie będzie kolidować z głównym punktem styku urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem urządzenia.

DEMONTAŻ TAPICERKI



1. Zdemontuj budkę.
2. Rozepnij klamrę (7) i zdejmij wkładkę.
3. Zdejmij osłonki pasów (4) i osłonę klamry.
4. Zdejmij tapicerkę z zagłówka zsuwając ją ostrożnie wzdłuż krawędzi zagłówka (3).
5. Zdejmij tapicerkę z siedziska zsuwając ją ostrożnie wzdłuż krawędzi.

Aby założyć wypraną tapicerkę postępuj w odwrotnej kolejności.

INSTRUKCJA PRANIA

Nigdy nie używaj rozpuszczalników, detergentów chemicznych ani smarów na żadnej części fotelika dziecięcego.



Prać ręcznie
w 30°C



Nie wybielać



Pranie
chemiczne



Nie wirować



Nie prasować

Dear customer!

Thanks you very much for purchasing this I-Size car seat. We assure you that in the development process of the car seat we focused on safety, comfort and user friendliness. The product is manufactured under special quality surveillance and complies with the strictest safety requirements.

Pls referred to the vehicle manufacturer's handbook in orde to have good experince of I size car seat.

Warning! For proper protection of your child, it is essential to use and install the car seat according to the instructions given in this manual.

NOTE! According to local codes the product characteristic can be different.

NOTE! Please always have the instruction manual at hand and store it in the dedicated place at the car seat.



CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

A This is an I-Size Child Restraint System. It is approved to ECE R129, for use in I-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.

If your vehicle does not have an I-Size seating position, please check the vehicle type list that included or for example on our homepage whether the installation is allowed.

If your vehicle is not equipped with ISOFIX, please contact the vehicle manufacturer.

In exceptional cases, however, the car seat can be used on the front passenger seat.

In this case, observe the following points:

- Check whether the passenger seat is fitted with ISOFIX. If ISOFIX is not fitted, the car seat may not be used.
- Deactivate the passenger airbag. If this is not possible in your vehicle, use of the car seat on the passenger side is prohibited.
- **Do not to use rearwards of this I-size car seat in seating positions where there is an active frontal airbag installed.**

It is imperative that you comply with the car manufacturer's recommendations.

WARNING!

Items of luggage and other loose objects in the vehicle, which could cause injury in an accident, must always be safely secured.

They can become deadly projectiles in the case of a car accident.

WARNING!

Never leave your child unattended in the vehicle.

The plastic parts in the child restraint system heat up in sun and the child may sustain burns.

Protect your child and the car seat from direct sun exposure (e.g. by covering it with a light-colored cloth).

pls note that the rigid items and plastic parts of **an enhanced child restraint system** shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle;

WARNING!

The car seat is not allowed to be used on vehicle seats, which are installed at right angles to the direction of travel. The car seat should not be used on rearward-facing seats, for example in a van or minibus.

SAFETY IN THE VEHICLE

B WARNING! Never use the car seat on a vehicle seat with an activated front airbag. This does not apply to so-called side airbags.

In order to guarantee the best possible safety for all passengers make sure that...

- foldable backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat in rearmost position.
- all objects likely to cause injury in the case of an accident are properly secured.
- all passengers in the vehicle are buckled up.

PROTECTING THE VEHICLE

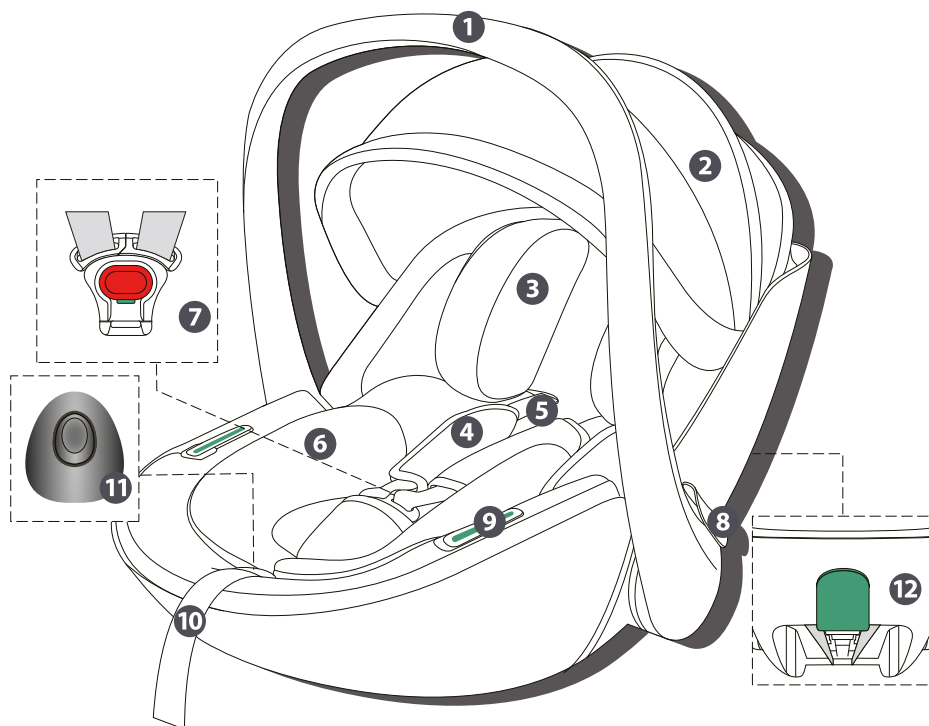
Traces of use and/or discolouration can appear on some vehicle seats made from delicate materials (e.g. velour, leather, etc.) if car seats are used. You can avoid this by putting, e.g., a blanket or a towel underneath the car seat.

In this context also see our cleaning directions. It is essential that these are followed before the first use of the car seat.

It is the danger of making any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the enhanced child restraint systems manufacturer. The I-size car seat shall not be used without the cover.

The i-size car seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance. Pls keep the instructions along with I-size car seat until it out of its life.

PRODUCT OVERVIEW



The pictures are only for your reference.

1. Handle

2. Awnings

3. Headrest

4. Shoulder sleeves

5. Shoulder strap

6. Comfortable cushion

7. Buckle

8. The handle button

9. Side guide hook of body

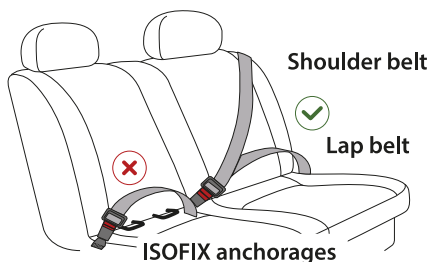
10. Harness adjuster strap

11. Harness adjuster strap adjuster button

12. Belt guide groove of body

The vehicle using notice

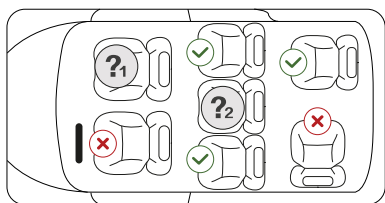
This is a height of 40-87cm product, suitable for children from 0-13KG.



✓ Proper installation ✗ Improper installation

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety-belt, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

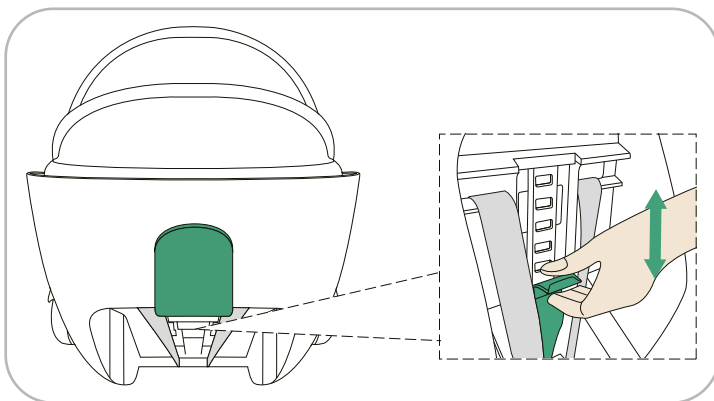
☞ "ISOFIX Anchor points for car seats



?₁ Not to use in seating positions where an active frontal airbag is installed.

?₂ Only use on this seat if ISOFIX anchorages are fitted.

HEADREST ADJUSTMENT

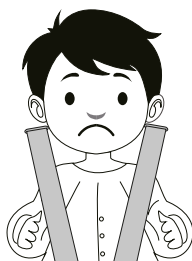


Pull the headrest adjuster behind the seat to adjust the headrest up and down according to the child's height.

SHOULDER STRAPS HEIGHT



✗ too low



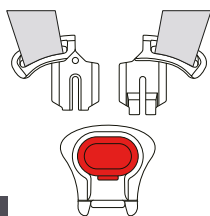
✗ too high



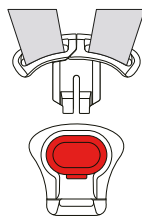
✓ slightly higher

Always check that the shoulder straps are at the correct height for your child. The child's shoulder straps should always be threaded through the slots in the cover and seat shell that are closest to the top of your child's shoulders.

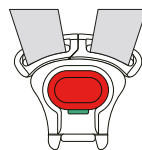
BUCKLE



1



2

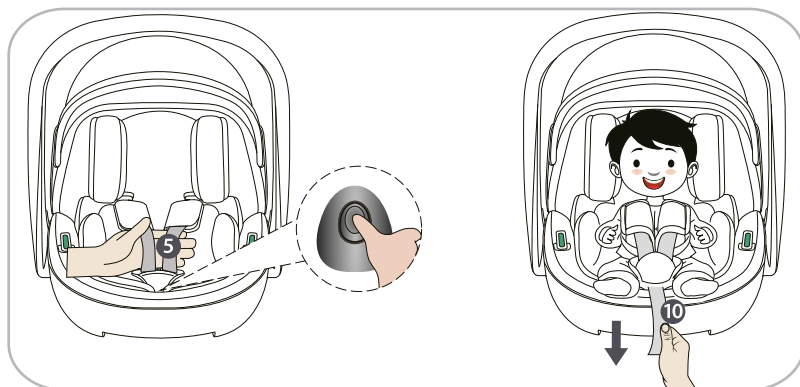


3

Fastening the seat belt

1. Get the left and the right pieces of buckle together.
2. Insert the two pieces into the slot of the buckle. At the same time, hearing "click" means the buckle gets stuck, pull the pieces of the buckle and check whether the buckle is locked correctly.
3. If you want to release the safety belts, it needs to press the red button, then the pieces pop up.

ADJUST THE LENGHT OF THE HARNESS



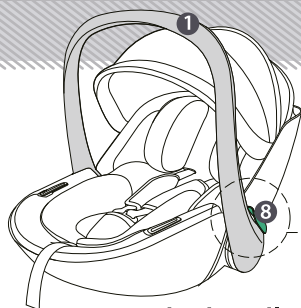
1. Loosen the shoulder straps

The shoulder strap can be slackened by pressing the adjuster on the front of the seat. Press down the adjuster as you grip the two shoulder straps with your another hand. Pull the harness towards you to loosen the shoulder strap.

2. Tighten the shoulder strap

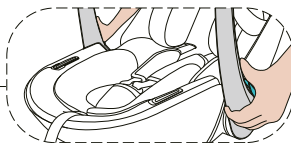
Pull the shoulder strap upward to remove the slack from the lap sections of the harness then pull the front stretch belt until the harness adjuster strap is fully tightened.

Check the shoulder strap adjuster and tighten each time when the child is placed in the seat.

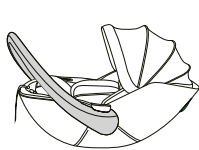


HANDLE ADJUSTMENT

Rotation handle method: Press and hold the handle button on both sides of the infant carrier with both hands, rotate the handle forward or backward, and hear a "click" sound to release the handle button.



The handle can be adjusted in 4 positions



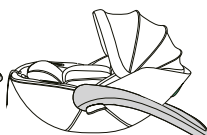
Position 1



Position 2



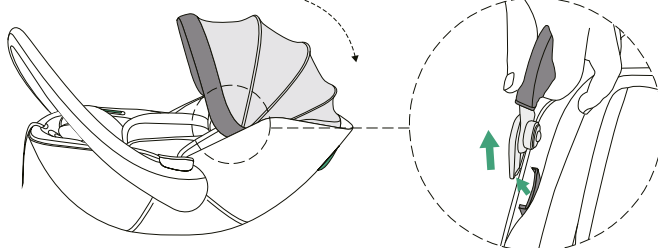
Position 3



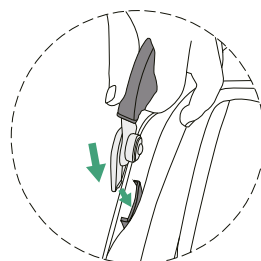
Position 4

REMOVE AND INSTALATION OF AWNING

Remove the awning:



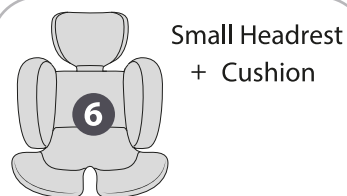
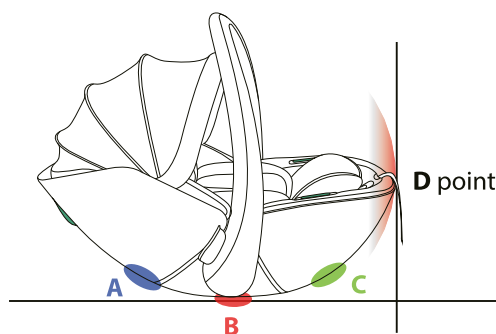
Install the awning:



Fold up the awning, then hold the awning strips on both sides and pull them up.

Insert the awning plug into the slots on both sides of the infant carrier until hear a "click" sound.

PRECAUTIONS BEFORE INSTALLATION



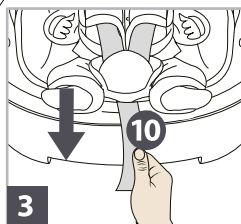
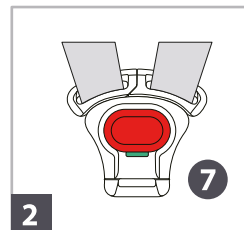
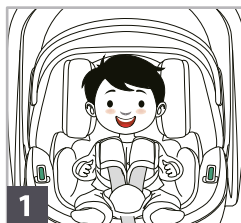
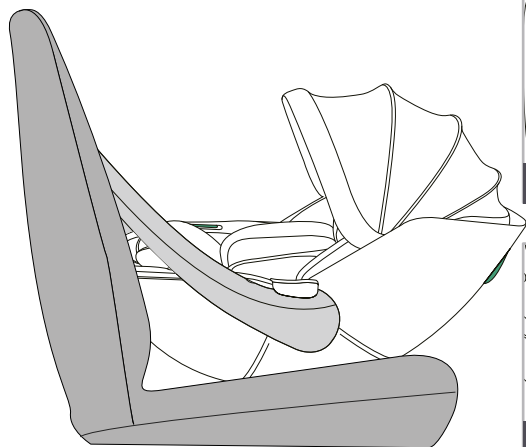
Small Headrest
+ Cushion

Note:

When the child is over 75cm, the small headrest and Cushion should be removed.

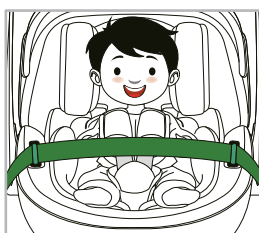
The bottom **plane B** of the infant carrier should be in close contact with the vehicle seat cushion to ensure that the **plane A** and the **plane C** are in balance; the **D** point should be in close contact with the vehicle backrest.

CAR SEAT INSTALLATION



1. Place the baby into the infant carrier.
2. Lock the buckle (7).
3. Tighten the front tether strap. Then put the infant carrier in reverse on the vehicle seat.

Ensure the infant carrier to be in close contact with the vehicle seat backrest (please refer to the precautions before installation for details).

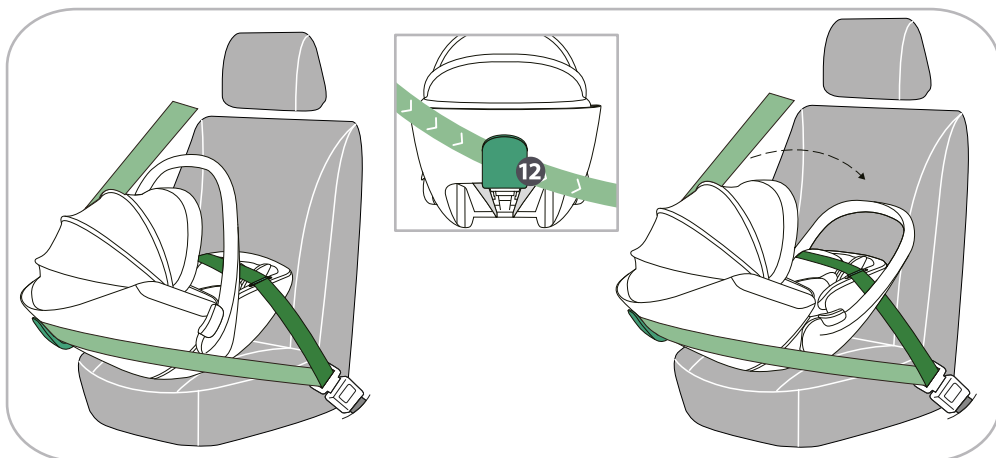


 **Shoulder straps**

 **Lap straps**

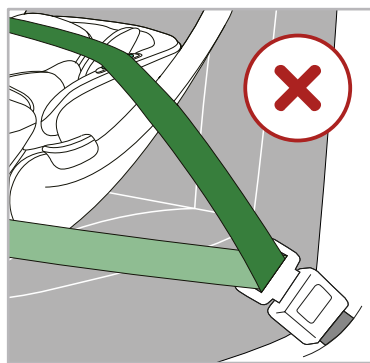
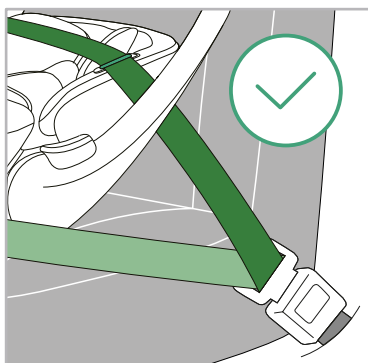
Pull out the adult three-point belts, then pass the lap strap through the side guide hook of body on the left and right sides of the infant carrier.

CAR SEAT INSTALLATION



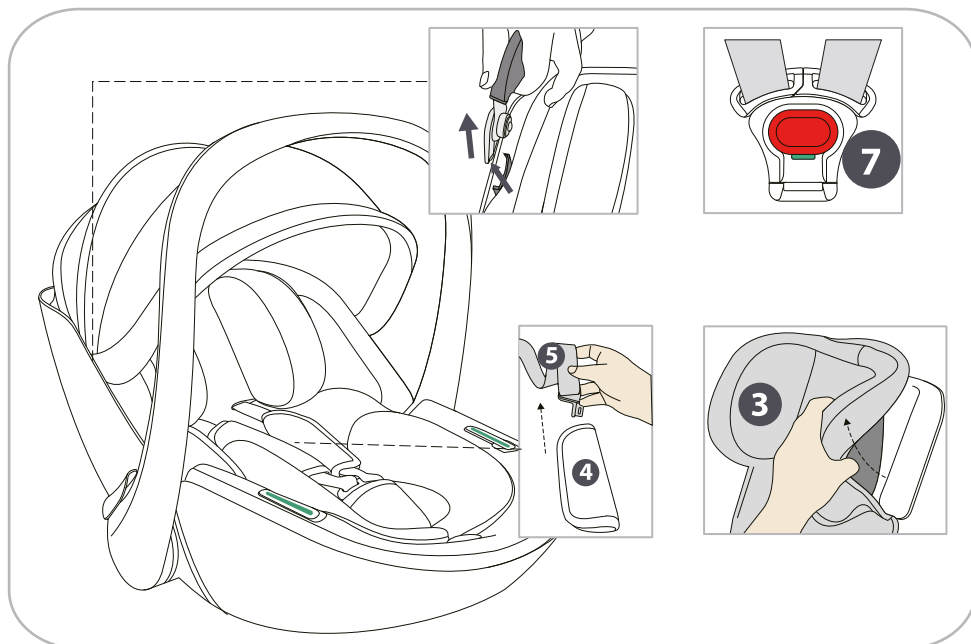
Pull up the shoulder strap, wind it into the belt guide groove of body behind the infant carrier, and then adjust the adult three-point belt to ensure that it has been tightened.

Ensure that the seat belt is not twisted, under the premise of not causing discomfort to the child, the seat belt should be tightened as much as possible. Finally, turn the handle to the front until hear a "click" sound.



When using, it should be confirmed that the buckle of the adult 3-point belt does not interfere with the main load-bearing contact point of the child restraint system. If in doubt, pls contact the manufacturer of the child restraint system.

REMOVE AND ASSEMBLE OF THE FABRIC COVER



1. Remove the awning cover.
2. Unlock the buckle and remove the comfortable cushion (7).
3. Pull out the left and right shoulder sleeves (4) from the shoulder straps (5) and pull out the crotch pad.
4. Remove the headrest (3) cloth cover along the edge of the headrest.
5. Finally, remove the entire cloth cover along the edge of the infant carrier.

If you want to reinstall the cloth cover, pls follow the reverse steps to install.
You can use the cloth cover plug plate to install them.

WASHING INSTRUCTION

Never use any solvent, chemical detergent or lubricant on any part of your child seat.



Hand wash, water
temperature
below 30°C



Do not bleach



Dry clean, any
solvent except
trichloroethylene



Do not
tumble dry



Do not
iron

Lieber Benutzer,

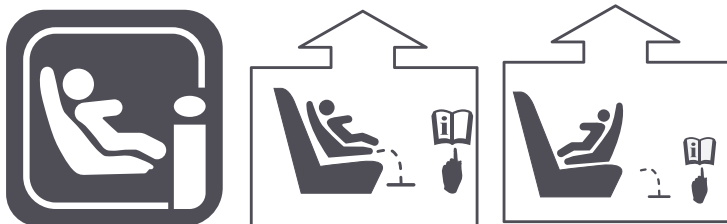
Vielen Dank für den Kauf dieses i-Size Kindersitzmodells.

Wir garantieren, dass wir bei der Herstellung dieses Produkts besonderen Wert auf Sicherheit, Komfort und Benutzerfreundlichkeit gelegt haben. Dieser Kindersitz wurde unter strenger Qualitätskontrolle hergestellt und erfüllt die höchsten Sicherheitsanforderungen. Bitte beziehen Sie sich auf das Handbuch Ihres Fahrzeugs, um die Kompatibilität dieses i-Size-Kindersitzes mit Ihrem Fahrzeug zu überprüfen.

ACHTUNG! Für den richtigen Schutz Ihres Kindes lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und installieren Sie den Kindersitz gemäß den Angaben in dieser Anleitung.

Achtung! Je nach individuellem Produktcode können die Eigenschaften des Produkts variieren.

Achtung! Die Bedienungsanleitung des Kindersitzes sollte während der gesamten Nutzungsdauer aufbewahrt und im dafür vorgesehenen Fach in der Sitzschale aufbewahrt werden.



KORREKTE INSTALLATION IM FAHRZEUG

A Der Kindersitz ist mit dem i-Size-System ausgestattet und entspricht der Zertifizierung ECE R129. Dieses Produkt ist für die Montage auf Fahrzeugsitzen von Fahrzeugen bestimmt, die mit dem i-Size-System kompatibel sind. Um dies zu bestätigen, überprüfen Sie die Kompatibilität Ihres Fahrzeugs mit diesem System in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Bei der Installation des Kindersitzes auf dem Vordersitz des Beifahrers überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte:

* Deaktivieren Sie den vorderen Beifahrer-Airbag. Wenn Ihr Fahrzeug keine Möglichkeit bietet, den vorderen Beifahrer-Airbag zu deaktivieren, darf der Kindersitz nicht installiert werden.

* **Verwenden Sie den Kindersitz nicht entgegen der Fahrtrichtung, wenn der Beifahrer-Airbag aktiviert ist.**

ACHTUNG! Gepäck sowie andere schwere oder scharfe Gegenstände sollten im Fahrzeug ordnungsgemäß gesichert werden. Lose Gegenstände können im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen.

ACHTUNG! Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz im Auto zurück.

ACHTUNG! Kunststoff- und Metallteile dieses Kindersitzes können sich in der Sonne aufheizen und dadurch Verbrennungen bei Ihrem Kind verursachen. Schützen Sie sowohl den Kindersitz als auch Ihr Kind vor übermäßiger Sonneneinstrahlung (z. B. durch Tönen der Fenster oder Abdecken des Kindersitzes, wenn er nicht benutzt wird).

ACHTUNG! Feste Teile und Kunststoffteile müssen so platziert und befestigt werden, dass sie während des täglichen Gebrauchs nicht durch verstellbare Sitze oder Fahrzeigtüren eingeklemmt werden können.

B ACHTUNG! Verwenden Sie den Kindersitz nicht auf einem Sitz mit aktiviertem Frontairbag. Zum Schutz aller Fahrzeuginsassen:

* Wenn der Sitz, auf dem der Kindersitz montiert wird, eine Rückenlehnenverstellung hat, stellen Sie sicher, dass er sich in der maximal aufrechten Position befindet.

* Wenn Sie den Kindersitz auf dem Vordersitz installieren, stellen Sie sicher, dass dieser so weit wie möglich nach hinten geschoben ist.

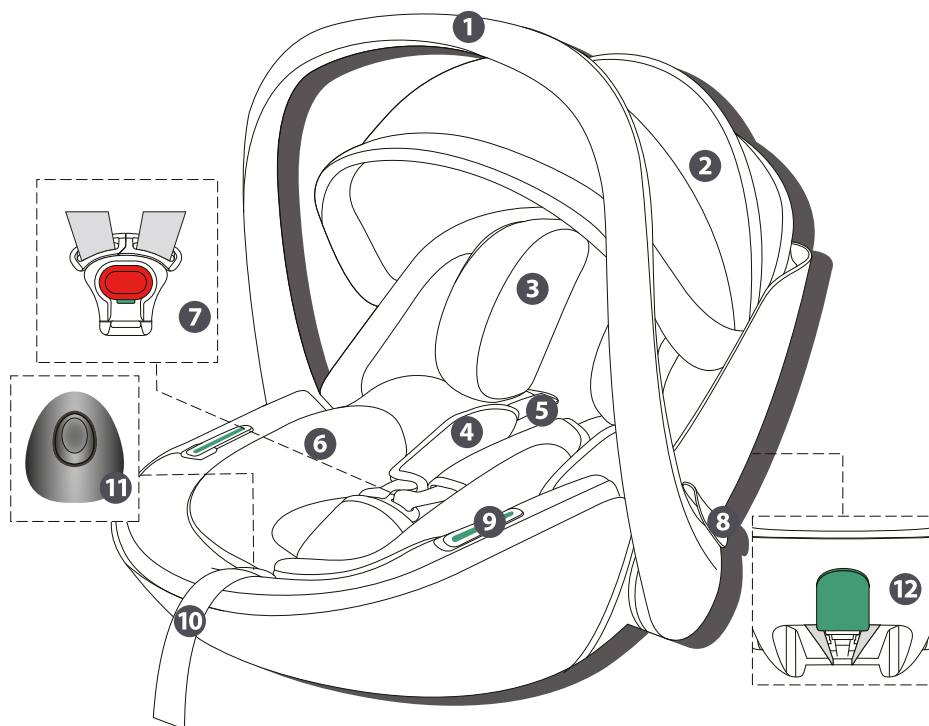
* Alle schweren oder scharfen Gegenstände sollten ordnungsgemäß im Fahrzeug gesichert werden. Lose Gegenstände können im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen.

* Alle Fahrzeuginsassen müssen angeschnallt sein.

Es dürfen keine strukturellen Änderungen am Kindersitz vorgenommen oder zusätzliche Teile installiert werden, ohne die Genehmigung der zuständigen Behörden.

Die Bedienungsanleitung des Kindersitzes sollte während der gesamten Nutzungsdauer aufbewahrt und im dafür vorgesehenen Fach in der Sitzschale aufbewahrt werden.

TEILE UND MONTAGE



Die Abbildungen dienen nur zu Informationszwecken.

1. Griff

2. Verdeck

3. Kopfstütze

4. Schultergurtpolster

5. Schultergurte

6. Reduzierungseinlage

7. Zentralschloss

8. Griffkaste

9. Fahrzeuggurtführung

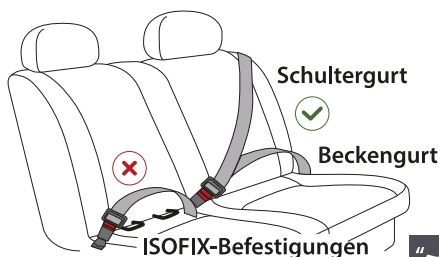
10. Gurtverstellerband

11. Gurtverstellerknopf

12. Hintere Fahrzeuggurtführung

VERWENDUNG DES KINDERSITZES IM AUTO

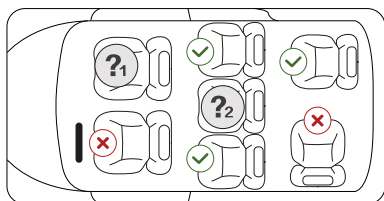
Dieser Kindersitz ist für Kinder mit einer Körpergröße von 40–87 cm und einem Gewicht von ≤ 13 kg ausgelegt.



✓ Korrekte Installation ✗ Falsche Installation

Der Kindersitz darf nur in Fahrzeugen verwendet werden, die mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet sind, der der Zulassung UN/ECE Nr. 16 oder einem gleichwertigen Standard entspricht.

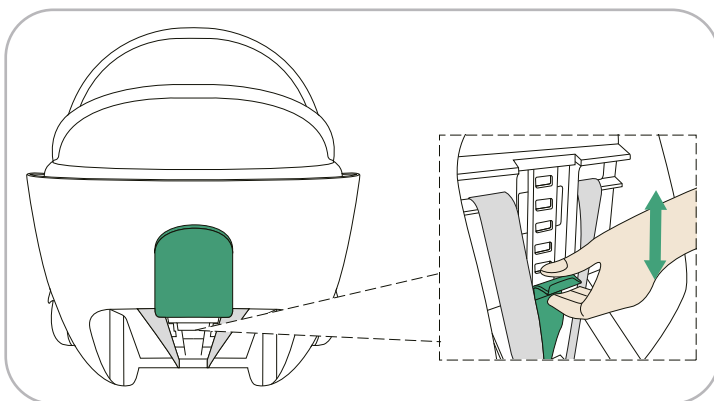
“ ” ISOFIX-Befestigungspunkte in den Fahrzeugsitzen



① Der Kindersitz darf nicht auf dem Beifahrersitz mit einem aktivierten Airbag installiert werden. Der Kindersitz muss auf einem Sitz mit deaktiviertem Airbag montiert werden.

② Überprüfen Sie in der Fahrzeuanleitung, ob das Fahrzeug mit ISOFIX-Befestigungen ausgestattet ist, wo diese sich befinden und ob sie in der Größe zum Kindersitz passen.

KOPFSTÜTZENVERSTELLUNG

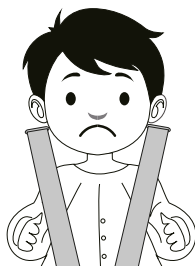


Ziehen Sie am Einstellgriff und stellen Sie die Kopfstütze in die für das Kind passende Position.

REGULIERUNG DER GURTHÖHE



✗ Zu niedrig



✗ Zu hoch

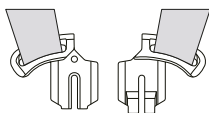


✓ Etwas höher

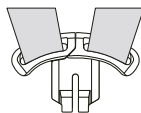
1. Stellen Sie die Kopfstütze in eine Position ein, in der die Schultergurte direkt über den Schultern des Kindes liegen.

ACHTUNG! Die Schultergurte müssen direkt über den Schultern des Kindes verlaufen. Sie dürfen nicht zu niedrig oder zu hoch eingestellt sein.

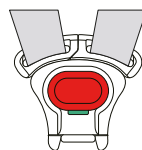
GURTSCHLIESSE



1



2



3

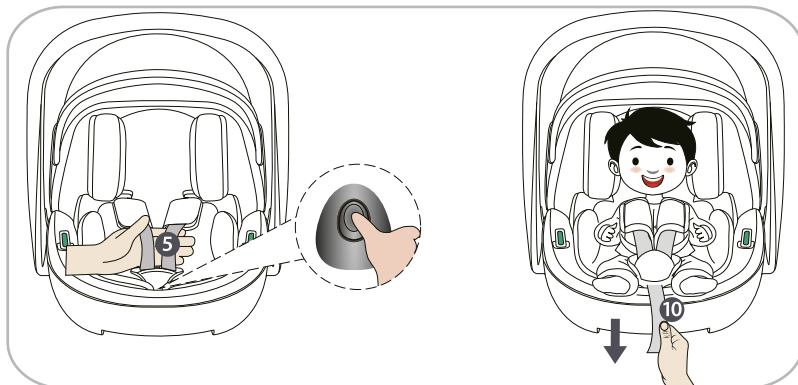
ANLEGEN DER GURTE

1. Verbinden Sie die beiden Schultergurt-Schlösser.

2. Stecken Sie die verbundenen Schlösser in die Zentralklammer. Die Gurte sollten mit einem charakteristischen Klick einrasten. Ziehen Sie an den Schlössern, um sicherzustellen, dass sie korrekt eingesteckt sind.

3. Um die Gurte zu lösen, drücken Sie den roten Knopf an der Zentralklammer.

REGULIERUNG DER KINDERSITZGURTE



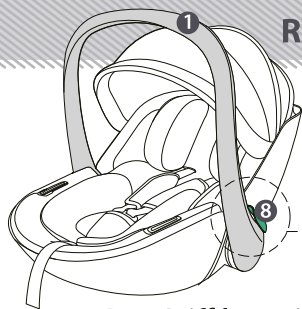
1. STRAFUNG (ANPASSUNG) DER GURTE

Ziehen Sie am Gurtverstellband, um die Gurte an das Kind anzupassen. Lockere Gurte sind sehr gefährlich, stellen Sie sicher, dass sie vor jeder Nutzung des Kindersitzes korrekt eingestellt sind.

2. LÖSEN DER GURTE

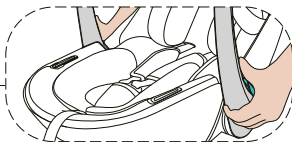
Drücken Sie den Knopf zur Gurtverstellung und ziehen Sie gleichzeitig an den Schultergurten unterhalb der Gurtpolster.

Die Gurte sollten eng am Kind anliegen, ohne Unbehagen zu verursachen. Locker angelegte Gurte sind sehr gefährlich. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob die Gurte des Kindes korrekt eingestellt sind.

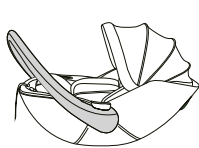


REGULIERUNG DES GRIFFS

Um den Griff zu drehen, drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten des Kindersitzes und neigen Sie ihn nach vorne oder hinten. Nach dem Hören eines „Klicks“ wird der Griff in einer der 4 Positionen verriegelt und die Tasten können losgelassen werden.



Der Griff kann in 4 Positionen eingestellt werden



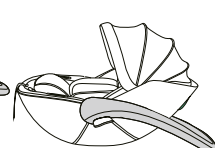
Position 1



Position 2



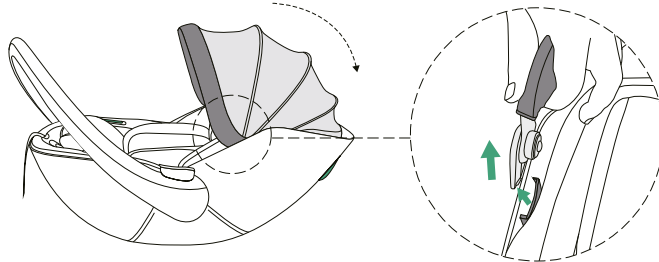
Position 3



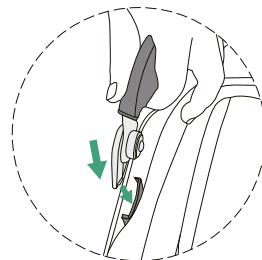
Position 4

ABNEHMEN UND INSTALLIEREN DES VERDECKS

Abnehmen des Verdecks:



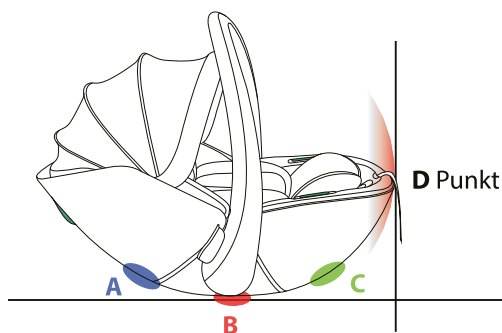
Installation des Verdecks:



Falten Sie das Verdeck zusammen und ziehen Sie dann die Verdeckbefestigungen von beiden Seiten des Sitzes heraus.

Um das Verdeck zu montieren, stecken Sie die Befestigungen in die Halterungen, bis sie mit einem charakteristischen Klick einrasten.

WICHTIGE INFORMATIONEN VOR DER MONTAGE



Kleine Kopfstütze
+ Reduzierungseinlage

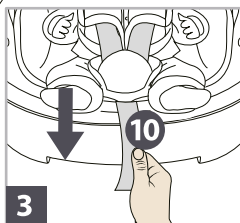
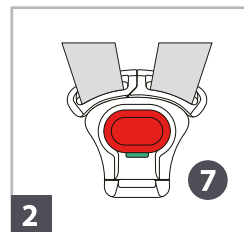
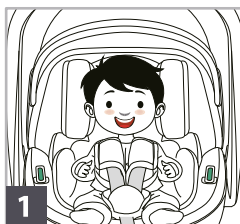
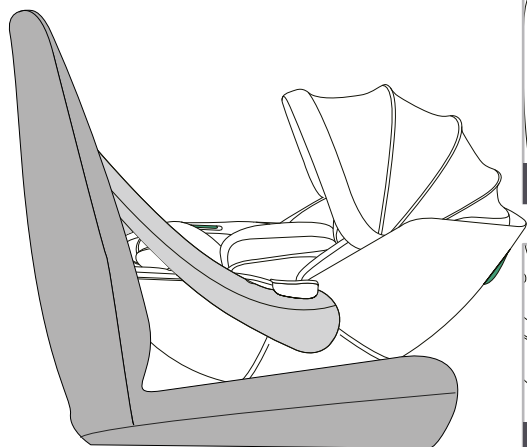
Achtung:
Die Reduzierungseinlage des Kindersitzes muss entfernt werden, wenn das Kind eine Körpergröße von 75 cm überschreitet.

Korrekte Positionierung des Kindersitzes im Auto

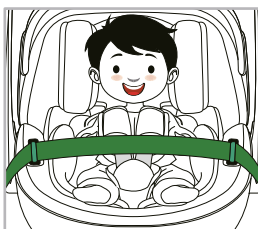
Der Kindersitz sollte so auf dem Sitz des Autos platziert werden, dass er an Punkt **B** auf dem Sitz aufliegt und die Punkte **A** und **C** im Gleichgewicht sind.

Punkt **D** sollte der Kindersitz fest gegen die Rückenlehne des Autositzes gestützt werden.

INSTALLATION IM AUTO



1. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz.
2. Schnallen Sie das Kind mit den Gurten an.
3. Passen Sie die Gurte an das Kind an, indem Sie am Gurtverstellband ziehen. **Stellen Sie den Kindersitz auf dem Sitz rückwärts zur Fahrtrichtung. Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz vollständig an die Rückenlehne des Autositzes gedrückt ist.**

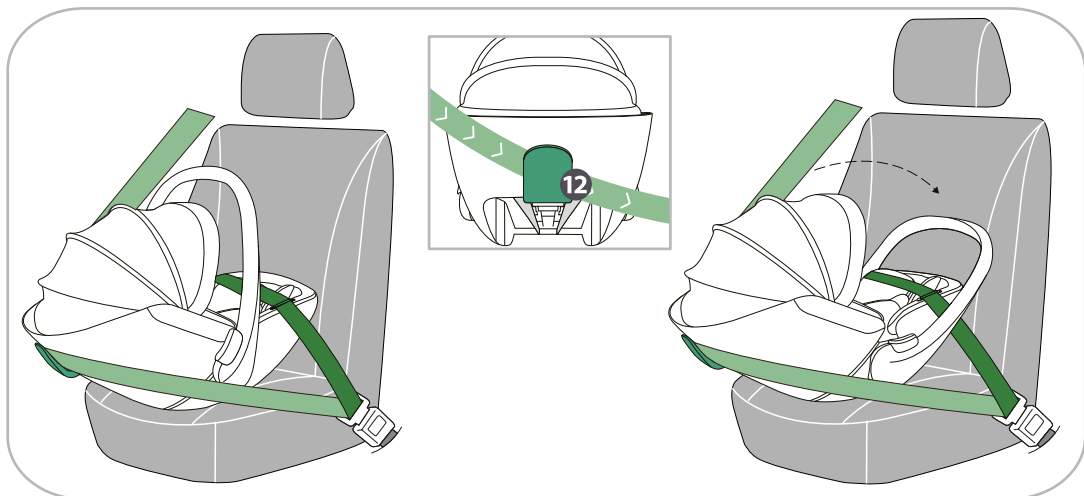


 SCHULTERGURTE

 BECKENGURTE

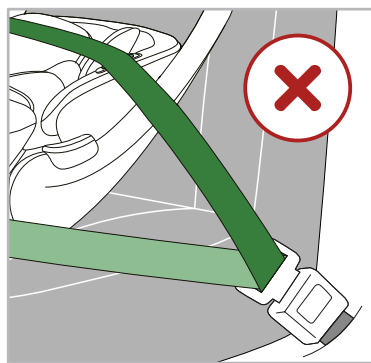
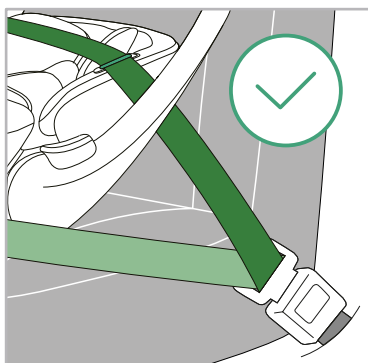
Ziehen Sie die Fahrzeuggurte heraus. Führen Sie den Beckengurt durch die seitlichen Führungen am Kindersitz.

INSTALLATION IM AUTO



Führen Sie den Schultergurt durch die Führungen im hinteren Bereich des Kindersitzes (12) und spannen Sie die Fahrzeuggurte. Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind, nicht durch den Kindersitz blockiert werden und maximal gespannt sind.

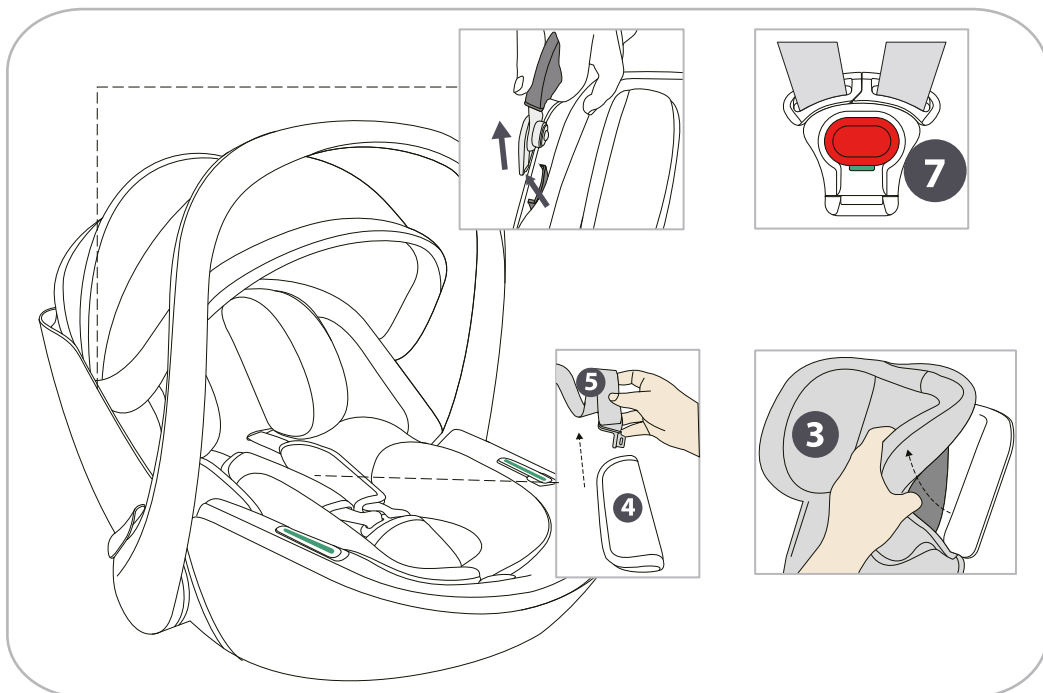
Falten Sie den Griff des Kindersitzes wie im Bild gezeigt zusammen.



Achten Sie auf die korrekte Positionierung der Fahrzeuggurte und deren Schlösser in Bezug auf die Kontaktpunkte des Kindersitzes. Stellen Sie sicher, dass das Schloss des 3-Punkt-Gurtes nicht mit dem Hauptkontaktpunkt des Kindersitzes kollidiert.

Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Geräts.

ABNEHMEN DER BEZIEHUNG



1. Bauen Sie das Verdeck ab.
2. Öffnen Sie die Klammer (7) und entfernen Sie die Reduzierungseinlage.
3. Entfernen Sie die Gurtpolster (4) und den Klammerenschutz.
4. Entfernen Sie den Bezug der Kopfstütze, indem Sie ihn vorsichtig entlang der Kante der Kopfstütze (3) abziehen.
5. Entfernen Sie den Bezug des Sitzes, indem Sie ihn vorsichtig entlang der Kante abziehen.

Um den gewaschenen Bezug anzubringen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

WASCHANLEITUNG

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, chemische Reinigungsmittel oder Schmierstoffe an irgendeinem Teil des Kindersitzes.



Handwäsche
bei 30°C



Nicht bleichen



Chemische
Reinigung



Nicht schleudern



Nicht bügeln

Geachte gebruiker,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit I-size autostoeltje.

Wij garanderen dat we bij het ontwikkelen van dit product de focus hebben gelegd op veiligheid, comfort en gebruiksvriendelijkheid. Dit stoeltje is vervaardigd onder strikte kwaliteitscontrole en voldoet aan de hoogste veiligheidsnormen. Raadpleeg de handleiding van uw voertuig om te verifiëren of de installatie van dit I-size autostoeltje geschikt is voor uw auto.

LET OP! Voor de juiste bescherming van uw kind, leest u deze instructie zorgvuldig door en installeert u het stoeltje volgens de beschrijving in onderstaande instructies.

Let op! Afhankelijk van de individuele productcodes kan de productkenmerken verschillen.

Let op! Bewaar de gebruiksaanwijzing van het autostoeltje gedurende de gehele gebruiksduur en houd deze op de daarvoor bestemde plaats in de kuip van het stoeltje.



JUISTE INSTALLATIE IN DE AUTO

A De autostoel is uitgerust met het I-size systeem, conforme de ECE R129 norm. Dit product is bedoeld voor installatie op de autostoelen van voertuigen die voldoen aan het I-size systeem. Ter bevestiging, controleer de compatibiliteit van uw auto met dit systeem in de handleiding van het voertuig.

Bij het installeren van de autostoel op de passagiersstoel, controleer dan de volgende punten:

- * Deactiveer de voorairbag van de passagier. Als uw auto niet de mogelijkheid heeft om de werking van de voorairbag van de passagier uit te schakelen, kan de autostoel niet worden geïnstalleerd.

- * **Gebruik de autostoel niet achterwaarts als de voorairbag van de passagier actief is.**

LET OP! Bagage en andere zware of scherpe voorwerpen moeten goed in de auto worden vastgezet. Losse voorwerpen kunnen letsel veroorzaken bij een ongeval.

LET OP! Laat een kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje zitten.

LET OP! Plastic en metalen onderdelen van dit autostoeltje kunnen opwarmen in de zon, wat brandwonden voor je kind kan veroorzaken. Bescherm zowel het stoeltje als je kind tegen overmatige blootstelling aan zonlicht (bijvoorbeeld door de ramen te verduisteren, of het stoeltje te bedekken met een doek als je het niet gebruikt).

LET OP! Stijve punten en kunststof onderdelen moeten zo worden geplaatst en vastgezet dat ze niet worden samengedrukt door verschuivende stoelen of autodeuren tijdens dagelijks gebruik.

B LET OP! Gebruik het autostoeltje niet op een stoel die is uitgerust met een frontair airbagsysteem.

In het belang van de veiligheid van alle passagiers in het voertuig:

- * Als de stoel waarop het autostoeltje is gemonteerd, een verstelbare rugleuning heeft, controleer dan of deze in de maximaal verticale positie staat.

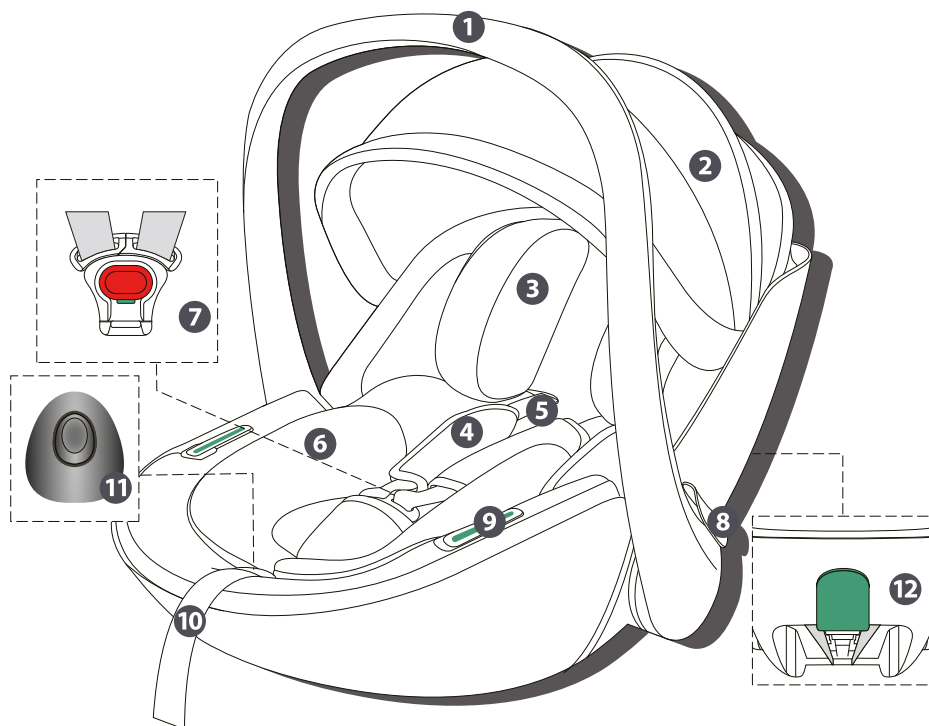
- * Als je het autostoeltje op de passagiersstoel installeert, zorg er dan voor dat deze maximaal naar achteren is geschoven.

- * Alle zware of scherpe voorwerpen moeten correct in de auto worden beveiligd. Losliggende voorwerpen kunnen letsel veroorzaken bij een ongeval.

- * Alle passagiers moeten hun veiligheidsgordels om hebben.

Het is niet toegestaan om wijzigingen aan de constructie aan te brengen of extra elementen in de autostoel te installeren zonder toestemming van de bevoegde instanties. De gebruiksaanwijzing van de autostoel moet gedurende de hele gebruikperiode worden bewaard en op een daarvoor bestemde plek in de schaal van de autostoel worden opgeborgen.

ONDERDELEN EN INSTALLATIE



De tekeningen zijn uitsluitend ter illustratie.

1. Handvat

2. Kap

3. Hoofdsteun

4. Schoudergordelbeschermers

5. Schoudergordels

6. Verkleiner-inleg

7. Centrale gesp

8. Handvatknop

9. Autogordelgeleider

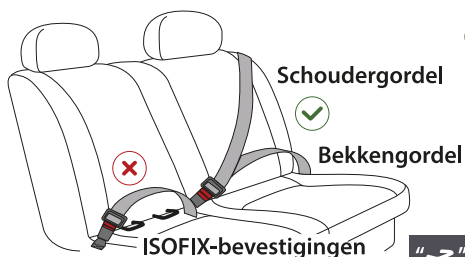
10. Harnasverstellingsband

11. Harnasverstelknop

12. Achterste autogordelgeleider

GEBRUIK VAN HET AUTOKINDERZITJE

Dit autostoeltje is bedoeld voor kinderen met een lengte van 40-87 cm en een gewicht van ≤ 13 kg.

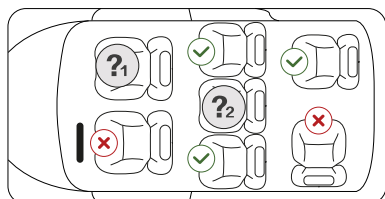


✓ Juiste installatie

✗ Onjuiste installatie

Het autostoeltje mag alleen worden gebruikt in voertuigen die zijn uitgerust met 3-puntsveiligheidsgordels die voldoen aan de goedkeuring UN/ECE Nr. 16 of een andere gelijkwaardige standaard.

“ ” ISOFIX-bevestigingshaken in autostoelen



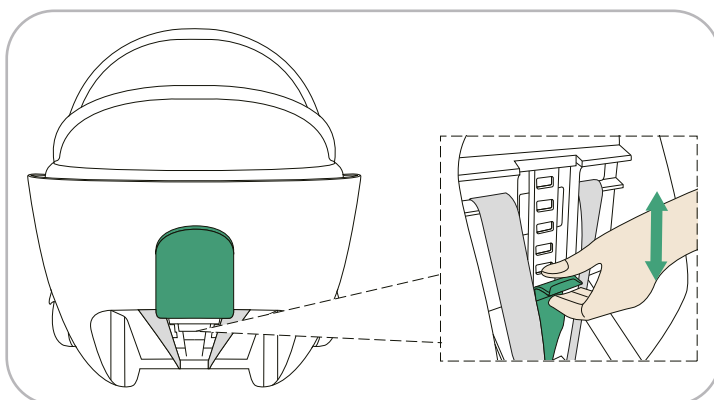
Het autostoeltje mag niet op de passagiersstoel met een actieve airbags worden gemonteerd. Het autostoeltje moet worden gemonteerd op een stoel met een gedeactiveerde airbag.

?1

?2

Controleer in de handleiding van de auto of het voertuig is uitgerust met ISOFIX-bevestigingen, waar deze zich bevinden en of ze de juiste maat hebben voor het autostoeltje.

REGELING VAN DE KOPSTEUN

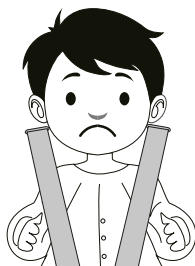


Trek aan de regelhendel en stel de hoofdsteun in de juiste positie voor het kind in.

REGELING VAN DE GORDELHOOGTE



✗ Te laag



✗ Te hoog

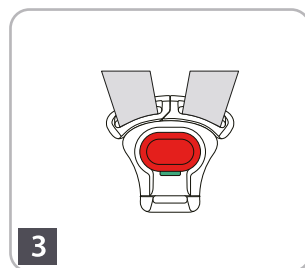
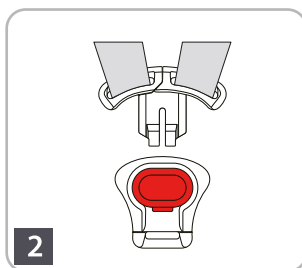
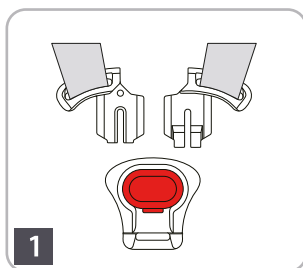


✓ Iets hoger

1. Stel de hoofdsteun in de positie waarin de schoudergordels net boven de schouders van het kind liggen.

LET OP! De schoudergordels moeten net boven de schouders van het kind lopen. Ze mogen niet te laag of te hoog ingesteld zijn.

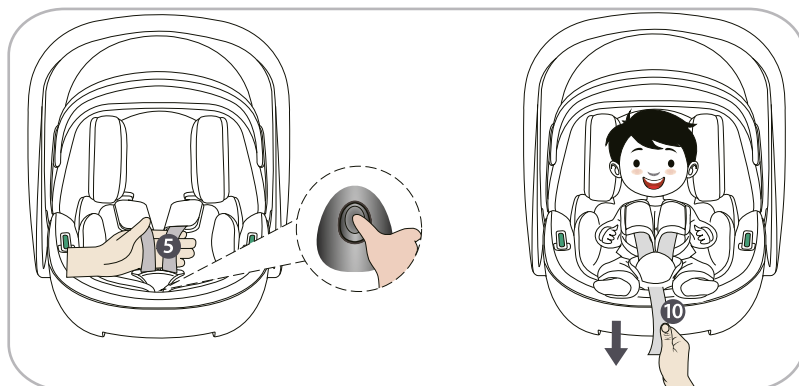
GORDELSLOT



Het vastmaken van de gordels

1. Verbind de twee schoudergordelsluitingen met elkaar.
2. Steek de verbonden gordelsluitingen in de centrale gesp. De gordels moeten met een kenmerkend klikgeluid vastklikken. Trek aan de sluitingen om te controleren of ze correct zijn vastgemaakt.
3. Om de gordels los te maken, druk op de rode knop op de centrale gesp.

REGELING VAN DE GORDEL VAN HET AUTOSTOEL



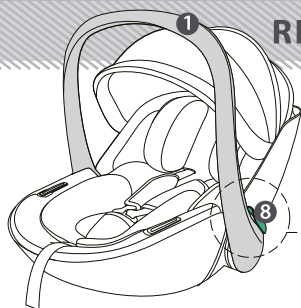
1. Het aanspannen (afstemmen) van de gordels

Trek aan de gordelafstelband om deze aan het kind aan te passen. Losse gordels zijn zeer gevaarlijk, dus zorg ervoor dat ze correct zijn afgesteld voordat het autostoeltje elke keer wordt gebruikt.

2. Het losser maken van de gordels

Druk op de knop voor het afstellen van de gordels en trek tegelijkertijd aan de schoudergordels onder de gordelbeschermers.

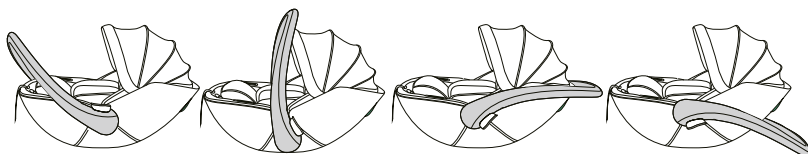
De gordels moeten strak om het kind passen zonder ongemak te veroorzaken. Losse gordels zijn zeer gevaarlijk. Controleer voor elke rit of de gordels van het kind correct zijn afgesteld.



REGELING VAN HET HANDVAT

Om het handvat te draaien, druk op de knoppen aan beide zijden van het autostoeltje en kantel het naar voren of naar achteren. Nadat je een "klik" hoort, vergrendelt het handvat in een van de 4 posities en kun je de knoppen loslaten.

Het handvat kan in 4 posities worden ingesteld



Positie 1

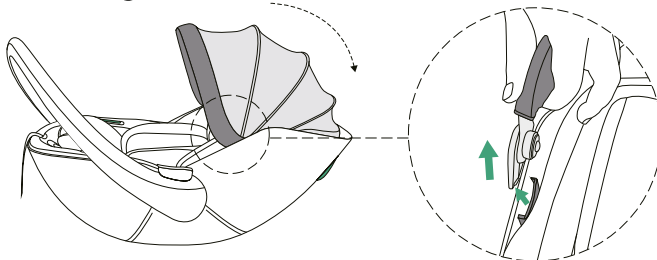
Positie 2

Positie 3

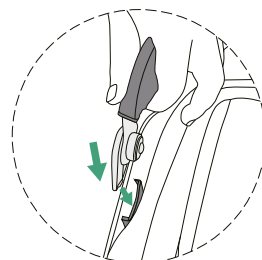
Positie 4

DEMONTAZIE EN INSTALLATIE VAN DE ZONNEHOED

Demontage van de zonnehut:

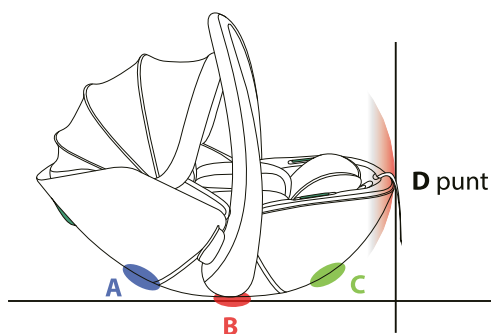


Installatie van de zonnehut:



Vouw de zonnehut in en trek vervolgens de haken van de zonnehut uit de bevestigingspunten aan beide zijden van de zitting. Om de zonnehut te installeren, steek de haken in de bevestigingspunten totdat ze met een kenmerkend klikgeluid vastklikken.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE INSTALLATIE

**Let op:**

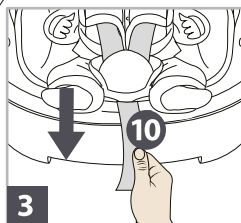
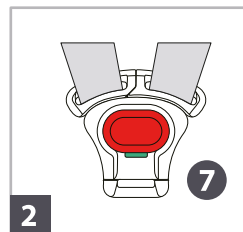
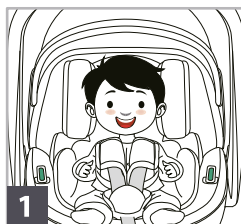
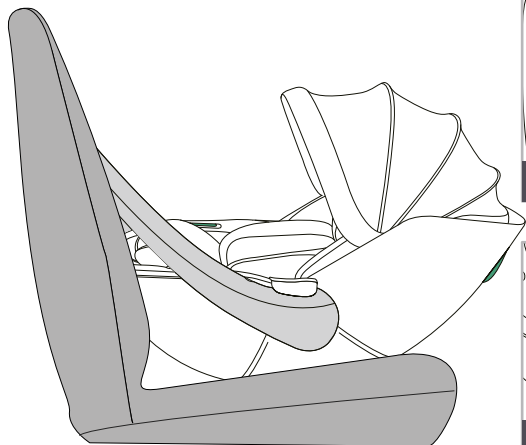
Het inlegkussen van het auto-stoeltje moet worden verwijderd zodra het kind een lengte van 75 cm heeft overschreden.

De autostoel moet correct op de autostoel worden geplaatst:

Het autostoeltje moet zo op de autostoel worden geplaatst dat punt **B** op de zitting rust, terwijl punten **A** en **C** in evenwicht blijven.

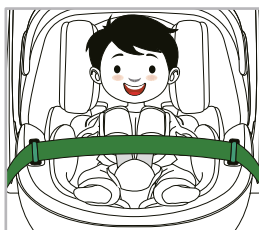
Bij punt **D** moet het stoeltje stevig tegen de rugleuning van de autostoel steunen.

INSTALLATIE IN DE AUTO



1. Plaats het kind in het autostoeltje.
2. Maak de gordels van het kind vast.
3. Pas de gordels aan het kind aan door aan de verstelband te trekken.

Plaats het autostoeltje achterwaarts op de autostoel. Zorg ervoor dat het stoeltje zo dicht mogelijk tegen de rugleuning van de autostoel is geschoven.

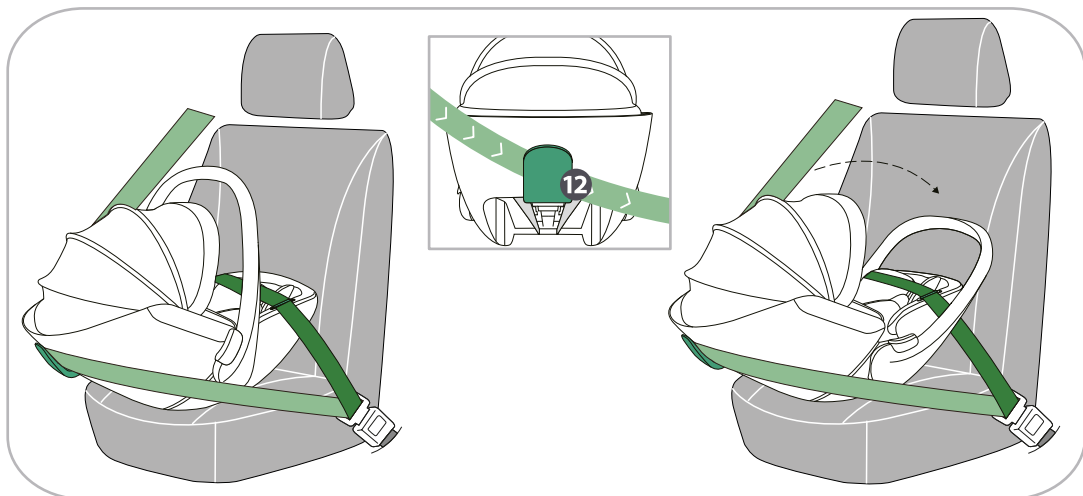


 Schoudergordels

 Heupgordels

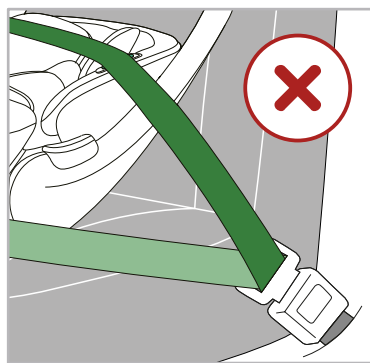
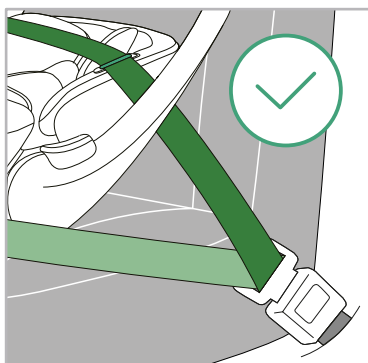
Trek de autogordels uit.
Breng de heupgordel door de zijgeleiders van het kinderzitje.

INSTALLATIE IN DE AUTO



Breng de schoudergordel door de geleiders aan de achterkant van het kinderzitje (12) en span de autogordels aan. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn, niet vastzitten door het kinderzitje en volledig strak zijn.

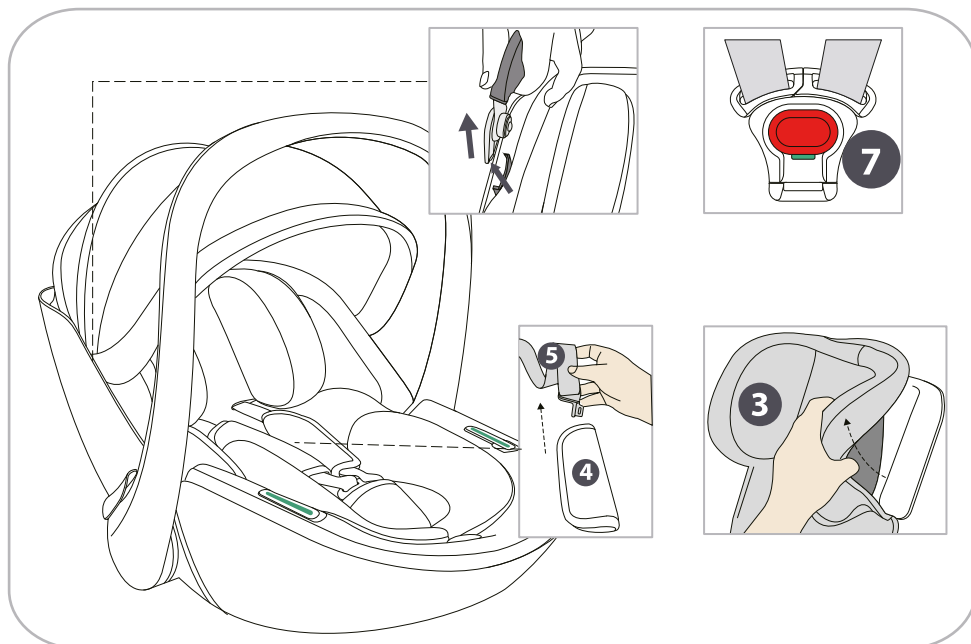
Vouw de handgreep van het kinderzitje zoals getoond op de afbeelding.



Let op de juiste positie van de autogordels en de gespen ten opzichte van de contactpunten van het kinderzitje. Zorg ervoor dat de gesp van de 3-puntsgordel niet in de weg zit van het hoofdcontactpunt van het kinderzitje.

Bij twijfel kunt u contact opnemen met de fabrikant van het apparaat.

DEMONTAŻE VAN DE BEKLEDING



1. Verwijder de kap.
2. Maak de gesp (7) los en verwijder het inzetstuk.
3. Verwijder de beschermhoezen van de schouderriemen (4) en de beschermkap van de gesp.
4. Verwijder de bekleding van de hoofdsteen door deze voorzichtig langs de rand van de hoofdsteen (3) af te schuiven.
5. Verwijder de bekleding van de zitting door deze voorzichtig langs de rand af te schuiven.

Om de gewassen bekleding opnieuw te bevestigen, volg de stappen in omgekeerde volgorde.

INSTRUKCJA PRANIA

Nigdy nie używaj rozpuszczalników, detergentów chemicznych ani smarów na żadnej części fotelika dziecięcego.



Prać ręcznie
w 30°C



Nie wybielać



Pranie
chemiczne



Nie wirować



Nie prasować

Vážený uživateli,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto modelu autosedačky I-size. Zaručujeme, že při vytváření tohoto produktu jsme se zaměřili na bezpečnost, pohodlí a jednoduché používání. Tato autosedačka byla vyrobena pod zvláštní kontrolou kvality a splňuje nejpřísnější bezpečnostní požadavky. Informace o montáži této autosedačky skupiny I-size do vozidla naleznete v návodu k obsluze vozidla.

UPOZORNĚNÍ! Pro správnou ochranu vašeho dítěte si přečtěte tuto příručku a nainstalujte dětskou sedačku, jak je popsáno v následujících pokynech.

Pozor! V závislosti na jednotlivých kódech položek se mohou vlastnosti produktu lišit.

Pozor! Uživatelská příručka pro autosedačku by měla být po celou dobu používání uschována a uložena na vyhrazeném místě v skořepině sedadla.



Správná instalace v autě

A Autosedačka je vybavena systémem I-Size, který odpovídá certifikátu ECE R129. Tento produkt je určen k montáži autosedačky ve vozidlech kompatibilních se systémem -Size. Chcete-li to potvrdit, ověřte kompatibilitu vašeho vozidla s tímto systémem v příručce uživatele vozidla.

Při instalaci dětské sedačky na sedadlo předního spolujezdce ověřte následující body:

- * Deaktivujte airbag předního spolujezdce. Pokud váš vůz nemůže vypnout airbag předního spolujezdce, nelze sedadlo do auta namontovat.

- * **Nepoužívejte dětskou sedačku směřující dozadu, pokud je airbag předního spolujezdce aktivní.**

UPOZORNĚNÍ! Zavazadla a jiné těžké nebo ostré předměty by měly být řádně zajištěny v autě. Volně umístěné předměty mohou při nehodě způsobit zranění.

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru na autosedačce.

UPOZORNĚNÍ! Plastové a kovové části této autosedačky se mohou na slunci zahřát, což by mohlo způsobit popálení vašeho dítěte. Chraňte sedadlo i vaše dítě před nadměrným slunečním zářením (např. Ztmavnutím oken, pokud autosedačku nepoužíváte, zakryjte ji hadříkem).

UPOZORNĚNÍ! Pevné body a plastové díly musí být umístěny a připevněny tak, aby nebyly během každodenního používání vystaveny působení posuvných sedadel nebo dveří vozidla.

B UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte autosedačku na sedadle vybaveném předním airbagem.

Pro bezpečnost všech cestujících ve vozidle:

- * má-li sedadlo, na kterém je autosedačka namontována, nastavení opěradla, zkontrolujte, zda je v maximální vertikální poloze.

- * Pokud instalujete autosedačku na přední sedadlo, ujistěte se, že je zcela zasunuta dozadu.

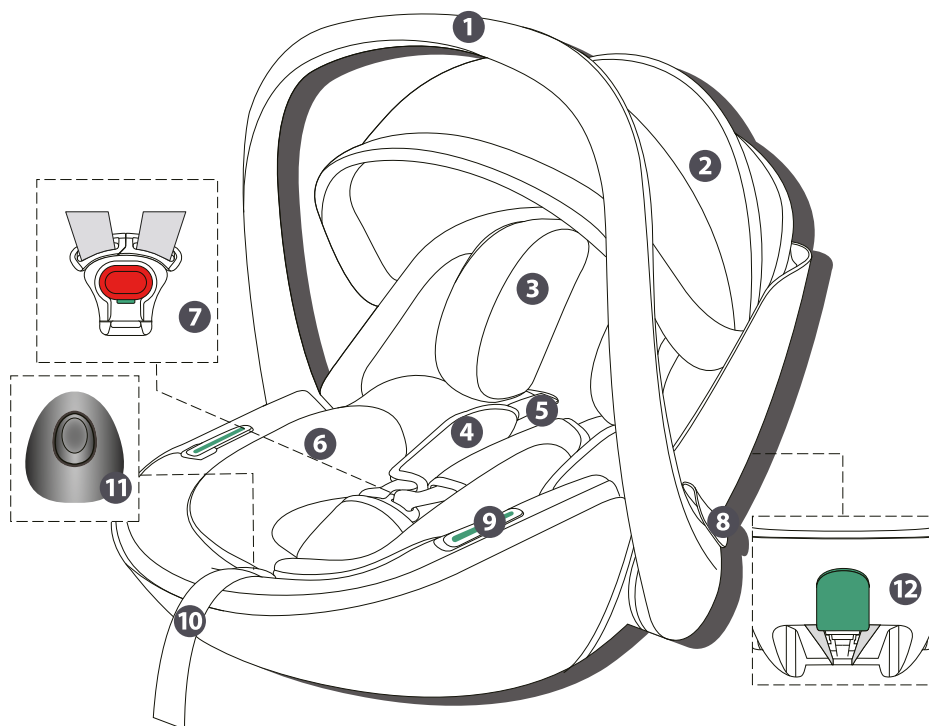
- * všechny těžké nebo ostré předměty by měly být řádně zajištěny v autě. Volně umístěné předměty mohou při nehodě způsobit zranění.

- * všichni cestující mají zapnuté bezpečnostní pásy.

Bez souhlasu příslušných orgánů neprovádějte žádné změny ve struktuře ani neinstalujte na autosedačku další prvky.

Uživatelská příručka pro autosedačku by měla být po celou dobu používání uschována a uložena na vyhrazeném místě v skořepině autosedačky.

ČÁSTI A MONTÁŽ

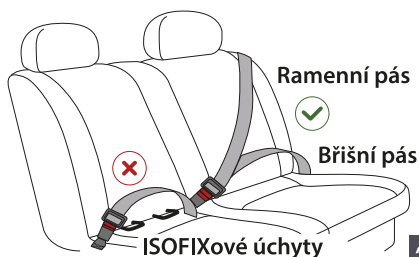


Ilustrace slouží pouze pro informační účely.

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1. Rukojeť | 7. Centrální spona |
| 2. Stříška | 8. Tlačítko rukojeti |
| 3. Opěrka hlavy | 9. Přední vodítko bezpečnostního pásu |
| 4. Kryty ramenních pásů | 10. Popruh regulátoru pásu |
| 5. Ramenní pásy | 11. Tlačítko regulátoru pásu |
| 6. Redukční vložka | 12. Zadní vodítko bezpečnostního pásu |

POUŽITÍ AUTOSEDAČKY V AUTĚ

**Tato autosedačka je určena pro děti o výšce 40-87 cm
a hmotnosti ≤ 13 kg.**

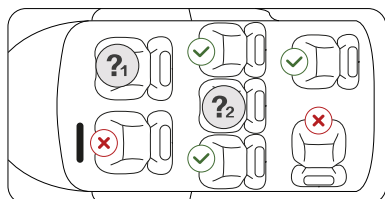


✓ Správná instalace

✗ Nesprávná instalace

Fotelik možna stosować tyłko w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa zgodne z homologacją UN /ECE Nr 16 lub innym równorzędnym standardem.

“ ” ISOFIXové úchyty v automobilových sedačkách



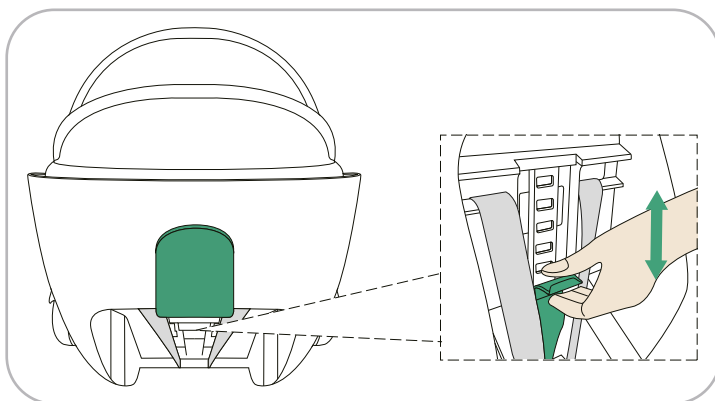
❓

Dětskou autosedačku nelze montovat na sedadlo pasažéra s aktivním airbagem. Autosedačka musí být namontována na sedadle s deaktivovaným airbagem.

❓

Zkontrolujte v návodu k obsluze vozidla, zda je vozidlo vybaveno ISOFIX kotevními body, kde se nacházejí a zda mají správnou velikost pro autosedačku.

REGULACE OPĚRKY HLAVY

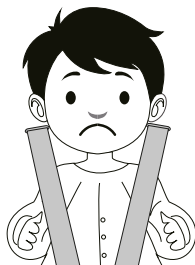


Táhněte za držák nastavení a nastavte opěrku hlavy do vhodné polohy pro dítě.

REGULACE VÝŠKY PÁSŮ



❌ Příliš nízko



❌ Příliš vysoko

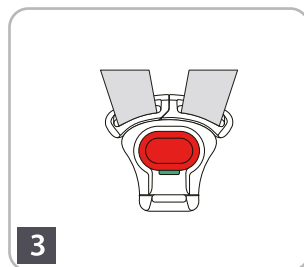
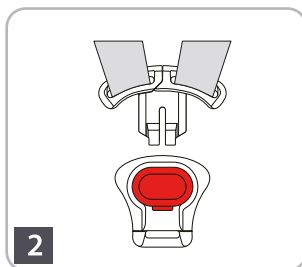
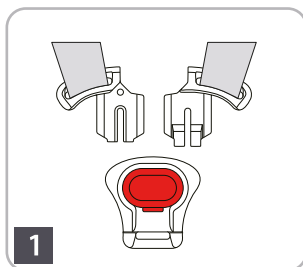


✅ Trochu výše

1. Nastavte opěrku hlavy do polohy, ve které budou ramenní pásy umístěny těsně nad rameny dítěte.

POZOR! Ramenní pásy musí procházet těsně nad rameny dítěte. Nemohou být nastaveny příliš nízko nebo příliš vysoko.

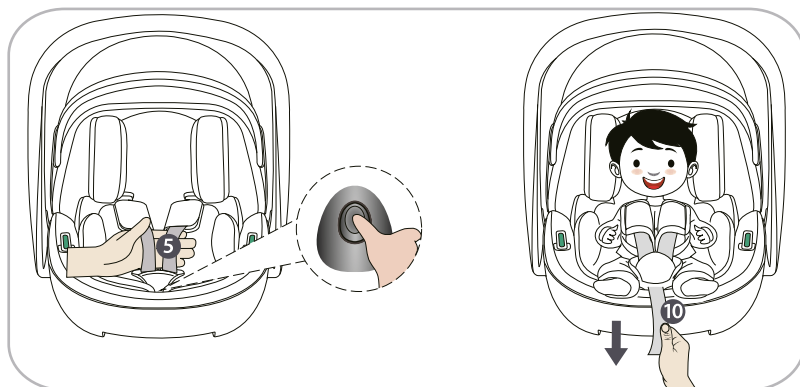
KLÍČ PÁSŮ



ZAPÍNÁNÍ PÁSŮ

1. Spojte obě spony ramenních pásů.
2. Vložte spojené spony do centrální spony. Pásy by se měly zacvaknout s charakteristickým kliknutím. Potáhněte za spony, abyste se ujistili, že jsou správně zapnuté.
3. Pro rozepnutí pásů stiskněte červené tlačítko na centrální sponě.

REGULACE PÁSŮ AUTOSEDAČKY

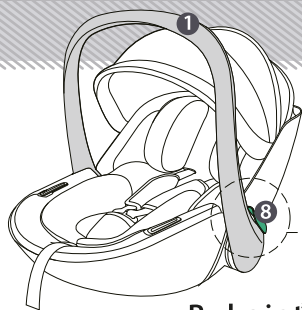
**1. Napnutí (přizpůsobení) pásů**

Přitáhněte pásek pro nastavení pásů, abyste je přizpůsobili dítěti. Volné pásy jsou velmi nebezpečné, a ujistěte se, že jsou správně nastaveny před každým použitím autoseďadky.

2. Uvolnění pásů

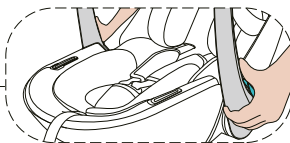
Stiskněte tlačítko pro nastavení pásů a současně zatáhněte za ramenní pásy pod chrániči pásů.

Pásy by měly být pevně přizpůsobeny dítěti, aniž by způsobovaly nepohodlí. Volně zapnuté pásy jsou velmi nebezpečné. Před každou cestou zkontrolujte, zda jsou pásy dítěte správně nastaveny.



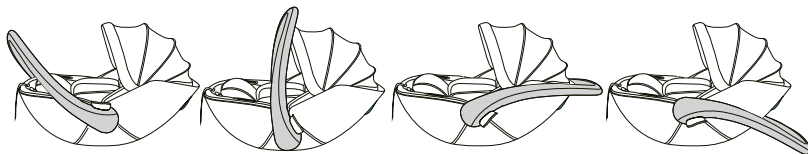
REGULACE RUKOJETI

Pro správné otočení rukojeti stiskněte tlačítka na obou stranách sedačky a nakloňte ji dopředu nebo dozadu.



Po uslyšení „kliknutí“ se rukojeť zamkne do jedné ze 4 pozic a můžete uvolnit tlačítka.

Rukojeť lze nastavit do 4 poloh



Poloha 1

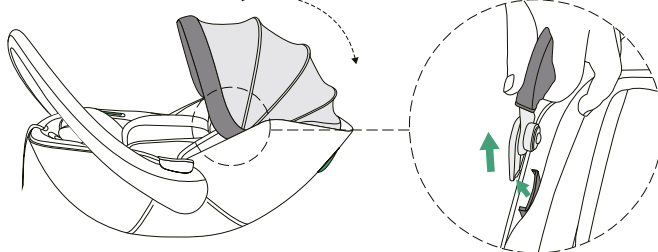
Poloha 2

Poloha 3

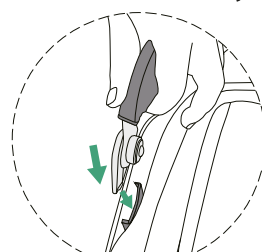
Poloha 4

DEMONTÁŽ A INSTALACE STŘÍŠKY

Demontáž stříšky:



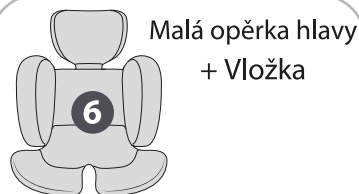
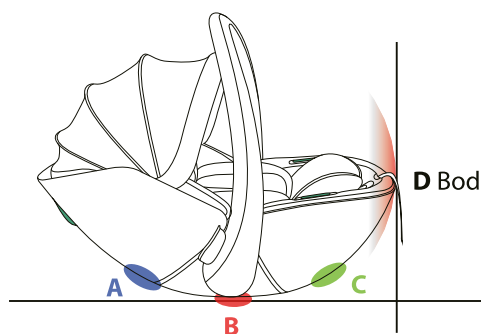
Instalace stříšky:



Složte stříšku a poté vyjměte háky stříšky z uchycení na obou stranách sedadla.

Pro montáž stříšky vložte háky do uchycení, dokud se nezablokují charakteristickým zaklapnutím.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PŘED MONTÁŽÍ



Malá opěrka hlavy
+ Vložka

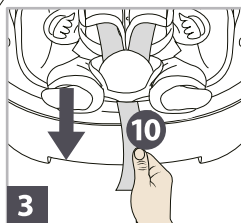
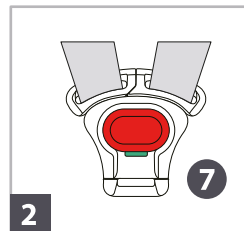
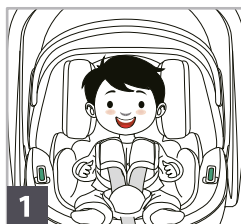
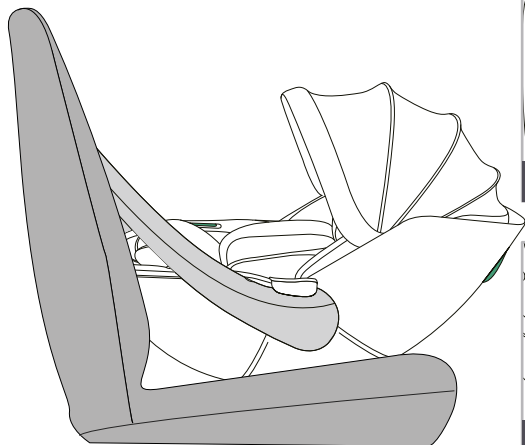
Pozor: Vložku autosedačky je nutné odstranit, pokud dítě překročí výšku 75 cm.

Správné umístění autosedačky v automobilu

Autosedačka by měla být umístěna na sedadle tak, aby v bodě **B** spočívala na sedadle, a body **A** a **C** byly v rovnováze.

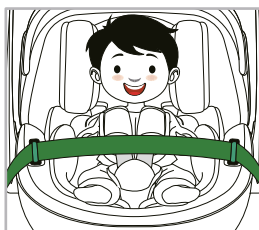
V bodě **D** by měla být autosedačka pevně opřena o opěrku sedadla automobilu.

INSTALACE V AUTOMOBILU



1. Umístěte dítě do autosedačky.
2. Zapněte dítěti pásy.
3. Upravte pásy na dítě podle potřeby zatažením za regulační pásek.

Umístěte autosedačku na sedadlo proti směru jízdy. Ujistěte se, že autosedačka je co nejvíce přitisknuta k opěrci sedadla automobilu.

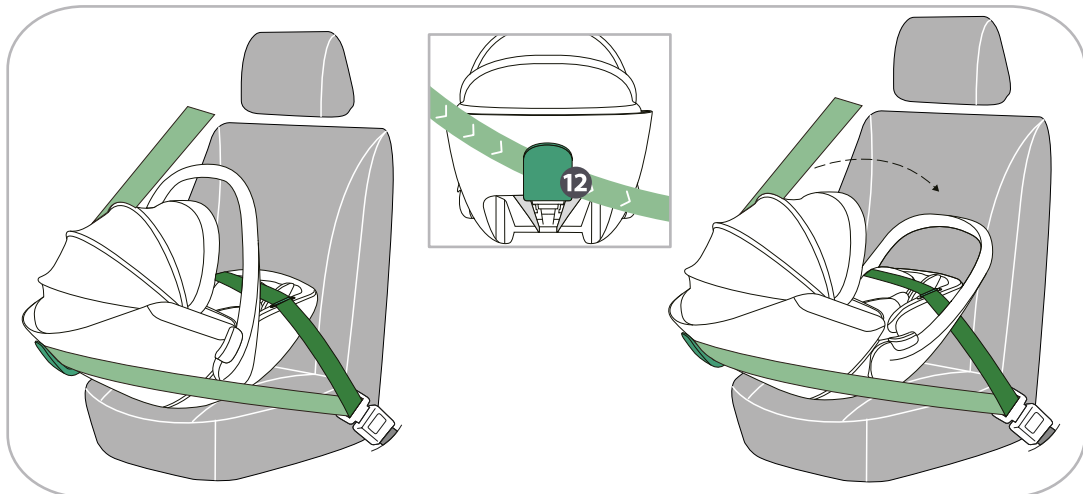


 RAMENNÍ PÁS

 BEDERNÍ PÁS

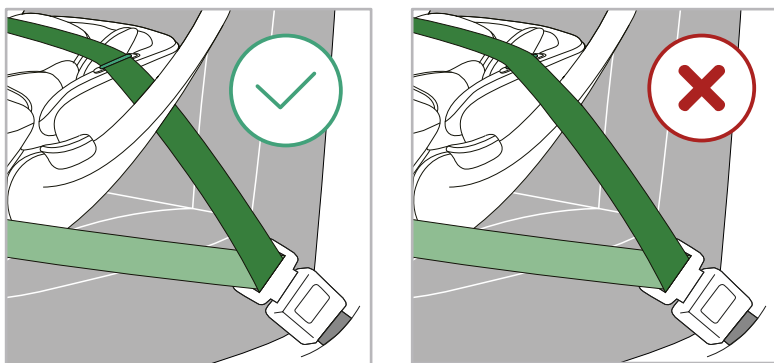
Vyjměte automobilové pásy.
Provedte bederní pás skrz boční vedení na autosedačce.

INSTALACE V AUTOMOBILU



Provedte ramenní pás skrz vedení na zadní části autosedačky (12) a utáhněte automobilové pásy. Ujistěte se, že nejsou zkroucené, zablokované součástmi autosedačky a jsou maximálně utažené.

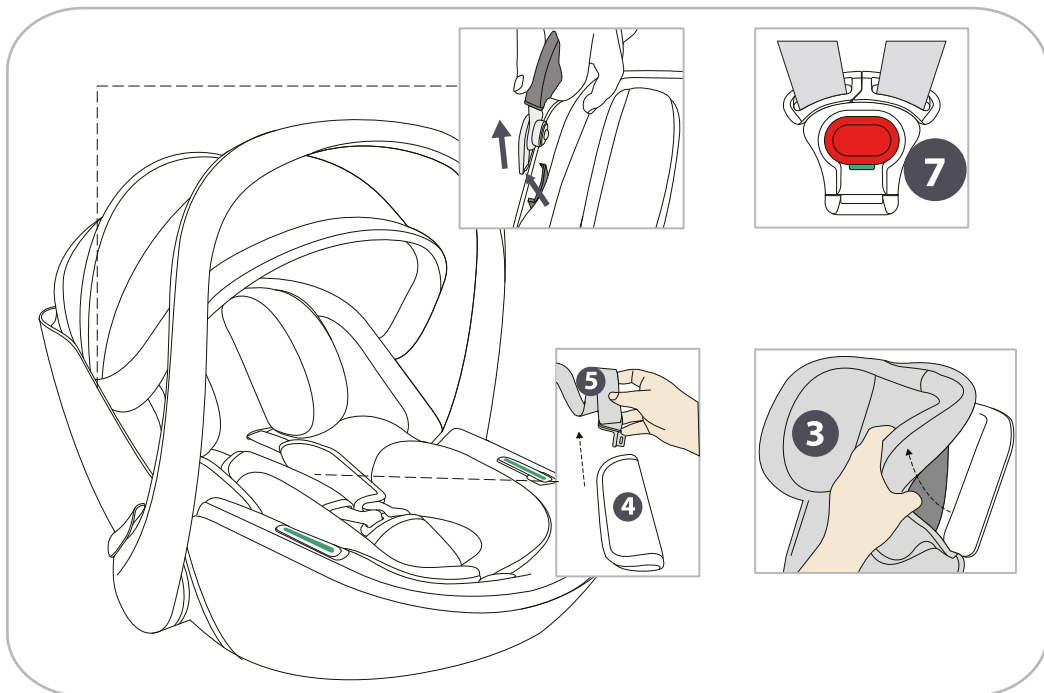
Složte rukojeť autosedačky, jak je znázorněno na obrázku.



Věnujte pozornost správnému uspořádání automobilových pásů a jejich sponky vzhledem k bodům kontaktu autosedačky. Ujistěte se, že sponka tříbodového pásu nebude kolidovat s hlavním bodem kontaktu dětského zajišťovacího zařízení.

V případě pochybností nás prosím kontaktujte s výrobcem zařízení.

DEMONTÁŽ ČALOUNĚNÍ



1. Demontujte stříšku.
2. Rozepněte sponu (7) a sundejte vložku.
3. Sundejte krytky pásů (4) a kryt spony.
4. Sundejte čalounění z opěrky hlavy opatrným sklouznutím podél okraje opěrky hlavy (3).
5. Sundejte čalounění ze sedadla opatrným sklouznutím podél okraje.

Pro nasazení vypraného čalounění postupujte v opačném pořadí.

NÁVOD K PRANÍ

Nikdy nepoužívejte rozpouštědla, chemické čisticí prostředky ani maziva na žádné části dětské autosedačky.



Vážený užívateľ,

Ďakujeme za zakúpenie tohto modelu autosedačky I-size. Zaručujeme, že pri vytváraní tohto produktu sme sa zamerali na bezpečnosť, pohodlie a jednoduché používanie. Táto autosedačka bola vyrobená pod zvláštnou kontrolou kvality a spĺňa najprísnejšie bezpečnostné požiadavky. Informácie o montáži tejto autosedačky skupiny I-size do vozidla nájdete v návode na obsluhu vozidla.

UPOZORNENIE! Pre správnu ochranu vášho dieťaťa si prečítajte túto príručku a nainštalujte detskú sedačku, ako je popísané v nasledujúcich pokynoch.

Pozor! V závislosti na jednotlivých kódoch položiek sa môžu vlastnosti výrobku líšiť.

Pozor! Užívateľská príručka pre autosedačku by mala byť po celý čas používania uschovaná a uložená na vyhradenom mieste v škrupine sedadla.



Správna inštalácia v aute

A Autosedačka je vybavená systémom I-Size, ktorý zodpovedá certifikátu ECE R129. Tento produkt je určený na montáž autosedačky vo vozidlách kompatibilných so systémom -Size. Ak to chcete potvrdiť, overte kompatibilitu vášho vozidla s týmto systémom v príručke používateľa vozidla.

Pri inštalácii detskej autosedačky na sedadlo predného spolujazdca overte nasledujúce body:

- * Deaktivujte airbag predného spolujazdca. Ak vaše vozidlo nemôže vypnúť airbag predného spolujazdca, nemožno sedadlo do auta namontovať.

- * **Nepoužívajte detskú sedačku smerujúcu dozadu, ak je airbag predného spolujazdca aktívny.**

UPOZORNENIE! Batožina a iné ťažké alebo ostré predmety by mali byť riadne zaistené v aute. Voľne umiestnené predmety môžu pri nehode spôsobiť zranenie.

UPOZORNENIE! Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru v autosedačke.

UPOZORNENIE! Plastové a kovové časti tejto autosedačky sa môžu na slnku zahriať, čo by mohlo spôsobiť popálenie vášho dieťaťa. Chráňte sedadlo i vaše dieťa pred nadmerným slnečným žiarením (napr. stmavnutím okien, ak autosedačku nepoužívate, zakryte ju handričkou).

UPOZORNENIE! Pevné body a plastové diely musia byť umiestnené a pripevnené tak, aby neboli počas každodenného používania vystavené pôsobeniu posuvných sedadiel alebo dverí vozidla.

B UPOZORNENIE! Nepoužívajte autosedačku na sedadle vybavenom predným airbegom.

Pre bezpečnosť všetkých cestujúcich vo vozidle:

- * Ak má sedadlo, na ktorom je autosedačka namontovaná, nastavenie operadla, skontrolujte, či je v maximálnej vertikálnej polohe.

- * Ak inštalujete autosedačku na predné sedadlo, uistite sa, že je úplne zasunuté dozadu.

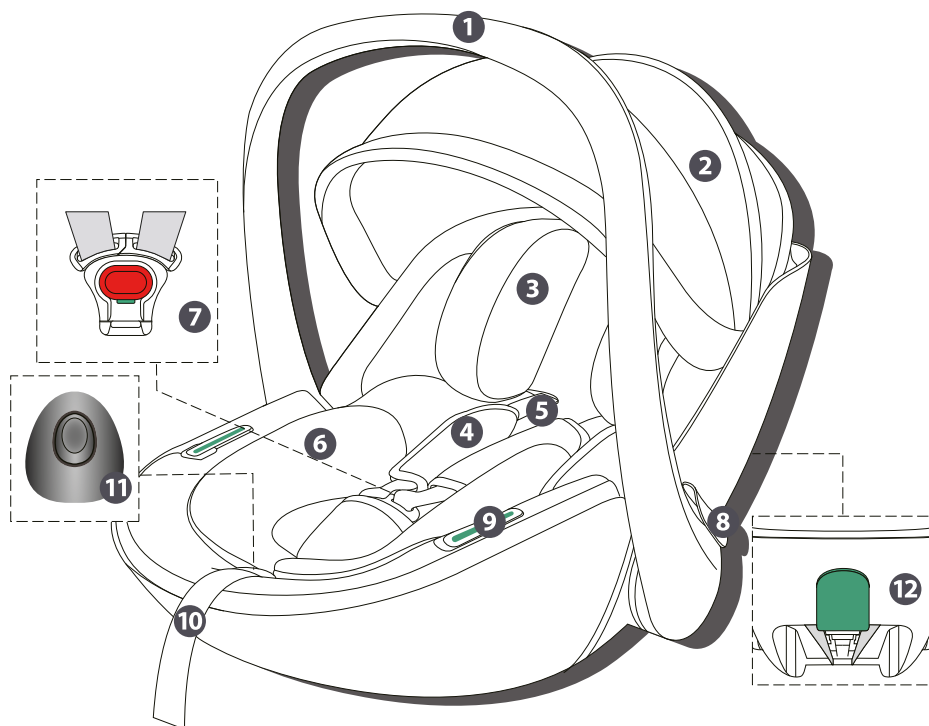
- * Všetky ťažké alebo ostré predmety by mali byť riadne zaistené v aute. Voľne umiestnené predmety môžu pri nehode spôsobiť zranenie.

- * Všetci cestujúci majú zapnuté bezpečnostné pásy.

Bez súhlasu príslušných orgánov nerobte žiadne zmeny v štruktúre ani neinštalujte na autosedačku ďalšie prvky.

Užívateľská príručka pre autosedačku by mala byť po celý čas používania uschovaná a uložená na vyhradenom mieste v škrupine autosedačky.

ČASTI A MONTÁŽ

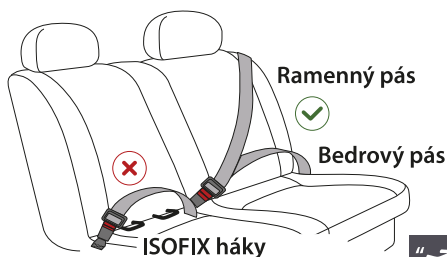


Obrázky sú len na informačné účely.

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Rúčka | 7. Centrálny zámok |
| 2. Stříška | 8. Tlačidlo rúčky |
| 3. Opierka hlavy | 9. Vodiaca lišta bezpečnostného pásu |
| 4. Kryty ramenných pásov | 10. Pásik regulátora popruhu |
| 5. Ramenné pásy | 11. Tlačidlo regulátora popruhu |
| 6. Redukčná vložka | 12. Zadná vodiaca lišta bezpečnostného pásu |

POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V AUTOMOBILE

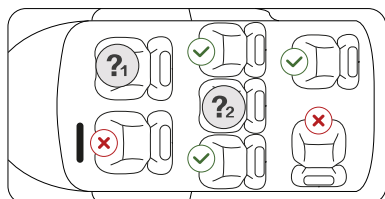
Tento autosedačka je určená pre deti s výškou 40-87 cm a hmotnosťou ≤13 kg.



✓ Správna inštalácia ✗ Nesprávna inštalácia

Fotelik možna stosovať tylko w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa zgodne z homologacją UN /ECE Nr 16 lub innym równorzędnym standardem.

“ ” ISOFIX háky na uchytenie v automobilových sedadlách



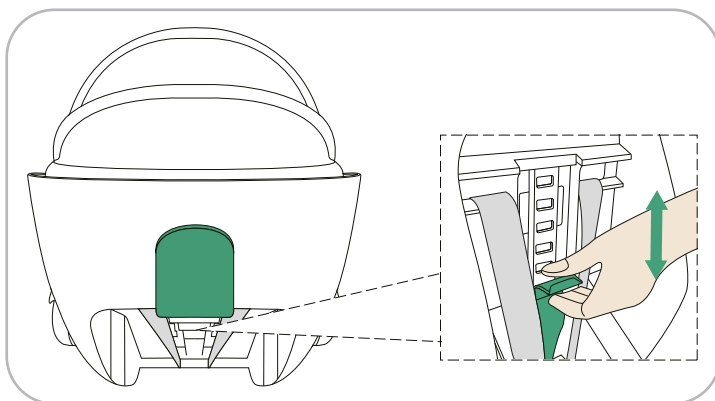
?

Nie je možné inštalovať autosedačku na sedadle pasažiera s aktívnym airbagom. Autosedačka musí byť inštalovaná na sedadle s deaktivovaným airbagom.

?

Skontrolujte v návode na obsluhu vozidla, či je vozidlo vybavené uchyteniami ISOFIX, kde sa nachádzajú a či sú veľkostne vhodné pre autosedačku.

REGULÁCIA OPIERKY HLAVY

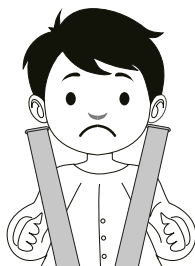


Potiahnite za držadlo na reguláciu a nastavte opierku hlavy do vhodnej polohy pre dieťa.

REGULÁCIA VÝŠKY PÁSOV



❌ Príliš nízko



❌ Príliš vysoko

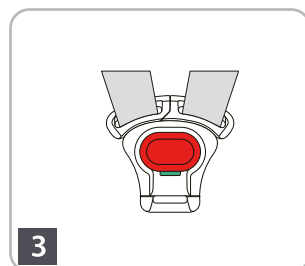
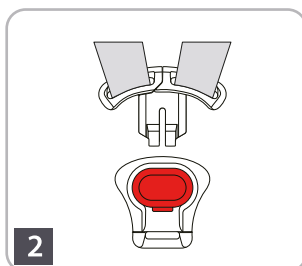
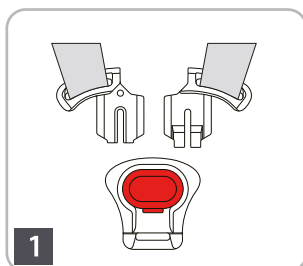


✅ Trochu vyššie

1. Nastavte opierku hlavy do polohy, kde budú ramenné pásy umiestnené tesne nad ramenami dieťaťa.

POZOR! Ramenné pásy musia prechádzať tesne nad ramenami dieťaťa. Nemôžu byť nastavené príliš nízko ani príliš vysoko.

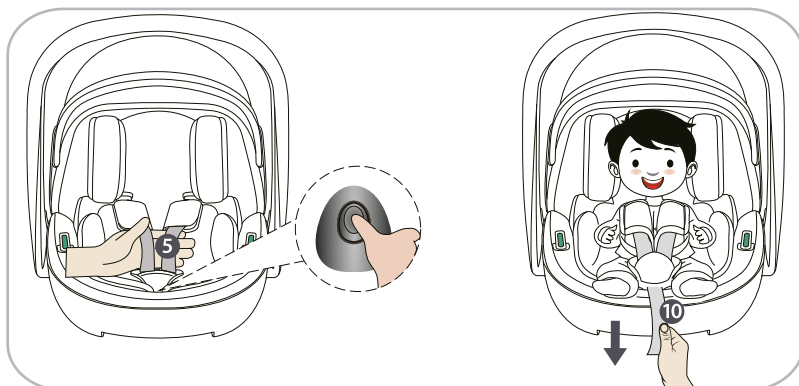
SPOJKA PÁSOV



Zapínanie pásov

1. Spojte dve sponky ramenných pásov.
2. Vložte spojené sponky do centrálnej spony. Pásy by sa mali zacvaknúť charakteristickým zvukom. Potiahnite za sponky, aby ste sa uistili, že sú správne zapnuté.
3. Aby ste uvoľnili pásy, stlačte červené tlačidlo na centrálnej spony.

REGULÁCIA PÁSOV AUTOSEDAČKY



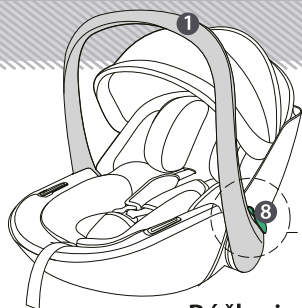
1. Napínanie (nastavenie) pásov

Potiahnite za pásik regulácie pásov, aby ich nastavili na dieťa. Voľné pásy sú veľmi nebezpečné, a preto sa uistite, že sú správne nastavené pred každým použitím autosedačky.

2. Uvoľnenie pásov

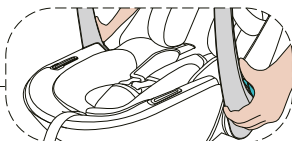
Stlačte tlačidlo na reguláciu pásov a súčasne potiahnite za ramenné pásy pod krytkami pásov.

Pásy by mali byť pevne nastavené na dieťa bez spôsobovania nepohodlia. Voľne zapnuté pásy sú veľmi nebezpečné. Pred každou cestou skontrolujte, či sú pásy dieťaťa správne nastavené.



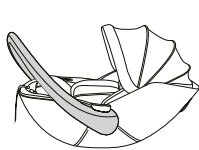
REGULÁCIA RÚČKY

Aby ste otočili rúčku, stlačte tlačidlá na oboch stranách autosedačky a nakloňte ju dopredu alebo dozadu.



Po počutí „klik“ sa rúčka zablokuje v jednej zo 4 polôh a môžete uvoľniť tlačidlá.

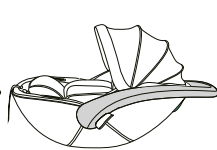
Rúčku je možné nastaviť v 4 polohách



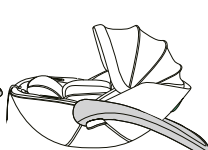
Poloha 1



Poloha 2



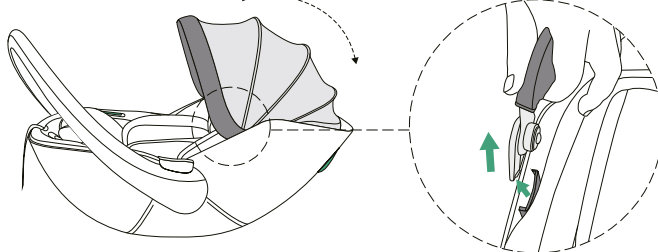
Poloha 3



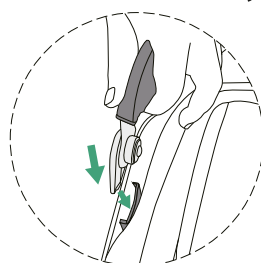
Poloha 4

DEMONTÁŽ A INŠTALÁCIA STRIEŠKY

Demontáž striešky:



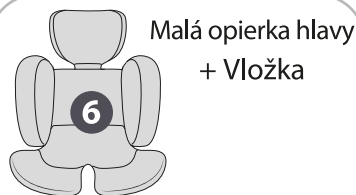
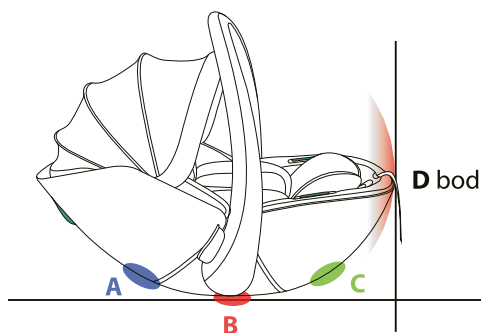
Inštalácia striešky:



Zložte striešku a následne vytiahnite háky striešky z uchytení na oboch stranách sedadla.

Na inštaláciu striešky vložte háky do uchytení, kým sa nezablokujú charakteristickým „kliknutím“.

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRED INŠTALÁCIOU



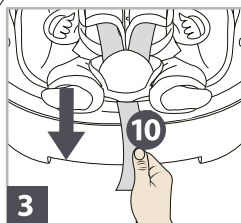
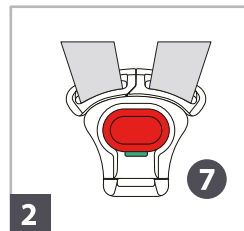
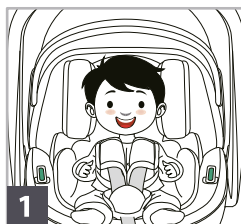
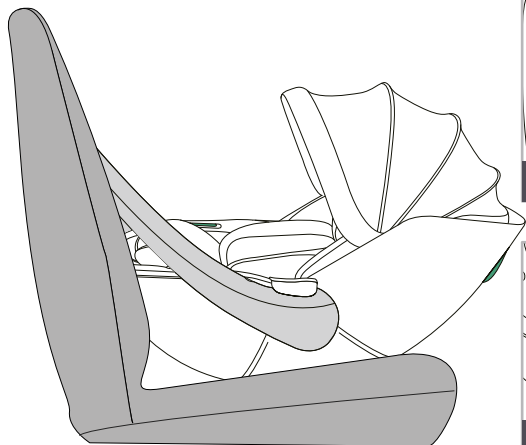
Pozor: Vložku autosedačky je potrebné odstrániť, ak dieťa presiahne výšku 75 cm.

Správne nastavenie autosedačky v automobile

Autosedačka by mala byť na sedadle automobilu nastavená tak, aby sa v bode **B** opierala o sedadlo a body **A** a **C** boli v rovnováhe.

V bode **D** by mala byť autosedačka pevne opretá o operadlo automobilového sedadla.

INŠTALÁCIA V AUTOMOBILE

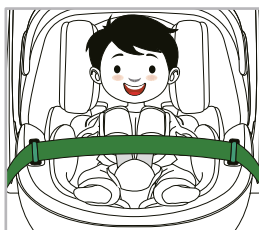


1. Umiestnite dieťa do autosedačky.

2. Zapnite pásy dieťaťa.

3. Nastavte pásy na dieťa potiahnutím za regulačný pás.

Umiestnite autosedačku na sedadle proti smeru jazdy. Uistite sa, že autosedačka je čo najviac posunutá k opradlu automobilového sedadla.



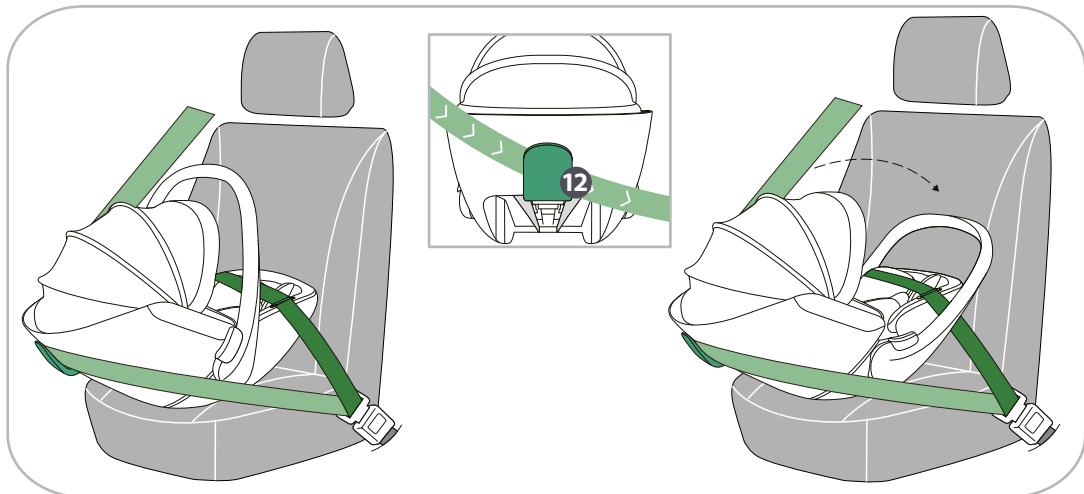
 RAMENNÉ PÁSY

 BEDROVÉ PÁSY

Vytiahnite automobilové pásy.

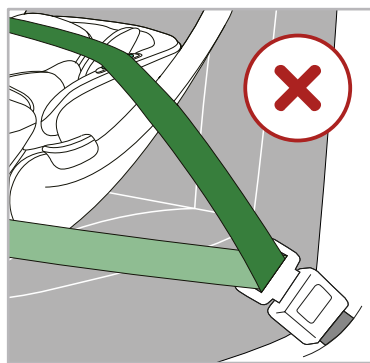
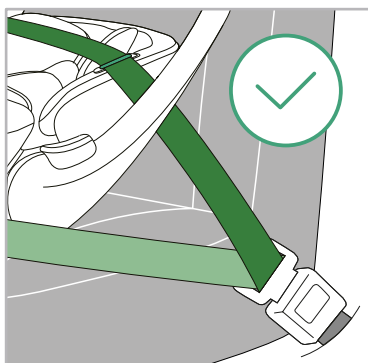
Prevedte bedrový pás cez bočné vodiace dráhy na autosedačke.

INŠTALÁCIA V AUTOMOBILE



Prevedte ramenný pás cez vodiace dráhy v zadnej časti autosedačky (12) a napnite automobilové pásy. Uistite sa, že nie sú zamotané, nezablokované časťami autosedačky a sú maximálne napnuté.

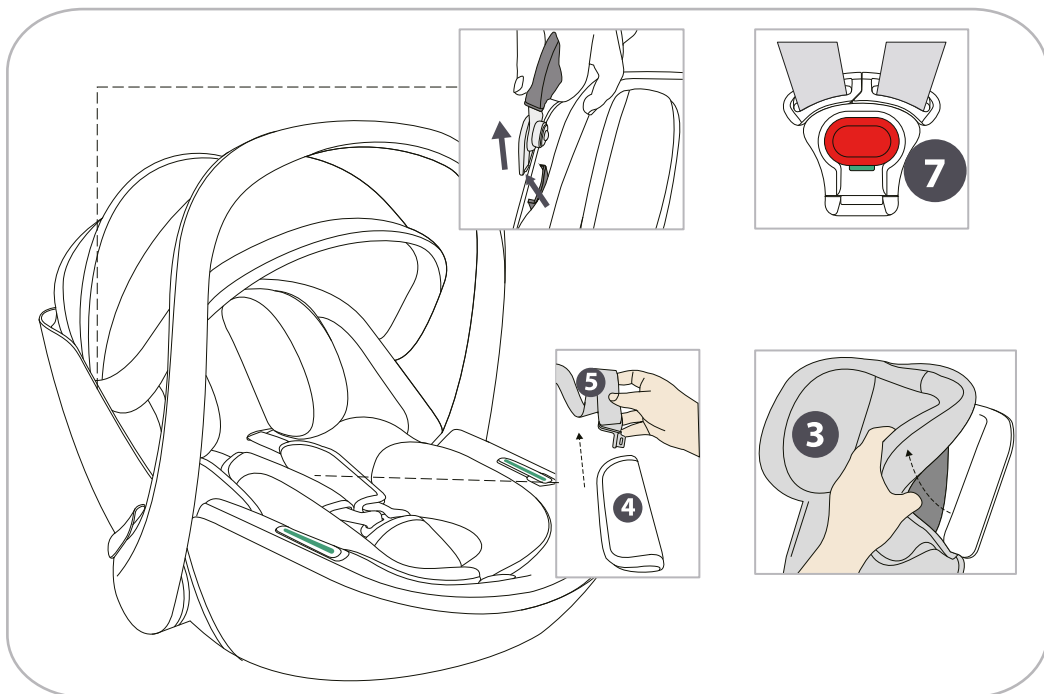
Zložte rúčku autosedačky podľa obrázka.



Dbajte na správne uloženie automobilových pásov a ich sponiek v súvislosti s bodmi kontaktu autosedačky. Uistite sa, že spona trojbodového pásu nebude kolidovať s hlavným bodom kontaktu detskej autosedačky.

V prípade pochybností sa prosím kontaktujte s výrobcou zariadenia.

DEMONTÁŽ POŤAHU



1. Demontujte striešku.
 2. Rozopnite sponu (7) a odstráňte vkladku.
 3. Odstráňte kryty pásov (4) a kryt spony.
 4. Odstráňte poťah z opierky hlavy jemným zoskúpaním pozdĺž okraja opierky hlavy (3).
 5. Odstráňte poťah zo sedadla jemným zoskúpaním pozdĺž okraja.
- Ak chcete nainštalovať vypraný poťah, postupujte v opačnom poradí.

NÁVOD NA PRANIE

Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, chemické čistiace prostriedky ani mazivá na žiadnej časti detskej autosedačky.



Шановний користувачу,

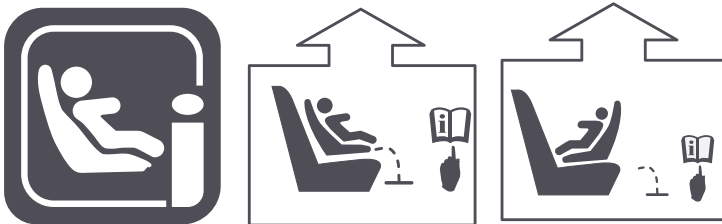
Щиро дякуємо за покупку цього моделі автокрісла з I-size.

Ми гарантуємо, що під час створення цього продукту ми зосередилися на безпеці, комфорті та зручності використання. Це автокрісло виготовлено під особливим контролем якості та відповідає найсуворішим вимогам безпеки. Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації вашого автомобіля для перевірки відповідності монтажу цього автокрісла I-size до вашого автомобіля.

УВАГА! Для правильного захисту вашої дитини ознайомтеся з цією інструкцією та встановіть автокрісло відповідно до опису в наведеній нижче інструкції.

Увага! В залежності від індивідуальних кодів товару характеристики продукту можуть бути різними.

Увага! Інструкцію з експлуатації автокрісла слід зберігати протягом усього терміну використання та зберігати в призначеному для цього місці в корпусі автокрісла.



ПРАВИЛЬНЕ МОНТАЖ У АВТОМОБІЛІ

А Автокрісло оснащене системою I-size, відповідною сертифікату ECE R129. Цей продукт призначений для монтажу на сидіннях автомобілів, що відповідають системі I-size. Щоб підтвердити, перевірте сумісність вашого автомобіля з цією системою в інструкції з експлуатації автомобіля.

У разі монтажу автокрісла на передньому сидінні пасажира перевірте наступні пункти:

* Деактивуйте передню подушку безпеки пасажира. Якщо у вашому автомобілі немає можливості вимкнення роботи передньої подушки безпеки пасажира, автокрісло не може бути встановлене.

*** Не використовуйте автокрісло спиною до напрямку руху, якщо передня подушка безпеки пасажира активна.**

УВАГА! Багаж та інші важкі або гострі предмети повинні бути належним чином зафіксовані в автомобілі. Вільно розміщені предмети можуть спричинити травми під час аварії.

УВАГА! Ніколи не залишайте дитину в автокріслі в автомобілі без нагляду.

УВАГА! Пластикові та металеві частини цього автокрісла можуть нагріватися на сонці, що загрожує опіками для вашої дитини. Захищайте як автокрісло, так і вашу дитину від надмірного впливу сонячних променів (наприклад, затемніть вікна, накривайте автокрісло матеріалом, коли ви його не використовуєте).

УВАГА! Жорсткі точки та частини з пластмаси повинні бути розміщені та закріплені так, щоб не піддаватися притиску зсувними сидіннями або дверима автомобіля під час повсякденного використання.

В УВАГА! Не використовуйте автокрісло на сидінні, оснащеному передньою подушкою безпеки.

З метою безпеки всіх пасажирів автомобіля:

* якщо сидіння, на якому встановлюється автокрісло, має регулювання положення спинки, перевірте, чи воно знаходиться в максимальному вертикальному положенні.

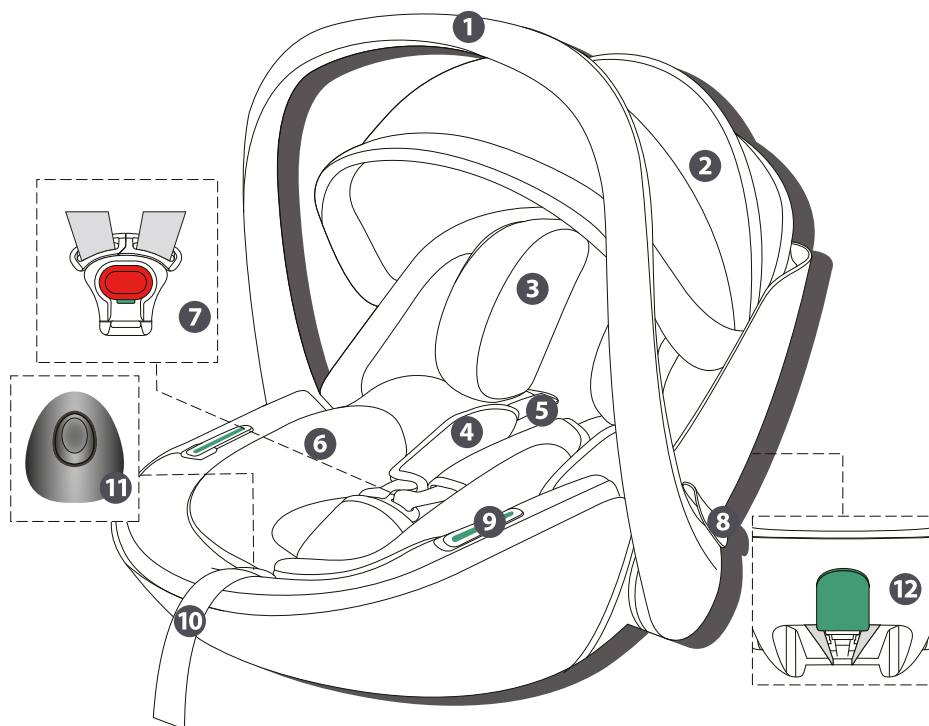
* якщо ви встановлюєте автокрісло на передньому сидінні, переконайтеся, що воно максимально відсунуте назад.

* всі важкі або гострі предмети повинні бути належним чином зафіксовані в автомобілі. Вільно розміщені предмети можуть спричинити травми під час аварії.

* всі пасажирів пристебнуті ремнями безпеки.

Не можна вносити жодних змін у конструкцію або встановлювати додаткові елементи в автокрісло без дозволу відповідних органів. Інструкцію з експлуатації автокрісла потрібно зберігати протягом усього періоду використання та тримати в спеціально відведеному місці в оболонці автокрісла.

ЧАСТИ І МОНТАЖ

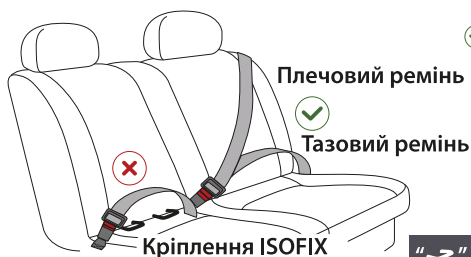


Малюнки наведені лише для інформаційних цілей.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Ручка | 7. Центральна пряжка |
| 2. Капюшон | 8. Кнопка ручки |
| 3. Підголівник | 9. Направляюча автомобільного паса |
| 4. Захисні накладки на плечові ремені | 10. Строп регулятора ременя |
| 5. Плечові ремені | 11. Кнопка регулятора ременя |
| 6. Зменшувальна вкладка | 12. Задня направляюча автомобільного паса |

ВИКОРИСТАННЯ СИДІННЯ В АВТОМОБІЛІ

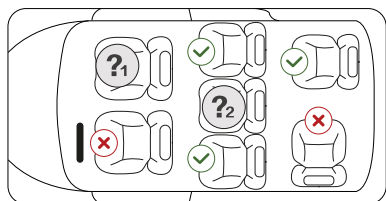
Це крісло призначене для дітей зростом 40-87 см та вагою ≤ 13 кг.



✓ Правильна установка ✗ Неправильна установка

Крісло можна використовувати лише в транспортних засобах, оснащених 3-точковими ременями безпеки, які відповідають гомологації UN /ECE № 16 або іншому рівнозначному стандарту.

“↪” Кріплення ISOFIX у автомобільних сидіннях



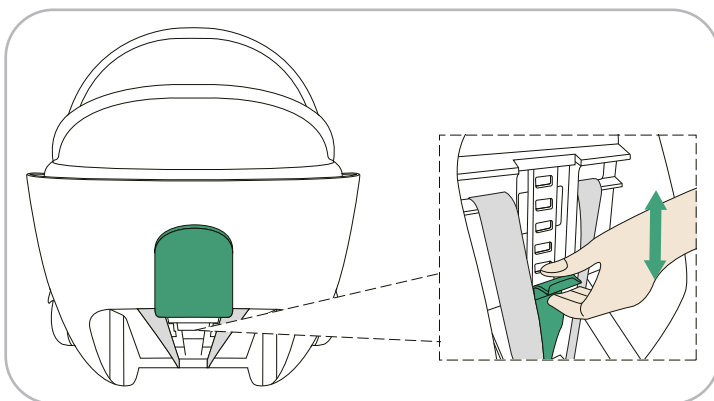
①

Не можна встановлювати крісло на сидінні пасажира з активною подушкою безпеки. Крісло повинно бути встановлене на сидінні з деактивованою подушкою безпеки.

②

Перевірте в інструкції до автомобіля, чи оснащений автомобіль кріпленнями ISOFIX, де вони розташовані та чи підходять за розміром до крісла.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

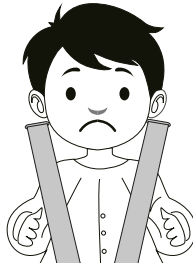


Потягніть за ручку регулювання та встановіть підголівник у відповідне для дитини положення.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ РЕМЕНІВ



занадто низько



занадто високо

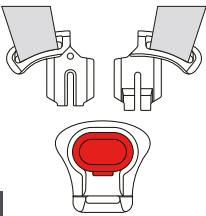


трохи вище

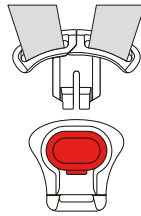
1. Встановіть підголівник у таке положення, щоб плечові ремені знаходились безпосередньо над плечима дитини.

УВАГА! Плечові ремені повинні проходити безпосередньо над плечима дитини. Вони не повинні бути встановлені занадто низько або занадто високо.

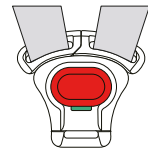
ПРЯЖКА РЕМЕНІВ



1



2

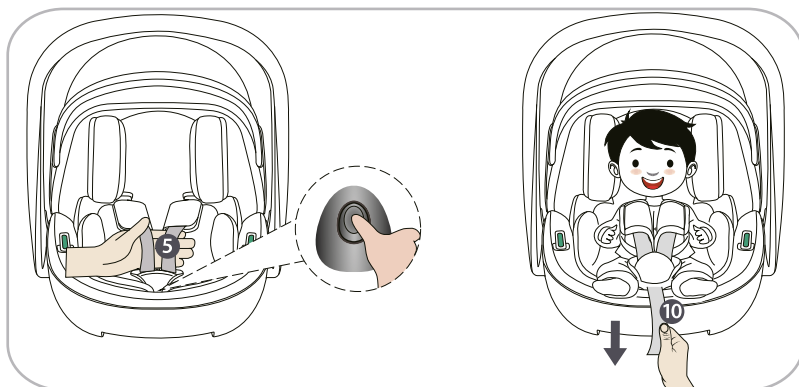


3

Застібання ременів

1. З'єднайте дві пряжки плечових ременів.
2. Вставте з'єднані пряжки в центральну пряжку. Ремені повинні застібнутися з характерним клацанням. Потягніть за пряжки, щоб переконатися, що вони правильно застібнуті.
3. Щоб розстібнути ремені, натисніть червону кнопку на центральній пряжці.

РЕГУЛЮВАННЯ РЕМЕНІВ КРІСЛА

**1. Напруження (підгонка) ременів**

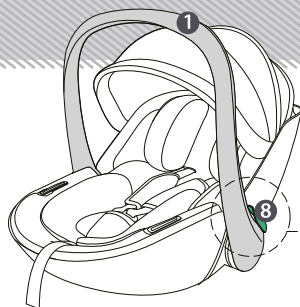
Потягніть за ремінь регулювання пасів, щоб підлаштувати їх під дитину. Розслаблені ремені дуже небезпечні, тому переконайтесь, що вони правильно підганяються перед кожним використанням крісла.

2. Послаблення ременів

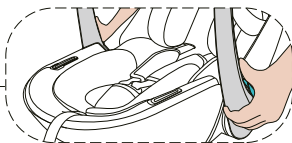
Натисніть кнопку регулювання ременів і одночасно потягніть за плечові ремені нижче захисних накладок.

Ремені повинні бути щільно підганяні до тіла дитини, не викликаючи дискомфорту. Слабо застібнуті ремені є дуже небезпечними. Перед кожною поїздкою перевіряйте, чи ремені дитини правильно відрегульовані.

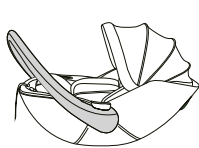
РЕГУЛЮВАННЯ РУЧКИ



Щоб повернути ручку, натисніть кнопки з обох боків крісла і нахиліть її вперед або назад. Після того, як почуєте "клацання", ручка заблокується в одній з 4 положень, і можна відпустити кнопки.



Ручку можна встановити в 4 положеннях



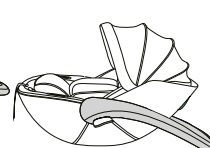
Положення 1



Положення 2



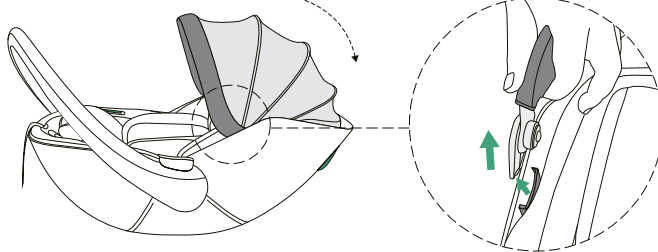
Положення 3



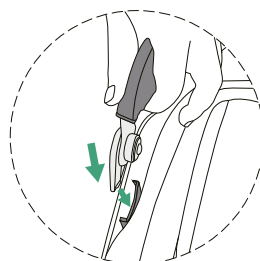
Положення 4

ДЕМОНТАЖ І ІНСТАЛЯЦІЯ КАПЮШОНА

Демонтаж капюшона:



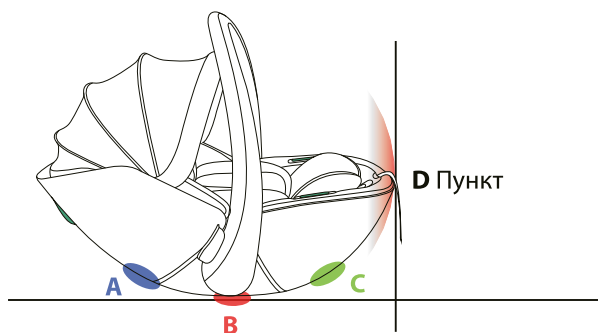
Інсталяція капюшона:



Складіть капюшон, а потім вийміть кріплення капюшона з кріплень з обох боків сидіння.

Щоб встановити капюшон, вставте кріплення в кріплення до того, як вони заблокуються з характерним клацанням.

ВАЖЛИВІ ІНФОРМАЦІЇ ПЕРЕД МОНТАЖЕМ



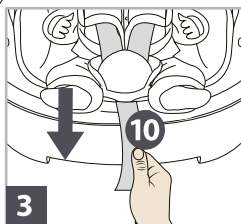
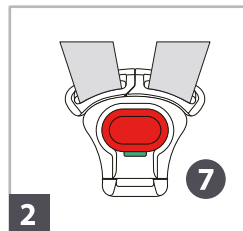
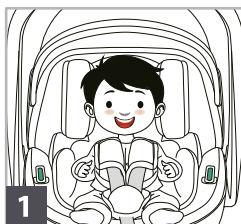
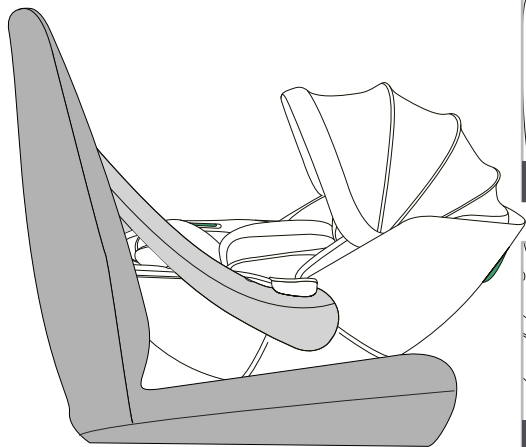
Увага: Вкладку крісла потрібно видалити, якщо зріст дитини перевищує 75 см.

Правильне встановлення крісла в автомобілі

Крісло повинно бути встановлене на сидінні так, щоб в точці **В** воно спиралося на сидіння, а точки **А** і **С** знаходилися в рівновазі.

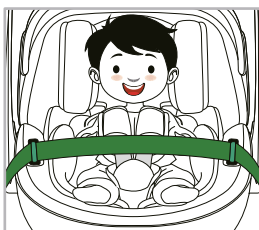
В точці **Д** крісло повинно надійно спиратися на спинку сидіння автомобіля.

МОНТАЖ В АВТОМОБІЛІ



1. Розмістіть дитину в кріслі.
2. Застебніть ремені дитині.
3. Підлаштуйте ремені під дитину, потягнувши за ремінь регулювання.

Розмістіть крісло на сидінні спиною до напрямку руху. Переконайтеся, що крісло максимально наближене до спинки сидіння автомобіля.

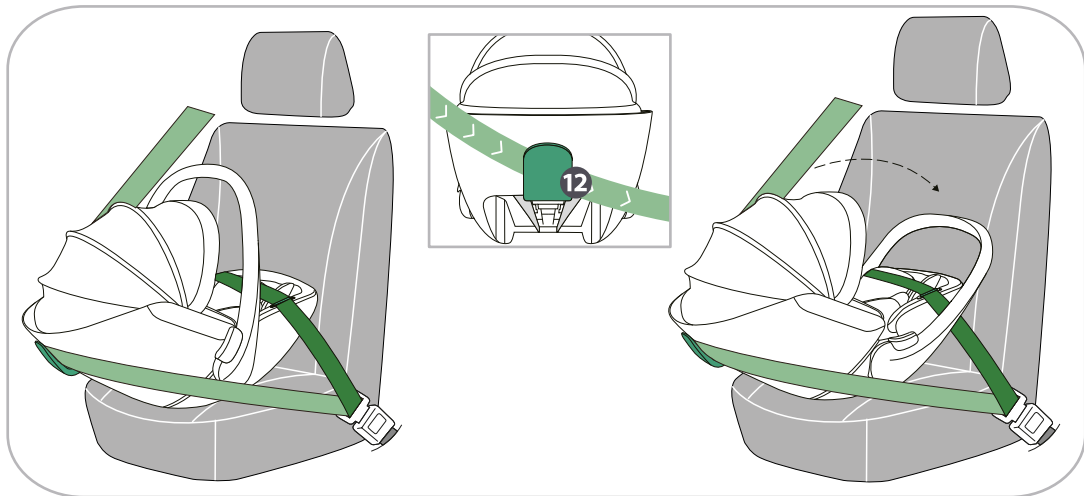


ПЛЕЧОВІ РЕМЕНІ

ТАЗОВІ РЕМЕНІ

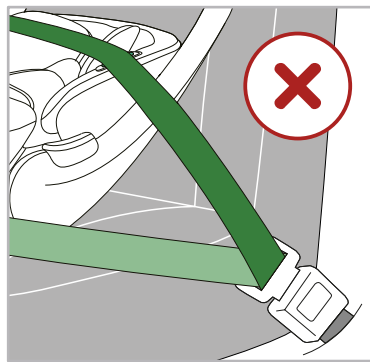
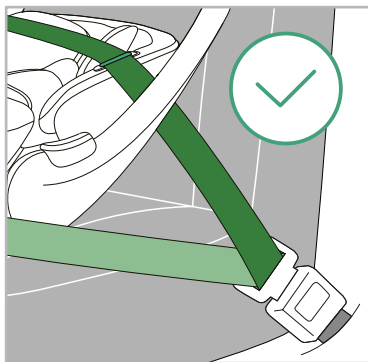
Витягніть автомобільні ремені. Пропустіть тазовий ремінь через бічні направляючі на кріслі.

МОНТАЖ В АВТОМОБІЛІ



Пропустіть плечовий ремінь через направляючі в задній частині крісла (12) і натягніть автомобільні ремені. Переконайтеся, що ремені не скручені, не заблоковані елементами крісла та максимально натягнуті.

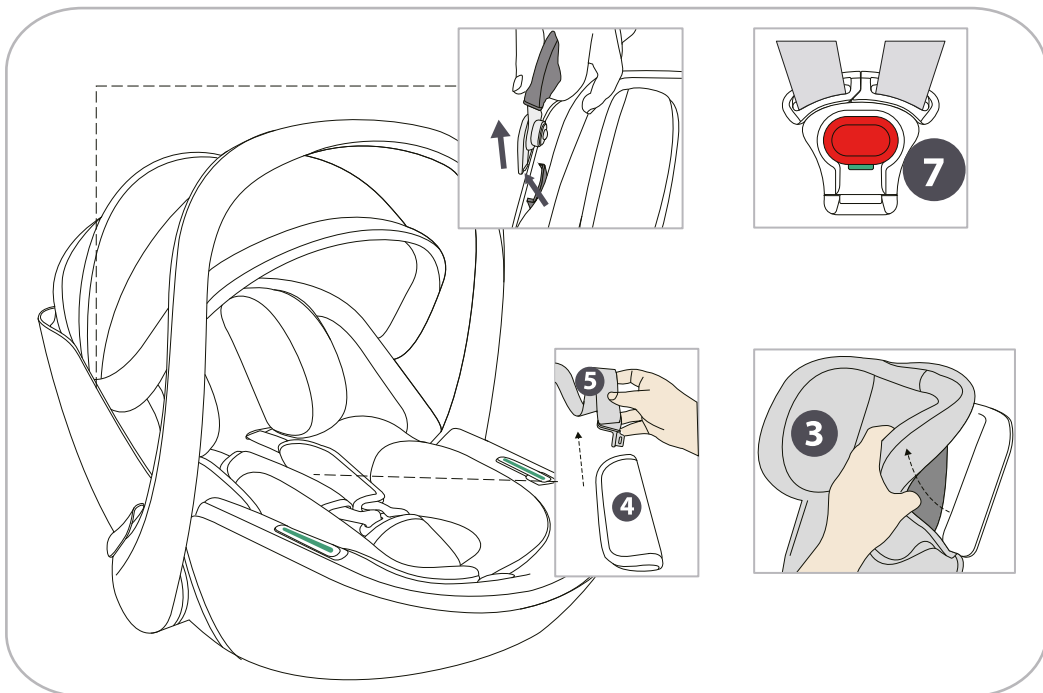
Складіть ручку крісла, як показано на малюнку.



Зверніть увагу на правильне розташування автомобільних ременів і їх пряжок щодо точок контакту крісла. Потрібно переконатися, що пряжка 3-точкового ремня не буде заважати основній точці контакту пристрою для утримання дітей.

У разі сумнівів просимо звертатися до виробника пристрою.

ДЕМОНТАЖ ОББИВОК



1. Зніміть капюшон.
 2. Розстібніть пряжку (7) і зніміть вкладку.
 3. Зніміть захисні накладки на ремнях (4) та захисну накладку пряжки.
 4. Зніміть оббивку з підголівника, обережно зісковзуючи її вздовж краю підголівника (3).
 5. Зніміть оббивку з сидіння, обережно зісковзуючи її вздовж краю.
- Щоб встановити випрану оббивку, дійте в зворотному порядку.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ПРАННЮ

Ніколи не використовуйте розчинники, хімічні мийні засоби або мастила на жодній частині дитячого крісла.



Ручне прання
при 30°C



Не відбілювати



Хімістка



Не крути



Не прасувати

OSTRZEŻENIA ECE R129

Przed zakupem prosimy sprawdzić, czy niniejsze urządzenie przytrzymujące dla małych dzieci może zostać prawidłowo zamocowane w Państwa samochodzie.

- ŻADNE urządzenie przytrzymujące dla małych dzieci nie może zagwarantować całkowitej ochrony przed obrażeniami w razie wypadku. Jednakże prawidłowe zastosowanie tego urządzenia przytrzymującego redukuje ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń dziecka.

- W przypadku stosowania niniejszego urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci z systemem mocowania Isofix zgodnie z normą ECE R129, dziecko musi spełniać następujące warunki: wzrost 40-87 cm / masa ciała ≤ 13 kg / wiek ok. 18 miesięcy lub mniej.

- W przypadku stosowania niniejszego modułu fotelika dla niemowląt z samochodowym pasem bezpieczeństwa dziecko musi spełniać następujące wymagania: masa ciała ≤ 13 kg / wiek ≤ 18 miesięcy.

- Wszystkie pasy urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci muszą być dobrze dociągnięte i nie mogą być okręcone.

- Nie należy mocować niniejszego urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci BEZ przestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji; nieprzestrzeganie zaleceń może narazić dziecko na poważne, a nawet śmiertelne obrażenia.

- Nie należy NIGDY pozostawiać dziecka w urządzeniu przytrzymującym bez nadzoru.

- System przytrzymujący dla małych dzieci NIE może być samodzielnie modyfikowany lub używany w połączeniu z pojedynczymi częściami innych producentów.

- NIE używać urządzenia przytrzymującego dla dzieci, jeżeli jest ono uszkodzone lub niekompletne.

- NIE należy ubierać dzieci w bardzo grube ubrania, bowiem mogłyby one spowodować, że dziecko nie zostanie prawidłowo i bezpiecznie przypięte przy użyciu pasów barkowych i pasa krokowego między nogami.

- Niniejszy system przytrzymujący dla małych dzieci ani inne artykuły NIE mogą leżeć luźno lub niezabezpieczone w samochodzie, bowiem przy ostrych zakrętach, gwałtownym hamowaniu lub wypadku niezabezpieczone mogą przemieszczać się we wnętrzu samochodu i spowodować obrażenia pasażerów.

- Urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci ustawionego tyłem do kierunku jazdy NIE należy mocować na przednim siedzeniu z aktywną czołową poduszką bezpieczeństwa. Może to doprowadzić do ciężkich, a nawet śmiertelnych obrażeń. Więcej informacji znajdą Państwo w instrukcji użytkowania samochodu.

- Nie należy NIGDY stosować używanego urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci lub urządzenia przytrzymującego, którego przeszłość nie jest Państwu znana, bowiem może ono posiadać uszkodzenia zagrażające bezpieczeństwu dziecka.

- Nie należy NIGDY stosować sznurów lub innych materiałów zastępczych, by zamocować system przytrzymujący dla małych dzieci w samochodzie lub zabezpieczyć dziecko w systemie przytrzymującym.

- NIE należy stosować niniejszego systemu przytrzymującego dla dzieci bez elementów tekstylnych.

- Części tekstylne mogą być wymieniane tylko na części zalecane przez producenta. Części tekstylne są istotnym elementem wpływającym na bezpieczeństwo urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci.

- Do niniejszego urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci należy wkładać WYŁĄCZNIE zalecane poduszki wewnętrzne.

- Przy mocowaniu urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci należy zwrócić uwagę, aby żadna z jego części nie utrudniała przesuwania siedzeń lub otwierania i zamykania drzwi samochodu.

OSTRZEŻENIA ECE R129

- NIE należy używać dalej urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci, jeżeli uczestniczyło ono w wypadku, nawet lekkim. Po wypadku należy natychmiast wymienić urządzenie przytrzymujące, bowiem wypadek mógł spowodować niewidoczne uszkodzenia konstrukcji.
- Urządzenie przytrzymujące dla małych dzieci i bazę pod fotelik należy zdejmować z siedzenia samochodowego, jeżeli nie są one używane.
- Informacji dotyczących konserwacji, napraw i części udziela autoryzowany sprzedawca.
- Aby uniknąć ryzyka wypadnięcia, dziecko siedzące w urządzeniu przytrzymującym powinno być zawsze zabezpieczone pasami bezpieczeństwa, nawet jeżeli siedzi w urządzeniu przytrzymującym nie znajdującym się w samochodzie.
- Przed przenoszeniem urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci należy upewnić się, że dziecko jest zabezpieczone pasami bezpieczeństwa, a uchwyt jest prawidłowo zablokowany w pozycji pionowej.
- Aby uniknąć ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, nie należy NIGDY stawiać urządzenia przytrzymującego, w którym znajduje się dziecko, na podwyższeniach.
- Części urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci nie należy nigdy smarować smarem ani innym tłustym środkiem.
- Należy zawsze zabezpieczać dziecko w urządzeniu przytrzymującym dla małych dzieci, także podczas krótkich tras, ponieważ na takich trasach najczęściej dochodzi do wypadków.
- NIE należy używać urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci dłużej niż 5 lat od daty zakupu, bowiem z biegiem czasu lub w wyniku oddziaływania słońca jakość jego elementów może się pogorszyć i w razie wypadku mogą one nie spełnić należycie swojej funkcji.
- Nie należy wystawiać urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, bowiem może rozgrzać się do temperatury niebezpiecznej dla skóry dziecka. Zanim posadzą Państwo dziecko w urządzeniu przytrzymującym, należy zawsze sprawdzić dłońmi temperaturę powierzchni.
- Należy regularnie sprawdzać mocowania Isofix pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby oczyścić. Brud, kurz, resztki pożywienia itp. w mocowaniach mogą obniżyć ich niezawodność.
- Nie należy ustawiać żadnych przedmiotów w okolicy nóżki bazy do fotelików.
- Prawidłowy montaż bazy do fotelików zapewniają jedynie mocowania Isofix.
- Po posadzeniu dziecka w niniejszym urządzeniu przytrzymującym dla małych dzieci należy prawidłowo zapiąć pasy bezpieczeństwa dla dziecka i upewnić się, czy pas krokowy jest przełożony możliwie głęboko, by prawidłowo przytrzymywał miednicę.
- Jeżeli fotelik dziecięcy wykazuje uszkodzenia w wyniku obcego oddziaływania (np. upadek na podłoże z dużej wysokości i/lub z dużą prędkością itp.), dla bezpieczeństwa dziecka zalecamy zaniechanie dalszego używania produktu i wymianę na nowy. Upadek może spowodować uszkodzenia struktury materiału, na przykład drobne pęknięcia niewidoczne gołym okiem, które znacząco obniżają działanie ochronne w razie wypadku. W przypadku nieprawidłowego użytkowania produktu (patrz wymienione PL wyżej przykłady), jako producent nie jesteśmy zobowiązani do bezpłatnej wymiany uszkodzonego produktu.
- W razie wypadku jest niezwykle ważne, aby natychmiast udzielić dziecku pierwszej pomocy i zapewnić pomoc lekarską.

INFORMACJA O PRODUKCIE

- Zgodnie z normą ECE R129, jeżeli urządzenie przytrzymujące dla małych dzieci z bazą pod fotelik zostanie zabezpieczone przy użyciu mocowań Isofix, jest uznawane również za uniwersalne urządzenie przytrzymujące Isofix.

OSTRZEŻENIA ECE R129

- Niniejsze urządzenie jest urządzeniem przytrzymującym dla dzieci „i-Size”. Zgodnie z normą ECE R129 jest dopuszczone do stosowania w pozycjach w samochodzie kompatybilnych z „i-Size”, opisanych przez producenta samochodu w instrukcji użytkowania pojazdu.
- W razie wątpliwości prosimy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci.
- Niniejsze urządzenie przytrzymujące jest urządzeniem przytrzymującym Isofix dla małych dzieci „i-Size” (rozmiar dla małych dzieci).
- Posiada ono atest zgodny z seriami poprawek normy ECE R129, jednakże obecnie jeszcze nie wszyscy producenci samochodów podają w swoich instrukcjach informacje o kompatybilności z „i-Size”.
- Fotelik i baza są dopuszczone także do stosowania w samochodach kompatybilnych z Isofix. Informacje dostępne są na stronach internetowych producenta samochodów lub u sprzedawców.
- Urządzenie przytrzymujące może być stosowane w samochodach z pozycjami montowania dopuszczonymi przez przepisy „i-Size” Isofix (szczegóły patrz Instrukcja samochodu), w zależności od kategorii urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci i systemu mocującego.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

- Element z gąbki po wyjęciu należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Pranie i suszenie pokrowca fotelika wraz z wewnętrznymi wkładkami należy wykonywać zgodnie z zaleceniami wskazanymi na metce. Nie prasuj miękkich elementów fotelika. Nie stosuj wybielacza, ani prania chemicznego miękkich części fotelika.
- Elementów tekstylnych nie można prasować, wybielać i czyścić chemicznie.
- Urządzenia przytrzymującego dla małych dzieci i bazy pod fotelik nie można czyścić benzyną lub innymi rozpuszczalnikami organicznymi, ponieważ mogłyby one spowodować uszkodzenia urządzenia przytrzymującego i bazy.
- Pokrowca i poduszek wewnętrznych nie należy wykręcać by pozbyć się wody, ponieważ może to spowodować powstanie trwałych zagnieć na pokrowcu i poduszkach.
- Pokrowca i poduszek wewnętrznych nie należy suszyć na słońcu.
- Jeżeli urządzenie przytrzymujące dla małych dzieci i baza nie są używane, należy zdjąć je z siedzenia samochodowego i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

UWAGA

- Przekazujemy Państwu uniwersalny fotelik samochodowy wyposażony w pasy bezpieczeństwa. Posiada homologację zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do użytku na siedzeniach samochodowych zgodnych w „uniwersalnych położeniach”, wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu.
- W przypadku wątpliwości skonsultuj się z producentem lub sprzedawcą detalicznym fotelika.

WARNING ECE R129

- Please check before you purchase this infant child restraint system to make sure it can be installed properly in your vehicle.
- NO infant child restraint system can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this child restraint system will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- To use this infant child restraint system with the ISOFIX connections according to the ECE R129 Regulation, your child must meet the following requirements: child height 40-87cm/ child weight ≤ 13 kg (approximately 18 months old or under).
- To use this infant carrier module with vehicle belt, your child must meet the following requirement: child weight ≤ 13 kg/ child age ≤ 18 months.
- Any straps of infant child restraint system should be tightened and not twisted.
- DO NOT install this infant child restraint system without following the instructions in this manual or you may put your child at serious risk of injury or death.
- NEVER leave your child unattended with this child restraint system.
- DO NOT make any modifications to this child restraint or use it along with component parts from other manufacturers.
- DO NOT use this child restraint system if it is damaged or has missing parts.
- DO NOT have your child in thickly padded clothes because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harness straps and the crotch strap between the legs.
- DO NOT leave this infant child restraint system or other items unbelted or unsecured in your vehicle because an unsecured infant child restraint system can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision.
- DO NOT place a rear-facing infant child restraint system on front seat with an active front airbag. Death or serious injury may occur. Please reference vehicle owner's manual for more information.
- NEVER use a second-hand infant child restraint system or an infant child restraint system whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.
- NEVER use ropes or any other substitutes to secure infant child restraint system in vehicle or to secure child into infant child restraint system.
- DO NOT use this child restraint system without the soft goods.
- The soft goods should not be replaced with any soft goods besides the ones recommended by the manufacturer. The soft goods constitute an integral part of the child restraint system performance.
- DO NOT put anything other than the recommended inner cushions in this infant child restraint system.
- Be sure that the infant child restraint system is installed in such a way that no part of it interferes with movable seats or in the operation of vehicle doors.
- Do NOT continue to use this infant child restraint system after it has suffered any type of crash, even a minor one. Replace immediately as there may be invisible structural damage from the crash.
- Remove this infant carrier module and base from the vehicle seat when it is not in use.
- Consult the distributor for issues concerning maintenance, repair and part replacement.
- To avoid serious injury or death, NEVER place infant carrier module with child in it on an elevated surface.
- To avoid the risk of falling out, always secure the child using the child harness when the child is placed in infant carrier module, even when the infant child restraint system is not in the vehicle.

WARNING ECE R129

- Before carrying the infant carrier module by hand, ensure that the child is fastened with the child harness, and that the handle is correctly locked in a vertical position.
- The parts of this infant child restraint system should not be lubricated in any way.
- Always secure child in infant child restraint system, even on short trips, as this is when most accidents occur.
- Do not use this infant child restraint system for more than 5 years after the purchase date as parts may degrade over time, or from exposure to sunlight, and may not perform adequately in a crash.
- Please keep this child restraint system away from sunlight, because it may be too hot for the child's skin. Always touch the infant child restraint system before placing child in it.
- Frequently check the ISOFIX attachment for dirt and clear them if necessary. Reliability can be affected by ingress of dirt, dust, food particles etc.
- Do not place any objects in the load leg area in front of the base.
- Please do not use this car seat if the car seat has dropped from a significant height, hit the ground at a considerable speed, or has visible signs of damage. Defects in the material structure that cannot be seen with the naked eye, but nevertheless severely damage the protective effect of the child seat during an accident - such as hairline cracks - can be produced. We are not responsible to replace if the car seat has been damaged under these abnormal conditions. A new car seat will need to be purchased when any of the aforementioned conditions occur.
- In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately. **PRODUCT INFORMATION**
- According to the ECE R129 Regulation, the Drive N Care Carrier with Drive N Care Base for infants is also a Universal ISOFIX Infant Restraint if fitted using the ISOFIX connections.
- This is an "i-Size" Infant Restraint System. It is approved to Regulation ECE R129, for use in "i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicles manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, please consult the infant restraint manufacturer or the retailer.

CARE AND MAINTENANCE

- After removing the foam wedge of insert, please store it somewhere that the child cannot access it.
- Please wash and dry the seat cover and inner padding according to the wash label. Do not iron the soft goods. Do not bleach or dry clean the soft goods.
- Do not use undiluted detergents, gasoline or other organic solvent to wash the child restraint or base. It may cause damage to the infant child restraint.
- Do not twist the seat cover and inner padding in an attempt to dry. It may leave the seat cover and inner padding with wrinkles.
- Please remove the infant child restraint and base from the vehicle seat if not in use. Put the child restraint in a cool, dry place where your child cannot access it.

NOTICE

- This is Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No.129, for use primarily in "Universal Seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user manual.
- If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

WARNUNG ECE R129

- Bitte vergewissern Sie sich vor dem Kauf dieses Kinderrückhaltesystems, dass es ordnungsgemäß in Ihrem Fahrzeug installiert werden kann.
- KEIN Kinderrückhaltesystem kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Die ordnungsgemäße Verwendung dieses Kinderrückhaltesystems verringert jedoch das Risiko schwerer Verletzungen oder des Todes Ihres Kindes.
- Um dieses Kinderrückhaltesystem mit den ISOFIX-Anschlüssen gemäß der ECE R129-Regelung verwenden zu können, muss Ihr Kind die folgenden Anforderungen erfüllen: Größe des Kindes 40-87 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg (ca. 18 Monate alt oder darunter).
- Um dieses Babyschalenmodul mit Fahrzeuggurt zu verwenden, muss Ihr Kind die folgenden Anforderungen erfüllen: Kindergewicht ≤ 13 kg/ Alter des Kindes ≤ 18 Monate.
- Alle Gurte des Kinderrückhaltesystems sollten straff angezogen und nicht verdreht sein.
- Bauen Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT ein, ohne die Anweisungen in dieser Anleitung zu befolgen, da Sie sonst Ihr Kind einer ernsthaften Verletzungs- oder Todesgefahr aussetzen können.
- Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt mit diesem Kinderrückhaltesystem.
- Nehmen Sie KEINE Änderungen an diesem Kinderrückhaltesystem vor und verwenden Sie es NICHT zusammen mit Bauteilen anderer Hersteller.
- Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT, wenn es beschädigt ist oder Teile fehlen.
- Kleiden Sie Ihr Kind NICHT in dick gepolsterter Kleidung, da dies dazu führen kann, dass Ihr Kind nicht richtig und nicht sicher mit den Schultergurten und dem Schrittgurt zwischen den Beinen befestigt werden kann.
- Lassen Sie dieses Kinderrückhaltesystem oder andere Gegenstände NICHT ungeschnallt oder ungesichert in Ihrem Fahrzeug zurück, da ein ungesichertes Kinderrückhaltesystem herumgeschleudert werden und die Insassen bei einer scharfen Kurve, einem plötzlichen Halt oder einem Aufprall verletzen kann.
- Setzen Sie ein nach hinten gerichtetes Kinderrückhaltesystem NICHT auf einen Vordersitz mit aktivem Front-Airbag. Dies kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Weitere Informationen finden Sie in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs.
- Verwenden Sie NIEMALS ein gebrauchtes Kinderrückhaltesystem oder ein Kinderrückhaltesystem, dessen Vorgeschichte Sie nicht kennen, da es strukturelle Schäden aufweisen kann, die die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.
- Verwenden Sie NIEMALS Seile oder andere Hilfsmittel, um das Kinderrückhaltesystem im Fahrzeug zu befestigen oder das Kind im Kinderrückhaltesystem zu sichern.
- Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT ohne die weichen Zubehörteile.
- Die weichen Teile dürfen nicht durch andere als die vom Hersteller empfohlenen weichen Teile ersetzt werden. Die weichen Teile sind ein wesentlicher Bestandteil der Leistung des Kinderrückhaltesystems.
- Setzen Sie KEINE anderen als die empfohlenen Innenpolster in dieses Kinderrückhaltesystem ein.
- Achten Sie darauf, dass das Kinderrückhaltesystem so eingebaut wird, dass kein Teil davon die beweglichen Sitze oder die Bedienung der Fahrzeigtüren beeinträchtigt.
- Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT weiter, wenn es einen Unfall erlitten hat, auch wenn es nur ein kleiner war. Tauschen Sie es sofort aus, da es durch den Unfall unsichtbare strukturelle Schäden aufweisen kann.
- Entfernen Sie das Modul und die Basis der Babyschale vom Fahrzeugsitz, wenn es nicht benutzt wird.

WARNUNG ECE R129

- Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung, Reparatur und zum Austausch von Teilen an Ihren Händler.
- Um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie die Babyschale mit dem Kind darin **NIEMALS** auf eine erhöhte Fläche.
- Um das Risiko des Herausfallens zu vermeiden, sichern Sie das Kind immer mit dem Kindergurt, wenn das Kind in der Babyschale sitzt, auch wenn das Kinderrückhaltesystem nicht im Fahrzeug ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Tragen der Babyschale mit der Hand, dass das Kind mit dem Kindergurt gesichert ist und dass der Griff in vertikaler Position korrekt eingerastet ist.
- Die Teile dieses Kinderrückhaltesystems dürfen in keiner Weise geschmiert werden.
- Sichern Sie Ihr Kind immer in der Kinderrückhaltesystem, auch bei kurzen Fahrten, da sich die meisten Unfälle in dieser Zeit ereignen.
- Verwenden Sie dieses Kinderrückhaltesystem nicht länger als 5 Jahre nach dem Kaufdatum, da sich die Teile im Laufe der Zeit oder durch Sonneneinstrahlung abnutzen können und bei einem Unfall möglicherweise nicht mehr ausreichend funktionieren.
- Bitte halten Sie dieses Kinderrückhaltesystem von Sonnenlicht fern, da es für die Haut des Kindes zu heiß sein kann. Fassen Sie das Kinderrückhaltesystem immer an, bevor Sie das Kind hineinsetzen.
- Überprüfen Sie die ISOFIX-Befestigung regelmäßig auf Verschmutzungen und säubern Sie sie bei Bedarf. Die Zuverlässigkeit kann durch das Eindringen von Schmutz, Staub, Lebensmittelpartikeln usw. beeinträchtigt werden.
- Legen Sie keine Gegenstände im Bereich der Ladefläche vor der Basis ab.
- Bitte benutzen Sie diesen Autositz nicht, wenn er aus großer Höhe gefallen ist, mit erheblicher Geschwindigkeit auf den Boden aufgeschlagen ist oder sichtbare Schäden aufweist. Es können Defekte in der Materialstruktur entstehen, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind, aber dennoch die Schutzwirkung des Kindersitzes bei einem Unfall stark beeinträchtigen - wie z. B. Haarrisse. Wir sind nicht für den Ersatz verantwortlich, wenn der Autositz unter diesen anormalen Bedingungen beschädigt wurde. Bei Auftreten einer der oben genannten Bedingungen muss ein neuer Kindersitz gekauft werden.
- Bei Notfällen oder Unfällen ist es sehr wichtig, dass Ihr Kind sofort erste Hilfe erhält und medizinisch versorgt wird.

PRODUKTINFORMATION

- Gemäß der ECE-Regelung R129 ist die Drive N Care Babyschale mit der Drive N Care Base für Kleinkinder auch ein universelles ISOFIX-Kinderrückhaltesystem, wenn sie mit den ISOFIX-Anschlüssen befestigt wird.
- Es handelt sich um ein "i-Size"-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der ECE-Regelung R129 für die Verwendung in "i-Size-kompatiblen" Fahrzeugsitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Rückhaltesystems oder den Händler.

PFLEGE UND WARTUNG

- Bewahren Sie den Schaumstoffkeil der Einlage nach dem Herausnehmen an einem Ort auf, an dem das Kind keinen Zugriff darauf hat.
- Waschen und trocknen Sie bitte den Sitzbezug und die Innenpolsterung entsprechend dem Waschetikett. Bügeln Sie die weichen Teile nicht. Bleichen oder chemisch reinigen Sie die Bezüge nicht.
- Verwenden Sie keine unverdünnten Reinigungsmittel, Benzin oder andere organische Lösungsmittel, um das Kinderrückhaltesystem oder die Basis zu waschen.

WARNUNG ECE R129

Dies kann zu Schäden am Kinderrückhaltesystem führen.

- Versuchen Sie nicht, den Sitzbezug und die Innenpolsterung beim Trocknen zu verdrehen. Der Sitzbezug und die Innenpolsterung können dadurch Falten bekommen.
- Nehmen Sie das Kinderrückhaltesystem und die Basis vom Fahrzeugsitz ab, wenn sie nicht benutzt werden. Legen Sie das Kinderrückhaltesystem an einen kühlen, trockenen Ort, an dem Ihr Kind keinen Zugriff darauf hat.

HINWEIS

- Dies ist ein Universal Belted Enhanced Child Restraint System. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung auf "Universal-Sitzplätzen" zugelassen, die von den Fahrzeugherstellern in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben sind.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

WAARSCHUWING ECE R129

- Ben er zeker van, voordat u dit kinderveiligheidssysteem koopt, deze goed kan worden bevestigd in uw voertuig.
- GEEN enkel kinderbeveiligingssysteem voor baby's en kleine kinderen kan volledige bescherming bieden tegen verwondingen bij een ongeval. Het juiste gebruik van dit kinderbeveiligingssysteem vermindert echter het risico op ernstig of dodelijk letsel van uw kind.
- Om dit kinderbeveiligingssysteem voor baby's en kleine kinderen met Isofix-hulpstukken te gebruiken in overeenstemming met ECE R129, moet uw kind aan de volgende eisen voldoen: Lengte van kind 40 - 87 cm / Gewicht van kind ≤ 13 kg / ca. 18 maanden oud of jonger.
- Om deze babyzit module met voertuigharnas te gebruiken, moet uw kind aan de volgende eisen voldoen: gewicht van het kind ≤ 13 kg / leeftijd van het kind ≤ 18 maanden.
- Alle riemen van het kinderbeveiligingssysteem moeten strak en mogen niet gedraaid zijn.
- Installeer dit kinderbeveiligingssysteem NIET zonder de instructies in deze handleiding te volgen; anders kunt u uw kind blootstellen aan het risico van ernstig of dodelijk letsel.
- Laat NOOIT uw kind zonder toezicht achter in het kinderveiligheidssysteem.
- Verander of gebruik het kinderveiligheidssysteem NIET in combinatie met andere componenten van andere fabrikanten.
- Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET als het beschadigd is of er onderdelen missen.
- Trek uw kind GEEN dik gewatteerd kledingstuk aan, omdat dit kan voorkomen dat uw kind op de juiste manier en veilig wordt vastgebonden met de schouderbanden en de kruisriem tussen de benen.
- Laat het kinderbeveiligingssysteem of andere items NIET los of onbeveiligd in uw voertuig omdat een onbeveiligd veiligheidssysteem bij scherpe bochten, bruusk remmen of ongelukken rond kan slingeren waarbij de inzittenden gewond kunnen raken.
- Bevestig GEEN kinderbeveiligingssysteem op een voorstoel met een actieve frontairbag. Dit kan tot ernstig of dodelijk letsel leiden. Meer informatie is te vinden in de handleiding van het voertuig.
- Gebruik NOOIT een gebruikte kinderbeveiligingssysteem of kinderbeveiligingssysteem waarvan u het verleden niet kent; het kan structurele schade hebben welke uw kind in gevaar kan brengen.
- Gebruik NOOIT touwen of andere middelen om een kinderbeveiligingssysteem in een voertuig te beveiligen of een kind in een kinderbeveiligingssysteem te bevestigen.
- Gebruik het kinderbeveiligingssysteem NIET zonder de textieldelen.
- De textieldelen mogen alleen worden vervangen door textieldelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De textieldelen maken integraal deel uit van het prestatie vermogen van het kinderbeveiligingssysteem.
- Plaats ALLEEN het aanbevolen binnenkussen in dit kinderveiligheidssysteem.
- Zorg ervoor dat het kinderbeveiligingssysteem zodanig is bevestigd dat geen delen de verschuifbare stoelen of het openen en sluiten van de deuren van het voertuig belemmert.
- Gebruik dit kinderbeveiligingssysteem NIET meer als het betrokken was bij een ongeluk, ook al was het maar een klein ongelukje. Vervang hem onmiddellijk omdat hij onzichtbare structurele schade kan hebben als gevolg van het ongeluk.
- Neem dit kinderbeveiligingssysteem en de basis van de stoel van de voertuigstoel wanneer u deze niet gebruikt.

WAARSCHUWING ECE R129

- Raadpleeg uw dealer voor onderhoud, reparatie en vervanging van onderdelen.
- Om het risico van vallen te voorkomen, dient u uw kind altijd met de veiligheidsgordel vast te maken wanneer uw kind in het kinderbeveiligingssysteem zit, zelfs als dit beveiligingssysteem niet in het voertuig zit.
- Voordat u het kinderbeveiligingssysteem met de hand transporteert, moet u ervoor zorgen dat het kind vastzit met de veiligheidsgordel en de handgreep goed en in verticale positie vergrendeld is.
- Plaats **NOOIT** het kinderbeveiligingssysteem op een verhoogde oppervlak met een kind erin, dit om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.
- De delen van dit kinderbeveiligingssysteem mogen nooit worden ingevet.
- Beveilig uw kind altijd in het kinderbeveiligingssysteem, zelfs tijdens korte ritten, omdat hier de meeste ongelukken gebeuren.
- Gebruik dit baby-veiligheidssysteem **NIET** langer dan 5 jaar vanaf de aankoopdatum. Omdat de componenten ervan in de loop van tijd of door blootstelling aan zonlicht in kwaliteit achteruit kunnen gaan en mogelijk niet goed werken in het geval van een ongeluk.
- Stel dit kinderveiligheidssysteem niet bloot aan zonlicht, omdat het kinderveiligheidssysteem te warm voor uw kind kan zijn. Pak het kinderveiligheidssysteem altijd vast voordat u uw kind erin zet.
- Inspecteer de Isofix-bevestigingen regelmatig op vuil en maak het zo nodig schoon. De betrouwbaarheid van het systeem kan worden beïnvloed door het binnendringen van vuil, stof, etensresten, enz.
- Plaats geen voorwerpen in het gebied van de standvoet van uw basis.
- Een juiste installatie van de basis wordt alleen gegarandeerd door het gebruik van Isofix-bevestigingsmiddelen.
- Nadat u uw kind in het kinderbeveiligingssysteem heeft geplaatst, moeten de veiligheidsgordels goed worden bevestigd en moet ervoor worden gezorgd dat de kruisgordel zo laag mogelijk is om het bekken stevig te zekeren.
- Als uw kinderzitje is beschadigd als gevolg van externe factoren (bijv. Impact op grote hoogte en / of hoge snelheid, enz.), raden wij u aan het gebruik van het product te staken en voor veiligheid te vervangen door een nieuwe. Er kunnen defecten in de materiaalstructuur optreden (bijvoorbeeld de fijnste haarscheurtjes) die niet zichtbaar zijn voor het blote oog en toch een aanzienlijke invloed hebben op de beschermende werking van het kinderzitje in het geval van een ongeluk. In het geval van verkeerd gebruik van het product (zie de hierboven genoemde scenario's) zijn wij als fabrikant niet verplicht om het beschadigde product gratis te vervangen.
- In het geval van een noodsituatie of een ongeval is het bijzonder belangrijk dat uw kind onmiddellijk medische hulp en behandeling krijgt.

PRODUKTINFORMATIE

- Conform ECE R129 is het kinderbeveiligingssysteem ook een universeel Isofix-bevestigingssysteem voor kinderen wanneer het is vastgezet met Isofix-bevestigingen.
- Dit is een kinderbeveiligingssysteem "i-size". Het is goedgekeurd in overeenstemming met ECE-reglement R129 voor gebruik in "i-size" compatibele voertuigposities zoals vermeld door de

WAARSCHUWING ECE R129

fabrikant of distributeur van het kinderbeveiligingssysteem.

- Dit is een Isofixkinderbeveiligingssysteem in i-Size. Het is goedgekeurd voor serie wijzegingen conform ECE R129, hoewel momenteel niet alle voertuigfabrikanten compatibiliteit met “i-formaat” in hun handleidingen vermelden.
- Deze stoel en basis zijn ook goedgekeurd voor gebruik in Isofix-compatibele voertuigen. Raadpleeg de website van de voertuigfabrikant of neem contact op met uw dealer.
- Het past in voertuigen met goedgekeurde posities volgens de Isofix-specificaties van “i-Size” (zie de handleiding van het voertuig voor meer informatie), afhankelijk van de categorie kinderbeveiligingssysteem en bevestigingsmiddelen.

ZORG EN ONDERHOUD

- Bewaar na gebruik alle inzetstukken van de zitverkleiner buiten bereik van het kind.
- Was en droog de stoelhoes en binnenvoering volgens het waslabel. De zachte delen niet strijken, chemisch reinigen of bleken.
- Reinig het kinderbeveiligingssysteem en de basis niet met onverdunde reinigingsmiddelen, benzine of andere organische oplosmiddelen. Deze kunnen het kinderbeveiligingssysteem beschadigen.
- Wring de stoelbekleding en binnenbekleding niet uit om te drogen. Anders kunnen er kreukels in de stoelbekleding en binnenkussen achterblijven.
- Hang de stoelbekleding en de binnenbekleding, om te drogen in de schaduw op.
- Verwijder het kinderbeveiligingssysteem en de basis wanneer u deze niet gebruikt van de stoel van het voertuig. Bewaar het kinderbeveiligingssysteem op een koele, droge plaats buiten het bereik van kinderen.

KENNISGEVING

- Dit is een universeel verbeterd kinderbeveiligingssysteem met gordel. Het is goedgekeurd volgens de VN-verordening nr.129, met name voor gebruik in “universele zithoudingen” zoals aangegeven door voertuigfabrikanten in de handleiding van het voertuig.
- Raadpleeg in geval van twijfel de fabrikant van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem of de detailhandelaar.

VAROVÁNÍ ECE R129

- Před zakoupením tohoto výrobku se prosím ujistěte, že je možno tuto autosedačku pro malé děti ve vašem vozidle řádně upevnit.
- ŽÁDNÁ dětská autosedačka pro malé děti nemůže při nehodě zaručit kompletní ochranu před zraněním. Přesto správné užití této dětské autosedačky snižuje riziko vážných nebo smrtelných zranění vašeho dítěte.
- Tuto autosedačku pro malé děti s upevněním ISOFIX dle normy ECE R129 můžete používat, splňuje-li vaše dítě následující předpoklady- výška dítěte 40 – 87 cm/hmotnost dítěte ≤ 13 kg/věk dítěte 18 měsíců nebo mladší.
- Aby bylo možno tuto dětskou sedačku (vajíčko) použít s tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, musí vaše dítě splňovat následující předpoklady: hmotnost dítěte ≤ 13 kg / věk dítěte ≤ 18 měsíců.
- Všechny pásy autosedačky pro malé děti musí být pevně utaženy a nesmí být přetočeny.
- BEZ dodržování pokynů této příručky tuto autosedačku pro malé děti neinstalujte; jinak můžete své dítě vystavit riziku těžkých nebo smrtelných poranění.
- NIKDY nenechávejte vaše dítě bez dozoru sedět v této autosedačce pro malé děti.
- Tuto autosedačku pro malé děti NENÍ možno nikterak upravovat, ani používat v kombinaci s díly jiných výrobců.
- Tuto autosedačku pro malé děti NEPOUŽÍVEJTE, je-li poškozena či chybí-li nějaká její část.
- Aby bylo vaše dítě správně a bezpečně upoutáno pomocí ramenních bezpečnostních pásů a pásu mezi nožičkami, NEOBLÉKEJTE mu žádné tlusté a vycpané oblečení.
- NENECHÁVEJTE tuto autosedačku pro malé děti nebo jiné věci volně a bez zajištění ležet ve vašem vozidle, neboť nezajištěná autosedačka může být v ostrých zatáčkách, při náhlém brzdění či nehodě vymrštěna, čímž může dojít ke zranění posádky vozidla.
- Autosedačku pro malé děti upevňovanou proti směru jízdy NEDÁVEJTE na přední sedadlo s aktivovaným předním airbagem. To by mohlo vést k těžkým až smrtelným poraněním. Další informace naleznete v uživatelské příručce vašeho vozidla.
- NIKDY nepoužívejte autosedačku pro malé děti z druhé ruky nebo takovou, jejíž historii neznáte, neboť tyto autosedačky mohou mít skrytá poškození, která mohou ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.
- NIKDY nepoužívejte provazy nebo jiné věci jako náhražku k upevnění autosedačky pro malé děti ve vašem vozidle, nebo k zajištění dítěte v autosedačce pro malé děti.
- Tuto dětskou autosedačku NEPOUŽÍVEJTE bez textilního potahu.
- Textilní potah může být nahrazen pouze textilními potahy doporučenými výrobcem. Textilní potah je nedílnou součástí funkčního celku autosedačky pro malé děti.
- Do této autosedačky pro malé děti vkládejte JEN doporučenou vložku.
- Při upoutávání této autosedačky pro malé děti dbejte na to, aby žádná její část neomezovala v posunu sedadla vozidla a nebránila otvírání a zavírání dveří vozidla.
- Tuto autosedačku pro malé děti nadále NEPOUŽÍVEJTE, byla-li součástí dopravní nehody, i pokud šlo jen o lehkou nehodu. Okamžitě ji vyměňte, neboť při nehodě mohlo dojít k jejímu skrytému poškození.

VAROVÁNÍ ECE R129

- Jestliže nebudete tuto autosedačku pro malé děti a základu užívat, vyndejte je z vozidla.
- V otázkách reklamace, oprav a výměny dílů se obraťte na svého prodejce.
- Jestliže vaše dítě sedí v autosedačce pro malé děti, vždy ho zajistěte bezpečnostními pásy a to i mimo vozidlo, čímž předejdete riziku vypadnutí dítěte z autosedačky.
- Před tím, než budete autosedačku pro malé děti přenášet v ruce, se ujistěte, že je vaše dítě připoutáno bezpečnostními pásy a že rukojeť autosedačky je správně zajištěna ve vertikální poloze.
- Autosedačku pro malé děti, v níž sedí dítě, NIKDY nestavte na vyvýšené plochy určené k sezení, čímž zabráníte těžkým nebo smrtelným zraněním.
- Části této autosedačky pro malé děti by neměly být nikdy mazány.
- Vaše dítě upoutejte v autosedačce pro malé děti i při krátké jízdě, neboť při těchto jízdách dochází k nejčastějším nehodám.
- Tuto autosedačku pro malé děti nepoužívejte déle jak 5 let od data jejího zakoupení, neboť její jednotlivé části mohou časem a působením slunečního záření degradovat a je možné, že při autonehodě pak nebudou zcela plnit svou funkci.
- Nevystavujte prosím tuto autosedačku pro malé děti slunečnímu záření, neboť pak by mohla být příliš rozpálená a kůže vašeho dítěte by se mohla spálit. Proto vždy zkontrolujte teplotu autosedačky, ještě než do ní usadíte své dítě.
- Pravidelně kontrolujte znečištění upevňovacích prvků ISOFIX a dle potřeby je očistěte. Spolehlivost systému může být ovlivněna vniknutím špíny, prachu, zbytků potravin atd.
- Před opěrnou nohu základny nedávejte žádné předměty.
- Řádné upevnění základny zajistíte pouze při použití upevňovacích prvků ISOFIX.
- Poté co vaše dítě usadíte do této autosedačky pro malé děti, musíte mu řádně navléknout bezpečnostní pásy a musíte dohlédnout, aby byl spodní pás mezi nožičkami umístěn co nejhloběji, čímž zajistíte, že jeho pánev bude dobře upevněna.
- Pokud by poškození vaší dětské autosedačky bylo zapříčiněno vnějšími vlivy (např. nárazem o zem z velké výšky a/nebo velkou rychlostí), pak vám doporučujeme ji nadále nepoužívat a z důvodu bezpečnosti ji vyměnit za novou. Nárazem může dojít k poškození materiálové struktury – např. k vzniku jemných vlasových trhlin – které nejsou vidět pouhým okem a přesto, v případě nehody výrazně ovlivní bezpečnost dětské autosedačky. Při nesprávném použití výrobku (viz výše uvedené příklady) nejsme jakožto výrobci povinni poškozený výrobek bezplatně vyměnit.
- V případě nouze či při nehodě je obzvláště důležité, aby se vašemu dítěti okamžitě dostalo první pomoci a aby mu byla poskytnuta lékařská péče.

INFORMACE O VÝROBKU

- Dle normy ECE R129 odpovídá autosedačka pro malé děti se základnou Univerzálnímu ISOFIX-zádržnému systému pro malé děti pokud je zajištěna upevňovacími prvky ISOFIX.
- Toto je „i-Size“ dětský zádržný systém. Dle normy ECE R129 je jeho použití povoleno na „i-Size“ kompatibilních sedadlech vozidla, tak jak uvádí výrobce vašeho vozidla v uživatelské příručce. V případě nejasností se prosím obraťte na výrobce nebo prodejce autosedačky pro malé děti.
- Toto je ISOFIX-zádržný systém pro malé děti v „i-Size“ (velikost malé dítěte).

VAROVÁNÍ ECE R129

- Odpovídá již změnám normy ECE R129, přičemž toho času ještě ne všichni výrobci vozidel přepracovali svoje uživatelské příručky tak, aby byly kompatibilní s „i-Size“.
- Užití této sedačky a této základny je schváleno i pro vozidla kompatibilní se systémem ISOFIX.
- Sledujte prosím informace na webových stránkách výrobce vašeho vozidla, nebo se obraťte na vašeho prodejce.
- Je vhodná pro vozidla s povolením pro sedadla dle specifikace „i-Size“- ISOFIX (podrobnosti viz uživatelská příručka vozidla), v závislosti na kategorii zádržného systému pro malé děti a upevňovacích prvcích.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Po vyjmutí pěnové části vložky ji umístěte mimo dosah dětí.
- Potah sedadla a vnitřní polstrovaní vyperte a vysušte podle pracího štítku. Měkké zboží nežehlete. Měkké zboží nebělte ani nečistěte chemicky.
- Textilní části nežehlete.
- Textilní části nebělte a nečistěte chemickou cestou.
- Autosedačku pro malé děti a základnu nečistěte benzínem nebo jinými organickými rozpouštědly. Mohlo by dojít k poškození autosedačky.
- Potah sedačky a vnitřní vložku neždímejte do sucha. Jinak mohou na potahu a na vložce vzniknout sklady.
- Potah sedačky a vnitřní vložku prosím pověste k sušení na stinné místo.
- Jestliže nebudete tuto autosedačku pro malé děti a základnu užívat, vyndejte je prosím z vozidla. Autosedačku skladujte na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.

OZNÁMENÍ

- Jedná se o univerzální vylepšený dětský zádržný systém s pásy. Je schválen podle předpisu OSN č. 129 pro použití především v „univerzálních polohách pro sezení“, jak je uvádějí výrobci vozidel v návodu k použití vozidla.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce vylepšeného dětského zádržného systému nebo na prodejce.

VAROVANIE ECE R129

- Pred zakúpením tohto výrobku sa prosím uistite, že je možno túto autosedačku pre malé deti vo vašom vozidle riadne upevniť.
- ŽIADNA detská autosedačka pre malé deti nemôže pri nehode zaručiť kompletnú ochranu pred zranením. Napriek tomu správne použitie tejto detskej autosedačky znižuje riziko vážnych alebo smrteľných zranení vášho dieťaťa.
- Túto autosedačku pre malé deti s upevnením ISOFIX podľa normy ECE R129 môžete používať, ak spĺňa vaše dieťa nasledujúce predpoklady - výška dieťaťa 40 - 87 cm / hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg / vek dieťaťa 18 mesiacov alebo mladší.
- Aby bolo možné túto detskú sedačku použiť s trojbodovým bezpečnostným pásom vozidla, musí vaše dieťa spĺňať nasledujúce predpoklady: hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg / vek dieťaťa ≤ 18 mesiacov.
- Všetky pásy autosedačky pre malé deti musia byť pevne utiahnuté a nesmie byť pokrútené.
- BEZ dodržiavanie pokynov tejto príručky túto autosedačku pre malé deti neinštalujte; inak môžete svoje dieťa vystaviť riziku ťažkých alebo smrteľných poranení.
- NIKDY nenechávajte vaše dieťa bez dozoru sedieť v tejto autosedačke pre malé deti.
- Túto autosedačku pre malé deti NIE JE možné nijako upravovať, ani používať v kombinácii s dielmi iných výrobcov.
- Túto autosedačku pre malé deti NEPOUŽÍVAJTE, ak je poškodená alebo jej chýba nejaká časť.
- Aby bolo vaše dieťa správne a bezpečne pripútané pomocou bezpečnostných pásov a pásu medzi nožičkami, neobliekajte mu žiadne tlsté a vypchaté oblečenie.
- NENECHÁVAJTE túto autosedačku pre malé deti alebo iné veci voľne a bez zaistenia ležať vo vašom vozidle, lebo nezaistená autosedačka môže byť v ostrých zákrutách, pri náhlom brzdení či nehode vymrštená, čím môže dôjsť k zraneniu posádky vozidla.
- Autosedačku pre malé deti upevnené proti smeru jazdy NEDÁVAJTE na predné sedadlo s aktivovaným predným airbagom. To by mohlo viesť k ťažkým až smrteľným poraneniam. Ďalšie informácie nájdete v užívateľskej príručke vášho vozidla.
- NIKDY nepoužívajte autosedačku pre malé deti z druhej ruky alebo takú, ktorej históriu nepoznáte, pretože tieto autosedačky môžu mať skrytá poškodenie, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.
- NIKDY nepoužívajte povrazy alebo iné veci ako náhradu na upevnenie autosedačky pre malé deti vo vašom vozidle, alebo na zabezpečenie dieťaťa v autosedačke pre malé deti.
- Túto detskú autosedačku NEPOUŽÍVAJTE bez textilného potahu.
- Textilný potah môže byť nahradený iba textilnými potahmi odporúčanými výrobcom. Textilný potah je neoddeliteľnou súčasťou funkčného celku autosedačky pre malé deti.
- Do tejto autosedačky pre malé deti vkladajte LEN odporúčanú vložku.
- Pri upútavaní tejto autosedačky pre malé deti dbajte na to, aby žiadna jej časť neobmedzovala v posune sedadla vo vozidle a nebránila otváranie a zatváranie dverí vozidla.
- Túto autosedačku pre malé deti naďalej NEPOUŽÍVAJTE, ak bola súčasťou dopravnej nehody, aj keď išlo len o ľahkú nehodu. Okamžite ju vymeňte, pretože pri nehode mohlo dôjsť k jej skrytému poškodeniu.
- Ak nebudete túto autosedačku pre malé deti a základu užívať, vyberte ich z vozidla.

VAROVANIE ECE R129

- V otázkach reklamácie, opráv a výmeny dielov sa obráťte na svojho predajcu.
- Ak vaše dieťa sedí v autosedačke pre malé deti, vždy ho zaistíte bezpečnostnými pásmi a to aj pokiaľ sa nenachádza vo vozidle, čím predídete riziku vypadnutiu dieťaťa z autosedačky.
- Pred tým, než budete autosedačku pre malé deti prenášať v ruke, sa uistite, že je vaše dieťa pripútané bezpečnostnými pásmi a že rukoväť autosedačky je správne zaistená vo vertikálnej polohe.
- Autosedačku pre malé deti, v ktorej sedí dieťa, NIKDY nestavajte na vyvýšenej plochy určené na sedenie, aby ste predišli ťažkým alebo smrteľným zranením.
- Časti tejto autosedačky pre malé deti by sa nemali nikdy mazať.
- Vaše dieťa upútajte v autosedačke pre malé deti aj pri krátkej jazde, pretože pri týchto jazdách dochádza k najčastejším nehodám.
- Túto autosedačku pre malé deti nepoužívajte dlhšie ako 5 rokov od dátumu jej kúpy, lebo jej jednotlivé časti môžu časom a pôsobením slnečného žiarenia degradovať a je možné, že pri autonehode potom nebudú úplne plniť svoju funkciu.
- Nevystavujte prosím túto autosedačku pre malé deti slnečnému žiareniu, pretože potom by mohla byť príliš rozpálená a koža vášho dieťaťa by sa mohla spáliť. Preto vždy skontrolujte teplotu autosedačky, ešte než do nej usadíte svoje dieťa.
- Pravidelne kontrolujte znečistenie upevňovacích prvkov ISOFIX a podľa potreby ich očistite. Spoľahlivosť systému môže byť ovplyvnená vniknutím špiny, prachu, zvyškov potravín atď.
- Pred opornú nohu základne nedávajte žiadne predmety.
- Riadne upevnenie základne zaistíte len pri použití upevňovacích prvkov ISOFIX.
- Potom čo vaše dieťa usadíte do tejto autosedačky pre malé deti, musíte mu riadne navliecť bezpečnostné pásy a musíte dohliadnuť, aby bol spodný pás medzi nožičkami umiestnený čo najhlbšie, čím zaistíte, že jeho panva bude dobre upevnená.
- Ak by poškodenie vašej detskej autosedačky bolo zapríčinené vonkajšími vplyvmi (napr. nárazom o zem z veľkej výšky a / alebo veľkou rýchlosťou), potom vám odporúčame ju naďalej nepoužívať a z dôvodu bezpečnosti ju SK vymeniť za novú. Nárazom môže dôjsť k poškodeniu materiállovej štruktúry - napr. k vzniku jemných vlasových trhlin - ktoré nie sú vidieť voľným okom a napriek tomu, v prípade nehody výrazne ovplyvní bezpečnosť detskej autosedačky. Pri nesprávnom použití výrobku (pozri vyššie uvedené príklady) nie sme ako výrobcovia povinní poškodený výrobok bezplatne vymeniť.
- V prípade núdze alebo pri nehode je obzvlášť dôležité, aby sa vášmu dieťaťu okamžite dostalo prvej pomoci a aby mu bola poskytnutá lekárska starostlivosť.

INFORMÁCIE O VÝROBKU

- Podľa normy ECE R129 odpovedá autosedačka pre malé deti so základňou univerzálnemu ISOFIX-záchytnému systému pre malé deti ak je zaistená upevňovacími prvkami ISOFIX.
- Toto je „i-Size“ detský zadržiavací systém. Podľa normy ECE R129 je ich použitie schválené na „i-Size“ kompatibilných sedadlách vozidla, tak ako uvádza výrobca vášho vozidla v užívateľskej príručke. V prípade nejasností sa prosím obráťte na výrobcu alebo predajcu autosedačky pre malé deti.

VAROVANIE ECE R129

- Toto je ISOFIX-zádržný systém pre malé deti v „i-Size“ (veľkosť malé dieťa). Odpovedá už zmenám normy ECE R129, pričom toho času ešte nie všetci výrobcovia vozidiel prepracovali svoje užívateľské príručky tak, aby boli kompatibilné s „i-Size“. Použitie tejto sedačky a tejto základne je schválené aj pre vozidlá kompatibilné so systémom ISOFIX. Sledujte prosím informácie na webových stránkach výrobcu vášho vozidla, alebo sa obráťte na vášho predajcu.
- Je vhodná pre vozidlá s povolením pre sedadlá podľa špecifikácie „i-Size“-ISOFIX (podrobnosti vid' užívateľská príručka vozidla), v závislosti od kategórie zadržiavacieho systému pre malé deti a upevňovacích prvkoch.
- Používajte iba originálne náhradné diely, ktoré sú ponúkané alebo odporúčané výrobcom!

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Po vybratí penové časti vložky ju umiestnite mimo dosahu detí.
- Vyperte a vysušte potah sedadla aj vnútornú výstelku podľa pracieho štítka. Mäkké časti nežehlite, nebielte ani chemicky nečistite.
- Textilné časti nežehlite. Textilné časti nebielte a nečistite chemickou cestou.
- Autosedačku pre malé deti a základňu nečistite benzínom alebo inými organickými rozpúšťadlami. Mohlo by dôjsť k poškodeniu autosedačky.
- Potah sedačky a vnútornú vložku nežmýkajte do sucha. Inak môžu na potahu a na vložke vzniknúť sklady.
- Potah sedačky a vnútornú vložku prosím zaveste k sušeniu na tienisté miesto.
- Ak nebudete túto autosedačku pre malé deti a základu užívať, vyberte ich prosím z vozidla. Autosedačku skladujte na chladnom, suchom mieste mimo dosahu detí.

UPOZORNENIE

- Ide o vylepšený detský zádržný systém s univerzálnym pásom. Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na použitie predovšetkým v „univerzálnych polohách sedenia“, ako uvádzajú výrobcovia vozidla v používateľskej príručke vozidla.
- Ak máte pochybnosti, poraďte sa buď s výrobcom vylepšeného detského záchytného systému alebo s predajcom.

AVERTISSEMENT ECE R129

- Veuillez vérifier avant d'acheter ce dispositif de retenue pour enfant pour vous assurer qu'il peut être installé correctement dans votre véhicule.
- AUCUN dispositif de retenue pour enfants ne peut garantir une protection totale contre les blessures en cas d'accident. Cependant, l'utilisation correcte de ce dispositif de retenue pour enfant réduira le risque de blessure grave ou de décès de votre enfant.
- Pour utiliser ce système de retenue pour enfant avec les connexions ISOFIX conformément au règlement ECE R129, votre enfant doit répondre aux exigences suivantes : taille de l'enfant 40-87cm/ poids de l'enfant ≤ 13 kg (environ 18 mois ou moins).
- Pour utiliser ce module siège auto bébé avec la ceinture du véhicule, votre enfant doit répondre aux exigences suivantes : poids de l'enfant ≤ 13 kg/ âge de l'enfant ≤ 18 mois.
- Toutes les sangles du dispositif de retenue pour enfant doivent être serrées et non tordues.
- N'installez PAS ce dispositif de retenue pour enfant sans suivre les instructions de ce manuel, sinon vous exposez votre enfant à un risque grave de blessure ou de décès.
- NE JAMAIS laisser votre enfant sans surveillance avec ce dispositif de retenue pour enfant.
- NE PAS apporter de modifications à ce dispositif de retenue pour enfant ou l'utiliser avec des pièces provenant d'autres fabricants.
- NE PAS utiliser ce dispositif de retenue pour enfants s'il est endommagé ou s'il manque des pièces.
- NE PAS faire porter à votre enfant des vêtements épais et rembourrés, car cela pourrait l'empêcher d'être correctement et solidement attaché par les sangles du harnais d'épaule et la sangle d'entrejambe.
- NE PAS laisser ce dispositif de retenue pour enfant ou d'autres articles non attachés ou non sécurisés dans votre véhicule, car un dispositif de retenue pour enfant non sécurisé peut être projeté et blesser les occupants en cas de virage serré, d'arrêt brusque ou de collision.
- NE PAS placer un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège avant équipé d'un airbag frontal actif. La mort ou des blessures graves peuvent survenir. Veuillez consulter le manuel du propriétaire du véhicule pour plus d'informations.
- NE JAMAIS utiliser un dispositif de retenue pour enfant d'occasion ou un dispositif de retenue pour enfant dont vous ne connaissez pas l'historique, car il peut présenter des dommages structuraux qui mettent en danger la sécurité de votre enfant.
- NE JAMAIS utiliser de corde ou tout autre substitut pour fixer le dispositif de retenue pour enfant dans le véhicule ou pour fixer l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant.
- NE PAS utiliser ce dispositif de retenue pour enfant sans les éléments souples.
- Les articles souples ne doivent pas être remplacés par d'autres articles souples que ceux recommandés par le fabricant. Les articles souples font partie intégrante de la performance du système de retenue pour enfants.
- NE PAS mettre d'autres coussins intérieurs que ceux recommandés dans ce dispositif de retenue pour enfants.
- S'assurer que le dispositif de retenue pour enfants est installé de manière à ce qu'aucune de ses parties n'interfère avec les sièges mobiles ou avec le fonctionnement des portes du véhicule.

AVERTISSEMENT ECE R129

- Ne PAS continuer à utiliser ce dispositif de retenue pour enfants après qu'il ait subi un accident, même mineur. Remplacez-le immédiatement car il peut y avoir des dommages structurels invisibles dus à l'accident.
- Retirez le module et la base du siège du véhicule lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Consultez le distributeur pour les questions concernant l'entretien, la réparation et le remplacement des pièces.
- Pour éviter toute blessure grave ou mortelle, ne placez JAMAIS le module de support pour bébé avec l'enfant dedans sur une surface élevée.
- Pour éviter tout risque de chute, attachez toujours l'enfant à l'aide du harnais pour enfant lorsque l'enfant est placé dans le dispositif de retenue pour enfant même s'il n'est pas dans le véhicule.
- Avant de porter le module de transport pour bébé à la main, assurez-vous que l'enfant est attaché avec le harnais pour enfant et que la poignée est correctement verrouillée en position verticale.
- Les pièces de ce dispositif de retenue pour enfant ne doivent être lubrifiées d'aucune façon.
- Attachez toujours l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant, même pour de courts trajets, car c'est là que se produisent la plupart des accidents.
- Ne pas utiliser ce dispositif de retenue pour enfant pendant plus de 5 ans après la date d'achat, car les pièces peuvent se dégrader avec le temps ou à cause de l'exposition au soleil, et peuvent ne pas fonctionner correctement en cas de collision.
- Veuillez garder ce dispositif de retenue pour enfant à l'abri du soleil, car il pourrait être trop chaud pour la peau de l'enfant. Touchez toujours le dispositif de retenue pour enfant avant d'y placer l'enfant.
- Vérifiez fréquemment que les fixations ISOFIX ne sont pas encrassées et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par la pénétration de saleté, de poussière, de particules alimentaires, etc.
- Ne placez aucun objet dans la zone des jambes de chargement devant la base.
- N'utilisez pas ce siège auto s'il est tombé d'une hauteur importante, s'il a heurté le sol à une vitesse considérable ou s'il présente des signes visibles de dommages. Il peut y avoir des défauts dans la structure du matériau qui ne sont pas visibles à l'oeil nu, mais qui nuisent néanmoins gravement à l'effet protecteur du siège enfant lors d'un accident - comme des fissures capillaires. Nous ne sommes pas responsables du remplacement si le siège auto a été endommagé dans ces conditions anormales. Un nouveau siège auto devra être acheté lorsque l'une des conditions susmentionnées se produit.
- En cas d'urgence ou d'accident, il est primordial que votre enfant reçoive immédiatement les premiers soins et un traitement médical.

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- Conformément au règlement ECE R129, le siège auto Drive N Care avec la base Drive N Care pour enfants est également un dispositif universel de retenue pour enfants ISOFIX s'il est monté à l'aide des connexions ISOFIX.
- Il s'agit d'un dispositif de retenue pour bébé "i-Size". Il est homologué conformément à la réglementation ECE R129, pour une utilisation aux places assises des véhicules "compatibles i-Size",

AVERTISSEMENT ECE R129

comme indiqué par les fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du dispositif de retenue pour bébé ou le détaillant.

SOINS ET ENTRETIEN

- Après avoir retiré la cale en mousse du réducteur de siège, veuillez les ranger dans un endroit où l'enfant ne peut pas y accéder.
- Lavez et séchez la housse de siège et le rembourrage intérieur conformément à l'étiquette de lavage. Ne repassez pas les articles souples. Ne pas utiliser d'eau de javel ni de nettoyage à sec.
- N'utilisez pas de détergents non dilués, d'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le dispositif de retenue pour enfants ou sa base. Cela pourrait endommager le dispositif de retenue pour enfants.
- Ne pas tordre la housse du siège et le rembourrage intérieur pour essayer de les sécher. La housse du siège et le rembourrage intérieur risquent d'être froissés.
- Veuillez retirer le dispositif de retenue pour enfants et la base du siège du véhicule s'ils ne sont pas utilisés. Placez le dispositif de retenue pour enfant dans un endroit frais et sec où votre enfant ne peut pas y accéder.

AVIS

- Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfant universel renforcé par une ceinture. Il est homologué conformément au Règlement n° 129 de l'ONU, pour être utilisé principalement dans les "positions de siège universelles", comme indiqué par les constructeurs de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule.
- En cas de doute, consulter le fabricant du système de retenue pour enfants amélioré ou le revendeur.

ADVERTENCIA ECE R129

- Antes de adquirir este sistema de retención infantil, asegúrese de que puede instalarse correctamente en su vehículo.
- NINGÚN sistema de retención infantil puede garantizar una protección completa contra las lesiones en caso de accidente. Sin embargo, el uso adecuado de este sistema de retención infantil reducirá el riesgo de lesiones graves o la muerte de su hijo.
- Para utilizar este sistema de retención infantil con los conectores ISOFIX de acuerdo con la normativa ECE R129, su hijo debe cumplir los siguientes requisitos: Altura del niño 40-87 cm/ Peso del niño ≤ 13 kg (aproximadamente 18 meses o menos).
- Para utilizar este módulo de portabebés con cinturón del vehículo, su hijo debe cumplir los siguientes requisitos: Peso del niño ≤ 13 kg/ Edad del niño ≤ 18 meses.
- Todas las correas del sistema de retención infantil deben estar bien ajustadas y no retorcidas.
- NO instale este sistema de retención infantil sin seguir las instrucciones de este manual ya que puede exponer a su hijo a un grave riesgo de lesión o muerte.
- NUNCA deje al niño sin vigilancia con este sistema de retención infantil.
- NO realice ninguna modificación o manipulación en este sistema de retención infantil y NO lo utilice junto con componentes de otros fabricantes.
- NO utilice este sistema de retención infantil si está dañado o le faltan piezas.
- NO vista a su hijo con ropa muy acolchada, ya que esto puede impedir que el niño esté bien sujeto con las correas de los hombros y la correa de la entrepierna.
- NO deje este sistema de retención infantil ni ningún otro elemento sin abrochar o sin asegurar en su vehículo, ya que un sistema de retención infantil sin asegurar puede salir despedido y herir a los ocupantes en un giro brusco, una parada repentina o una colisión.
- NO coloque un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento delantero con un airbag frontal activo. Esto puede provocar la muerte o lesiones graves. Consulte el manual del propietario del vehículo para obtener más información.
- NUNCA utilice un sistema de retención infantil usado o un sistema de retención infantil del que no conozca el historial, ya que puede tener daños estructurales que podrían poner en peligro la seguridad de su hijo.
- NUNCA utilice cuerdas u otros utensilios para asegurar el sistema de retención infantil en el vehículo o para asegurar al niño en el sistema de retención infantil.
- NO utilice este sistema de retención infantil sin los accesorios blandos.
- No sustituya las piezas blandas por otras que no sean las recomendadas por el fabricante. Las partes blandas son una parte esencial de las prestaciones del sistema de retención infantil.
- NO inserte en este sistema de retención infantil ninguna otra almohadilla interior que no sea la recomendada del fabricante.
- Asegúrese de que el sistema de retención infantil está instalado de forma que ninguna parte del mismo interfiera con los asientos móviles o con el funcionamiento de las puertas del vehículo.
- NO siga utilizando este sistema de retención infantil si ha sufrido un accidente, aunque sea leve. Sustitúyalo inmediatamente, ya que puede tener daños estructurales invisibles a causa del accidente.

ADVERTENCIA ECE R129

- Retire el módulo del portabebés y la base del asiento del vehículo cuando no lo utilice.
- Póngase en contacto con su distribuidor para el mantenimiento, la reparación y la sustitución de piezas.
- Para evitar lesiones graves o mortales, no coloque NUNCA el portabebés con el niño dentro sobre una superficie elevada.
- Para evitar el riesgo de que se caiga, asegure siempre al niño con el cinturón cuando esté en el portabebés, aunque el sistema de retención infantil no esté en el vehículo.
- Antes de transportar el portabebés a mano, asegúrese de que el niño esté bien asegurado con el cinturón para niños y que el asa esté correctamente encajada en la posición vertical.
- Las piezas de este sistema de retención infantil no deben ser lubricadas de ninguna manera.
- Asegure y abroche siempre a su hijo en el sistema de retención infantil, incluso en los trayectos cortos, ya que la mayoría de los accidentes se producen durante este tiempo.
- No utilice este sistema de retención infantil durante más de 5 años después de la fecha de compra, ya que las piezas pueden desgastarse con el tiempo o debido a la exposición a la luz solar pueden no funcionar adecuadamente en caso de un accidente.
- Mantenga este sistema de retención infantil alejado de la luz solar, ya que puede estar demasiado caliente para la piel del niño. Toque y compruebe siempre el sistema de retención infantil antes de colocar al niño en él.
- Compruebe regularmente si el accesorio ISOFIX está sucio y límpielo si es necesario. La fiabilidad puede verse afectada por la entrada de suciedad, polvo, partículas de comida, etc.
- No coloque ningún objeto en la zona de carga delante de la base.
- Por favor, no utilices esta silla de auto si se ha caído desde una gran altura, se ha golpeado contra el suelo a una velocidad considerable o tiene daños visibles. Puede haber defectos en la estructura del material que no sean visibles a simple vista, pero que afecten gravemente al efecto protector del asiento infantil en caso de accidente, como por ejemplo grietas finas. No nos hacemos responsables de la sustitución si la silla de auto se ha dañado en estas condiciones anormales. Se debe comprar un nuevo asiento para niños si se da alguna de las condiciones anteriores mencionados.
- En caso de emergencias o accidentes, es muy importante que su hijo reciba inmediatamente primeros auxilios y atención médica.

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

- De acuerdo con la normativa ECE R129, el portabebés Drive N Care con la base Drive N Care para bebés es también un sistema de retención infantil ISOFIX universal cuando se fija con los conectores ISOFIX.
- Es un sistema de retención infantil "i-Size". Está homologado según el Reglamento R129 de la ECE para su uso en asientos de vehículos "compatibles con i-Size", tal y como especifica el fabricante del vehículo en su manual de instrucciones. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención o con el concesionario de coches.

ADVERTENCIA ECE R129**CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

- Después de retirar la cuña de espuma , guárdelo en un lugar donde el niño no pueda acceder a él.
- Por favor, lave y seque la funda del asiento y el acolchado interior según la etiqueta de lavado. No planchar las partes blandas. No utilice lejía ni limpie en seco las fundas.
- No utilice detergentes sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para lavar el sistema de retención infantil o la base. Esto puede provocar daños en el sistema de retención infantil.
- No intente retorcer la funda del asiento y el acolchado interior al secarse. Esto puede hacer que la funda del asiento y el acolchado interior se arruguen.
- Retire el sistema de retención infantil y la base del asiento del vehículo cuando no lo utilice. Coloque el sistema de retención infantil en un lugar fresco y seco donde su hijo no pueda acceder a él.

AVISO

- Se trata de un sistema de retención infantil universal mejorado con cinturón. Está homologado según el Reglamento nº 129 de la UN para su uso en las "plazas de asiento universales" especificadas por los fabricantes de vehículos en el manual de instrucciones del vehículo.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil ampliado o con el concesionario de coches.

AVISO ECE R129

- Antes da compra, assegure-se de que este sistema de retenção para crianças pequenas pode ser fixo adequadamente no seu veículo.
- NENHUM sistema de retenção para crianças pequenas pode garantir uma proteção completa contra ferimentos em caso de acidente. No entanto, a utilização adequada deste sistema de retenção para crianças reduz o perigo de ferimentos graves ou mortais do seu filho.
- Para a utilização deste sistema de retenção para crianças pequenas com fixadores Isofix em conformidade com o Regulamento ECE R129, o seu filho terá de preencher as seguintes condições básicas: altura da criança 40 – 87 cm/peso da criança ≤ 13 kg/aprox. 18 meses de idade ou menos.
- Para a utilização deste módulo de cadeira para bebés com cinto do veículo é preciso que o seu filho corresponda às seguintes condições básicas: peso da criança ≤ 13 kg/idade da criança ≤ 18 meses.
- Todos os cintos do sistema de retenção para crianças pequenas devem estar bem apertados e não podem estar torcidos.
- NÃO instale este sistema de retenção para crianças pequenas sem observar as instruções neste guia; caso contrário, poderia expor o seu filho ao perigo de ferimentos graves ou mortais.
- NUNCA deixe o seu filho sem vigilância sentado neste sistema de retenção para crianças pequenas.
- NÃO modifique este sistema de retenção para crianças pequenas nem o use em combinação com peças individuais de outros fabricantes.
- NÃO use este sistema de retenção para crianças se estiver danificado ou se faltarem peças.
- NÃO vista o seu filho com roupa acolchoada grossa, uma vez que esta poderia impedir que ele esteja apertado correta e seguramente com a ajuda das precintas dos ombros e a precinta de entrepernas.
- NÃO deixe este sistema de retenção para crianças pequenas ou outros artigos no seu veículo, uma vez que um sistema de retenção solto pode ser projetado e ferir passageiros no caso de curvas apertadas, travagens súbitas ou acidentes.
- NÃO coloque um sistema de retenção para crianças pequenas voltado para a retaguarda no banco da frente ao lado do condutor se existir um airbag ativado à frente. Isso poderia provocar ferimentos graves ou mortais. Por favor consulte mais informações no manual do veículo.
- NUNCA use um sistema de retenção para crianças pequenas usado nem um sistema de retenção para crianças cujo uso passado não conheça, uma vez que poderia ter danos estruturais que coloquem em perigo a segurança do seu filho.
- NUNCA use cordas ou outros instrumentos como substituição para fixar o sistema de retenção para crianças pequenas no seu veículo ou para prender uma criança num sistema de retenção para crianças pequenas.
- NÃO use este sistema de retenção para crianças sem os elementos têxteis.
- Os elementos têxteis só podem ser substituídos por elementos têxteis recomendados pelo fabricante. Os elementos têxteis são um componente essencial do volume de fornecimento do sistema de retenção para crianças pequenas.
- Coloque neste sistema de retenção para crianças pequenas APENAS almofadas interiores recomendadas.

AVISO ECE R129

- Assegure-se de que o sistema de retenção para crianças pequenas seja fixo sem que nenhuma das suas partes obstrua os assentos deslocáveis ou a abertura e o fechamento das portas do veículo.
- NÃO continue a usar o sistema de retenção para crianças pequenas se este tiver estado envolvido num acidente, mesmo que tenha sido apenas um acidente ligeiro. Substitua-o imediatamente, uma vez que o acidente poderia ter provocado danos estruturais não visíveis.
- Tire o sistema de retenção para crianças pequenas e a base do assento do veículo se não forem usados.
- Peça ao seu comerciante aconselhamento sobre manutenção, reparação e substituição de peças.
- Para evitar o risco de queda, aperte sempre o seu filho com o cinto de segurança, quando este estiver sentado no sistema de retenção para crianças pequenas, mesmo no caso de este sistema de retenção para crianças pequenas não se encontrar no veículo.
- Antes de transportar o sistema de retenção para crianças pequenas com a mão, assegure-se de que o seu filho está apertado com o cinto de segurança e a asa está bloqueada na posição vertical.
- Para evitar ferimentos graves ou mortais, NUNCA coloque o sistema de retenção para crianças pequenas sobre um assento elevado com uma criança dentro dele.
- As peças deste sistema de retenção para crianças pequenas nunca devem ser lubrificadas.
- Prenda sempre o seu filho no sistema de retenção para crianças pequenas mesmo nos trajetos mais curtos, uma vez que é nestes trajetos que ocorre a maior parte dos acidentes.
- NÃO use este sistema de retenção para crianças pequenas durante mais do que 5 anos após a data de compra, uma vez que os seus componentes se podem deteriorar qualitativamente ao longo do tempo ou devido a radiação solar e, no caso de um acidente, não funcionam em conformidade com a finalidade.
- Não exponha este sistema de retenção para crianças pequenas a radiação solar, uma vez que pode ficar demasiado quente para a pele do seu filho. Segure sempre no sistema de retenção para crianças pequenas antes de sentar o seu filho nele.
- Controle regularmente o sistema de fixação Isofix quanto a sujidade e limpe-o se for necessário. A fiabilidade do sistema pode ser prejudicada com a penetração de sujidade, pó, restos de alimentos, etc.
- Não coloque objetos na zona do pé de apoio à frente da base.
- Uma instalação correta da base só está garantida com a utilização dos fixadores Isofix.
- Depois de ter sentado o seu filho neste sistema de retenção para crianças pequenas, é necessário colocar corretamente os cintos de segurança para o seu filho e é preciso garantir que a precinta de entrepernas esteja colocada o mais em baixo possível, para que a bacia seja retida com segurança.
- Caso a sua cadeira para crianças esteja danificada devido a influências externas (p. ex. choque no chão de uma altura superior e/ou a alta velocidade, etc.), recomendamos que não continue a usar o produto e, por motivos de segurança, o substitua por um novo.
- Podem ser provocados defeitos na estrutura do material, como por exemplo fissuras muito finas, que não são visíveis a olho nu e, no entanto, prejudicam significativamente o efeito de proteção da cadeira para crianças se ocorrer um acidente. No caso de um uso inadequado do produto

AVISO ECE R129

(ver as situações antes referidas), como fabricante não somos obrigados a substituir gratuitamente o produto danificado.

- Num caso de emergência ou de acidente, é particularmente importante prestar imediatamente primeiros socorros ao seu filho e assegurar cuidados médicos.

INFORMAÇÃO SOBRE O PRODUTO

- Em conformidade com o Regulamento ECE R129, o sistema de retenção para crianças pequenas com base também é um sistema de retenção para crianças pequenas Universal Isofix, se for preso com fixadores Isofix.

- Este sistema é um sistema de retenção para crianças pequenas “i-Size”. Conforme o Regulamento ECE R129, está homologado para a utilização em posições de veículos compatíveis com “i-Size”, como está referido pelo fabricante de veículos no manual do seu veículo. Em caso de dúvida, por favor dirija-se ao fabricante ou ao comerciante do sistema de retenção para crianças pequenas.

- Este sistema é um sistema de retenção para crianças pequenas Isofix no “i-Size” (tamanho de criança pequena).

- Está homologado para séries de modificação do Regulamento ECE R129, embora atualmente ainda nem todos os fabricantes de veículos façam referência à compatibilidade com “i-Size” nos seus manuais.

- Esta cadeira e esta base também estão homologadas para o uso em veículos compatíveis com Isofix. Por favor observe o sítio web do fabricante do veículo ou consulte o seu comerciante.

- Adequado para veículos com posições homologadas segundo as especificações Isofix “i-Size” (veja detalhes no manual do veículo), conforme a categoria do sistema de retenção para crianças pequenas e do meio de fixação.

CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Depois de retirar a parte de espuma da unidade, guarde-a num sítio fora do alcance das crianças.
- Lave e seque a capa do assento e o estofamento interior de acordo com a etiqueta de lavagem. Não passe a ferro os produtos macios. Não alvejar ou limpar a seco os produtos macios.

- Não limpe o sistema de retenção para crianças pequenas nem a base com gasolina ou outros solventes orgânicos. O sistema de retenção para crianças pequenas poderia ficar danificado.

- Não esprema o revestimento do assento e a forra para secar. Isso pode provocar vincos no revestimento do assento e na forra.

- Pendure o revestimento do assento e a forra à sombra para secar.

- Tire o sistema de retenção para crianças pequenas e a base do assento do veículo se não forem usados. Guarde o sistema de retenção para crianças pequenas num sítio fresco e seco fora do alcance das crianças.

AVISO

- Este é o Sistema de Proteção Infantil Melhorado com Cinto Universal. Está aprovado de acordo com o Regulamento n.º 129 da ONU, para utilização principalmente em “Posições de Assento Universal”, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.

- Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema.

AVVISO ECE R129

- Prima di acquistare questo sistema di ritenuta per bambini, verificare che possa essere installato correttamente sul proprio veicolo.
- NESSUN sistema di ritenuta per bambini può garantire una protezione totale dalle lesioni in caso di incidente. Tuttavia, l'uso corretto di questo sistema di ritenuta per bambini riduce il rischio di lesioni gravi o morte per il bambino.
- Per utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini con gli attacchi ISOFIX secondo il regolamento ECE R129, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti: altezza del bambino 40-87 cm/ peso del bambino ≤ 13 kg (circa 18 mesi o meno).
- Per utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini con la cintura del veicolo, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti: peso del bambino ≤ 13 kg/ età del bambino ≤ 18 mesi.
- Le cinghie del sistema di ritenuta per bambini devono essere strette e non attorcigliate.
- NON installare il sistema di ritenuta per bambini senza aver seguito le istruzioni contenute in questo manuale, altrimenti il bambino potrebbe essere esposto a gravi rischi di lesioni o morte.
- Non lasciare MAI il bambino incustodito con questo sistema di ritenuta per bambini.
- NON apportare modifiche a questo sistema di ritenuta per bambini o utilizzarlo con componenti di altri produttori.
- NON utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini se è danneggiato o se presenta parti mancanti.
- NON indossare al bambino abiti molto imbottiti perché potrebbero impedire al bambino di essere fissato correttamente e saldamente dalle cinghie della cintura per le spalle e dalla cinghia inguinale tra le gambe.
- NON lasciare il sistema di ritenuta per bambini o altri oggetti non fissati nel veicolo, perché un sistema di ritenuta per bambini non fissato può essere sballottato e può ferire gli occupanti in caso di curve brusche, arresti improvvisi o collisioni.
- NON collocare un sistema di ritenuta per bambini rivolto all'indietro sul sedile anteriore con airbag anteriore attivo. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o mortali. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- Non utilizzare MAI un sistema di ritenuta per bambini di seconda mano o un sistema di ritenuta per bambini di cui non si conosce la storia, perché potrebbero presentare danni strutturali che mettono a rischio la sicurezza del bambino.
- Non utilizzare MAI corde o altri sostituti per fissare il sistema di ritenuta per bambini nel veicolo o per fissare il bambino nel sistema di ritenuta per bambini.
- NON utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini senza gli accessori morbidi.
- Gli accessori morbidi non devono essere sostituiti con altri articoli morbidi diversi da quelli raccomandati dal produttore. Gli articoli morbidi sono parte integrante delle prestazioni del sistema di ritenuta per bambini.
- NON inserire in questo sistema di ritenuta per bambini oggetti diversi dai cuscini interni raccomandati.
- Assicurarsi che il sistema di ritenuta per bambini sia installato in modo che nessuna parte interferisca con i sedili mobili o con il funzionamento delle portiere del veicolo.



AVVISO ECE R129

- NON continuare a usare questo sistema di ritenuta per bambini dopo che ha subito qualsiasi tipo di incidente, anche di lieve entità. Sostituirlo immediatamente perché potrebbe presentare danni strutturali invisibili dovuti all'incidente.
- Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini e la base dal sedile del veicolo quando non vengono utilizzati.
- Consultare il distributore per questioni di manutenzione, riparazione e sostituzione di parti.
- Per evitare lesioni gravi o morte, non collocare MAI il sistema di ritenuta con il bambino su una superficie rialzata.
- Per evitare il rischio di caduta, fissare sempre il bambino con l'apposita imbracatura quando viene collocato nel sistema di ritenuta, anche quando il sistema di ritenuta per bambini non è a bordo del veicolo.
- Prima di trasportare il sistema di ritenuta per bambini a mano, assicurarsi che il bambino sia fissato con la cintura per bambini e che la maniglia sia correttamente bloccata in posizione verticale.
- Le parti di questo sistema di ritenuta per bambini non devono essere lubrificate in alcun modo.
- Fissare sempre il bambino nel sistema di ritenuta per bambini, anche durante i viaggi più brevi, perché è in questi casi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- Non utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini per più di 5 anni dalla data di acquisto, poiché le parti possono degradarsi con il tempo o a causa dell'esposizione alla luce solare e potrebbero non funzionare adeguatamente in caso di incidente.
- Tenere questo sistema di ritenuta per bambini lontano dalla luce del sole, perché potrebbe essere troppo calda per la pelle del bambino. Toccare sempre il sistema di ritenuta per bambini prima di sistemare il bambino.
- Controllare spesso che gli attacchi ISOFIX non siano sporchi e, se necessario, rimuoverli. L'affidabilità può essere compromessa dall'ingresso di sporco, polvere, particelle di cibo ecc.
- Non collocare oggetti nell'area di carico davanti alla base.
- Non utilizzare il seggiolino se è caduto da un'altezza significativa, se ha urtato il terreno a una velocità considerevole o se presenta segni visibili di danneggiamento. È possibile che si verifichino difetti nella struttura del materiale non visibili a occhio nudo, ma che tuttavia danneggiano gravemente l'effetto protettivo del seggiolino durante un incidente, come ad esempio crepe sottili. Non siamo responsabili della sostituzione se il seggiolino è stato danneggiato in queste condizioni anomale. Al verificarsi di una delle suddette condizioni, è necessario acquistare un nuovo seggiolino.
- In caso di emergenza o di incidenti, è molto importante che il bambino si occupi immediatamente del primo soccorso e delle cure mediche.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

- Secondo la normativa ECE R129, il sistema di ritenuta per bambini Drive N Care con base Drive N Care è anche un sistema di ritenuta universale ISOFIX per bambini se montato con gli attacchi ISOFIX.



AVVISO ECE R129

• Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini "i-Size". È omologato secondo la normativa ECE R129, per l'uso nei posti a sedere dei veicoli "i-Size compatibili", come indicato dai produttori dei veicoli nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per neonati o il rivenditore.

CURA E MANUTENZIONE

- Dopo aver rimosso il cuneo di schiuma dell'inserito, riporlo in un luogo in cui il bambino non possa accedervi.
- Lavare e asciugare il rivestimento del seggiolino e l'imbottitura interna in base all'etichetta di lavaggio. Non stirare gli articoli morbidi. Non candeggiare o lavare a secco i prodotti morbidi.
- Non utilizzare detergenti non diluiti, benzina o altri solventi organici per lavare la poltroncina o la base. Potrebbero verificarsi danni al sistema di ritenuta per bambini.
- Non torcere il rivestimento del sedile e l'imbottitura interna nel tentativo di asciugare. La fodera del sedile e l'imbottitura interna potrebbero presentare delle grinze.
- Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini e la base dal sedile del veicolo se non in uso. Riporre il sistema di ritenuta per bambini in un luogo fresco e asciutto, dove il bambino non possa accedervi.

AVVISO

- Questo è un sistema di ritenuta per bambini potenziato con cintura universale. È approvato secondo il Regolamento ONU n. 129, per l'uso principalmente in "posizioni di seduta universali", come indicato dai produttori di veicoli nel manuale d'uso del veicolo.
- In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di sicurezza avanzato per bambini o il rivenditore.

ADVARSEL ECE R129

- Kontroller inden købet, at denne babyautostol kan monteres korrekt i din bil.
- INGEN babyautostole kan garantere en komplet beskyttelse mod skader i tilfælde af en ulykke. Derimod mindsker korrekt anvendelse af denne autostol faren for, at dit barn udsættes for alvorlige eller dødelige kvæstelser.
- For at anvende denne babyautostol med Isofix-beslag i henhold til bestemmelse ECE R129 skal dit barn opfylde følgende krav: Barnets længde 40 – 87 cm/barnets vægt $\leq$ 13 kg/ca. 18 måneder gammel eller yngre.
- For at anvende dette babyliftmodul med sikkerhedssele skal dit barn opfylde følgende krav: Barnets vægt $\leq$ 13 kg/barnets alder $\leq$ 18 måneder.
- Alle seler i babyautostolen skal være strammet og må ikke være snoet.
- Monter IKKE denne babyautostol uden at overholde anvisningerne i denne vejledning, ellers kan du udsætte dit barn for fare for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser.
- Lad ALDRIG dit barn sidde i denne babyautostol uden opsyn.
- Du må IKKE modificere denne babyautostol eller anvende den i kombination med enkeltdele fra andre producenter.
- Anvend IKKE denne autostol, hvis den er beskadiget eller mangler dele.
- Giv IKKE dit barn kraftigt foret tøj på, da det kan forhindre, at barnet bliver spændt korrekt og sikkert fast ved hjælp af skulderremmene og skridtremmen mellem benene.
- Du må IKKE lade denne babyautostol eller andre genstande ligge løst i bilen, da en babyautostol der ikke er spændt fast, kan kastes rundt ved skarpe sving, pludselig opbremsning eller ulykker og dermed kan medføre skader på personer i bilen.
- En bagudvendt babyautostol må IKKE anbringes på et forsæde med aktiveret frontairbag. Dette kan medføre alvorlige eller livsfarlige kvæstelser. Du finder yderligere oplysninger i bilens instruktionsbog.
- Anvend ALDRIG et brugt babyautostol eller en babyautostol, hvis fortid du ikke kender til, da den kan have strukturelle skader, som er til fare for dit barns sikkerhed.
- Anvend ALDRIG tov eller andre materialer som erstatning til at spænde en babyautostol fast i en bil eller til at spænde et barn fast i en babyautostol.
- Anvend IKKE denne autostol uden polstring og betræk.
- Polstring og betræk må kun erstattes af tilsvarende dele anbefalet af producenten. Polstring og betræk udgør en væsentlig del af babyautostolens funktion.
- Læg KUN anbefalede hynder i denne babyautostol.
- Sørg for, at babyautostolen fastgøres, så ingen dele af den blokerer for de bevægelige sæder eller åbning eller lukning af bildørene.
- Denne babyautostol må IKKE længere anvendes, hvis den har været involveret i en ulykke, også hvis det kun var en lettere ulykke. Udskift den med det samme, da den kan have usynlige strukturelle skader på grund af ulykken.
- Fjern denne babyautostol og soklen fra bilsædet, når den ikke er i brug.
- Søg rådgivning hos forhandleren vedrørende vedligeholdelse, reparation og udskiftning af dele.

ADVARSEL ECE R129

- For at undgå faren for at falde ud, skal du altid spænde barnet fast med sikkerhedsselen, når det sidder i babyautostolen, også hvis autostolen ikke befinder sig i bilen.
- Før du transporterer babyautostolen i hånden, skal du sikre dig, at barnet er spændt fast med sikkerhedsselen, og at håndtaget er låst fast i lodret stilling.
- For at undgå alvorlige eller livsfarlige kvæstelser må babyautostolen ALDRIG placeres på et forhøjet sæde med et barn i.
- Babyautostolens dele må aldrig smøres med fedt.
- Spænd altid dit barn fast i babyautostolen, også ved korte ture, da det er her, de fleste ulykker sker.
- Anvend IKKE denne babyautostol mere end 5 år efter købsdatoen, da dens dele med tiden kan blive nedbrudt af sollys og muligvis ikke fungerer som tilsigtet i forbindelse med en ulykke.
- Babyautostolen må ikke udsættes for sollys, da den kan blive for varm for barnets hud. Tag altid fast i babyautostolen, før du placerer barnet i den.
- Undersøg regelmæssigt Isofix-beslagene for snavs, og rengør dem ved behov. Snavs, støv og madrester kan gå ud over systemets pålidelighed.
- Stil ingen genstande omkring støttebenet foran soklen.
- Korrekt montering af soklen kan kun garanteres ved brug af Isofix-beslagene.
- Efter du har sat dit barn i denne babyautostol, skal sikkerhedsremmene tilpasses til barnet, og det skal sikres, at skridtremmen er placeret så lavt som muligt, så bækkenet holdes sikkert på plads.
- Hvis autostolen viser tegn på skader på grund af ydre påvirkning (f.eks. styrt på gulvet fra stor højde og/eller med høj hastighed osv.), anbefaler vi, at produktet ikke længere anvendes og at anskaffe et nyt af hensyn til sikkerheden. Der kan opstå defekter i materialestrukturen – eksempelvis tynde hårrevner – der ikke kan ses med det blotte øje, men alligevel begrænser autostolens beskyttende virkning markant i tilfælde af en ulykke. Ved forkert brug af produktet (se ovenstående scenarier) er vi som producent ikke forpligtet til at erstatte det beskadigede produkt uden beregning.
- I en nødsituation eller en ulykke er det særlig vigtigt, at dit barn omgående modtager første-hjælp og bliver tilset af en læge.

PRODUKTINFORMATION

- I henhold til bestemmelse ECE R129 er babyautostolen med sokkel også en universal-isofix-babyautostol, når den fastgøres ved hjælp af Isofix-beslag.
- Dette er en „i-Size“-autostol. Den er godkendt i henhold til ECE-bestemmelse R129 til brug i „i-Size“-kompatible placeringer i bilen, der er anført af køretøjsfabrikanten i instruktionsbogen til din bil. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte producenten eller forhandleren af babyautostolen.
- Dette er en Isofix-babyautostol i „i-Size“ (babystørrelse). Den er godkendt til ændringsserier i bestemmelse ECE R129, som ikke alle bilfabrikanten i øjeblikket angiver „i-Size“-kompatibilitet for i deres instruktionsbøger. Dette sæde og denne sokkel er også godkendt til anvendelse i Isofix-kompatible biler. Se bilfabrikantens websted, eller spørg forhandleren.
- Den passer i biler med godkendte stillinger i henhold til „i-Size“-isofix-standarder (se detaljer i bilens instruktionsbog), alt efter babyautostolens kategori og fastgøringsmidler.

ADVARSEL ECE R129**PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Efter du har taget skumdelen af indsatsen, skal den opbevares utilgængeligt for børn.
- Vask og tør sædebetrækket og inderpolstringen i henhold til vaskeetiketten. Stryg ikke de bløde materialer. Bleg eller rens ikke de bløde materialer.
- Babyautostolen og soklen må ikke renses med benzin eller andre organiske opløsningsmidler. Babyautostolen kan blive beskadiget.
- Sædebetræk og indvendig polstring må ikke tørres ved at vride dem. Ellers kan der komme folder i sædebetræk og indvendig polstring.
- Hæng sædebetrækket og den indvendige polstring til tørre i skygge.
- Fjern babyautostolen og soklen fra bilsædet, når den ikke er i brug. Opbevar babyautostolen på et tørt, køligt sted utilgængeligt for børn.

BEKENDTGØRELSE

- Det er en universelt seleforbedret barnefastholdelsesanordning. Den er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 129 især til brug i "Universal Seating positions" (universelle sædepositioner) som angivet af køretøjsfabrikanter i køretøjets brugervejledning.
- Hvis du er i tvivl, skal du kontakte enten producenten af den forbedrede barnefastholdelsesanordning eller forhandleren.

VAROITUS ECE R129

- Varmista ennen turvakaukalon hankintaa, että sen asianmukainen kiinnittäminen autoon on mahdollista.
- MIKÄÄN turvakaukalo ei voi suojata kokonaan loukkaantumiselta onnettomuudessa. Tämän turvakaukalon asianmukainen käyttö pienentää kuitenkin lapsen vakavan tai hengenvaarallisen loukkaantumisen vaaraa.
- Tämän turvakaukalon käyttö ECE R129 -säädöksen mukaisilla Isofix-kiinnikkeillä vaatii lapsen suhteen seuraavien edellytysten täyttymistä: lapsen pituus 40–87 cm / lapsen paino ≤ 13 kg / n. 18 kuukautta vanha tai sitä nuorempi.
- Tämän turvakaukalomoduulin käyttö ajoneuvossa edellyttää, että lapsi vastaa seuraavia vaatimuksia: lapsen paino ≤ 13 kg / lapsen ikä ≤ 18 kuukautta.
- Kaikki turvakaukalon hihnat on kiristettävä hyvin eivätkä ne saa olla kierteellä.
- Älä asenna tätä turvakaukaloa huomioimatta tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita; lapsesi voi muuten altistua vakavalle loukkaantumis- tai hengenvaaralle.
- ÄLÄ koskaan anna lapsesi istua turvakaukalossa ilman valvontaa.
- ÄLÄ muuta tätä turvakaukaloa tai käytä sitä yhdessä muiden valmistajien yksittäisten osien kanssa.
- ÄLÄ käytä tätä turvakaukaloa, jos se on vioittunut tai siitä puuttuu osia.
- ÄLÄ pue lasta paksuihin toppavaatteisiin, koska ne voivat estää lapsen oikean ja turvallisen kiinnittämisen olkahihnoilla ja haarahihnalla.
- ÄLÄ jätä tätä turvakaukaloa tai muita siihen kuuluvia tuotteita irrallaan tai kiinnittämättä autoon, koska kiinnittämätön turvakaukalo voi sinkoutua paikaltaan ja johtaa matkustajien loukkaantumiseen jyrkissä mutkissa, äkillisesti jarrutettaessa tai onnettomuuksissa.
- Älä aseta turvakaukaloa selkä menosuuntaan etupenkille, kun autossa on aktiivinen etuturvatyyny. Se voi johtaa vakaviin tai jopa hengenvaarallisiin loukkaantumisiin. Katso lisätietoja auton käsikirjasta.
- ÄLÄ koskaan käytä käytettyä turvakaukaloa, jonka aiemmasta käytöstä sinulla ei ole tietoa, koska siinä voi olla lapsesi turvallisuuden vaarantavia rakenteellisia vaurioita.
- ÄLÄ koskaan kiinnitä turvakaukaloa autoon tai lasta turvakaukaloon köysillä tai muilla välineillä.
- ÄLÄ käytä tätä turvakaukaloa ilman tekstiiliosia.
- Tekstiiliosat saa vaihtaa vain valmistajan suosittelemiin tekstiiliosiin. Tekstiiliosat ovat turvakaukalon oleellinen osa.
- Laita tähän turvakaukaloon VAIN suositeltuja pehmusteita.
- Huolehdi siitä, että turvakaukalo kiinnitetään siten, että mikään sen osista ei estä siirrettäviä istuimia tai auton ovien sulkemista tai avaamista.
- ÄLÄ jatka tämän turvakaukalon käyttöä, jos se on ollut onnettomuudessa, vaikka kyseessä olisi vain pieni onnettomuus. Vaihda se välittömästi, koska siinä voi olla onnettomuudesta johtuvia näkymättömiä vaurioita.
- Poista tämä turvakaukalo ja jalusta autosta, kun niitä ei käytetä.
- Pyydä myyjältä huoltoa, korjaamista ja osien vaihtamista koskevia ohjeita.

VAROITUS ECE R129

- Putoamisvaaran välttämiseksi kiinnitä lapsi aina turvavyöllä, kun hän istuu turvakaukalossa myös silloin, kun turvakaukalo ei ole autossa.
- Ennen kuin annat turvakaukaloa kädessäsi, varmista, että lapsen turvavyö on kiinnitetty ja kahva on lukittu pystysuoraan asentoon oikein.
- Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen välttämiseksi turvakaukaloa EI saa laittaa korkealle alustalle, kun turvakaukalossa on lapsi.
- Turvakaukalon osia ei saa koskaan rasvata.
- Kiinnitä lapsi turvakaukaloon myös lyhyillä matkoilla, koska useimmat onnettomuudet sattuvat juuri silloin.
- ÄLÄ käytä turvakaukaloa yli 5 vuotta sen ostamisen jälkeen, sillä sen osien laatu voi heikentyä ajan myötä tai auringonvalolle altistumisen seurauksena, jolloin turvakaukalo ei välttämättä ole enää turvallinen kolarin sattuessa.
- Suojaa turvakaukalo auringonvalolta, sillä aurinko voi lämmittää kaukalon pinnan liian kuumaksi lapsen iholle. Kosketa turvakaukaloa aina ennen kuin laitat lapsen turvakaukaloon.
- Tarkista Isofix-kiinnikkeen puhtaus säännöllisesti ja puhdista se tarvittaessa. Lika, pöly, ruokajäämät jne. voivat heikentää turvakaukalon toimintavarmuutta.
- Älä aseta mitään jalustan etuosan eteen mitään tavaroita.
- Jalustan asianmukainen asennus on mahdollista vain, kun käytetään Isofix-kiinnikkeitä.
- Kun olet laittanut lapsen turvakaukaloon, on turvavyöt kiinnitettävä oikein ja varmistettava, että haarahihna on niin alhaalla kuin mahdollista, jotta se kannattelee lantiota hyvin.
- Jos turvakaukalossa on ulkoisista vaikutteista (esim. putoaminen lattialle suurelta korkeudelta ja/tai suurella nopeudella jne.) aiheutuneita vaurioita, suosittelemme lopettamaan sen käyttämisen ja turvallisuussyistä vaihtamaan sen uuteen turvakaukaloon. Materiaalin rakenteeseen voi muodostua vikoja – esimerkiksi pienenpieniä hiusmurtumia – joita ei voi erottaa paljaalla silmällä ja jotka siitä huolimatta voivat heikentää huomattavasti turvakaukalon suojavaikutusta onnettomuuden sattuessa. Kun tuotetta käytetään väärin (katso edellä mainitut käytöt), emme ole valmiistajana vastuussa vaihtamaan viallista tuotetta ilmaiseksi.
- Häätätilanteessa tai onnettomuudessa on erityisen tärkeää, että lapsesi saa välittömästi ensiapua ja sairaanhoitoa.

TUOTETIETOJA

- ECE R129-säädöksen mukaisesti jalustalla varustettu turvakaukalo yleiskäyttöinen Isofix-turvakaukalo, kun se kiinnitetään Isofix-kiinnikkeillä.
- Tämä on "i-Size"-turvaistuin. Se on ECE-säädöksen R129 mukaisesti sallittu käytettäväksi "i-Size"-yhteensopivissa autonistuimissa, jotka on ilmoitettu auton valmistajan toimittamassa auton käsikirjassa. Käänny epäselvissä tapauksissa turvakaukalon valmistajaan tai myyjään.
- Tämä on Isofix-turvakaukalo, "i-Size" (pikkulasten koko). Se on sallittu ECE R129-säädöksen muutossarjoille. Kaikki autonvalmistajat eivät kuitenkaan ilmoita käsikirjoissaan "i-Size"-yhteensopivuutta.
- Tämä istuin ja jalusta on sallittu käytettäväksi myös Isofix-yhteensopivissa autoissa. Huomioi autonvalmistajan verkkosivut tai kysy tietoja myyjältä.

VAROITUS ECE R129

• Se sopii autoihin, jossa on "i-Size"-Isofix-määräysten mukaisesti hyväksytyt paikat (katso lisätieto- ja auton käsikirjasta) turvakaukalon ja kiinnitysvälineiden luokasta riippuen.

HOITO JA HUOLTO

- Säilytä turvakaukalosta irrottamaasi vaahtomuoviosaa lasten ulottumattomissa.
- Pese ja kuivaa istuinpäällinen ja sisäpehmusteet pesumerkin mukaisesti. Älä silitä, valkaise tai kuivaa istuimen pehmusteita.
- Älä puhdistu turvakaukaloa tai jalustaa bensiinillä tai muilla orgaanisilla liuottimilla. Ne voivat vioittaa turvakaukaloa.
- Älä väännä istuimen päällyskangasta ja pehmustetta pesun jälkeen. Turvakaukalon päällyskankaaseen ja pehmusteeseen voi jäädä ryppyjä.
- Ripusta istuimen päällyskangas ja pehmuste kuivumaan varjoisaan paikkaan.
- Poista turvakaukalo ja jalusta autosta, kun niitä ei käytetä. Säilytä turvakaukalo viileässä, kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

HUOMIO

- Tämä on Universal Belted Enhanced Child Restraint System -lasten turvajärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännön nro 129 mukaisesti käytettäväksi ensisijaisesti "yleisissä istuinpaikoissa", kuten ajoneuvon valmistajat ovat ilmoittaneet ajoneuvon käyttöoppaassa.
- Jos olet epävarma, ota yhteyttä Enhanced Child Restraint System -lasten turvajärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.

VARNING ENLIGT ECE R129

- Försäkra dig innan köpet om att denna fasthållningsanordning för småbarn kan sättas fast ordentligt och monteras på korrekt sätt i din bil.
- Det finns INGA fasthållningsanordningar för småbarn som ger fullständigt skydd mot skador i händelse av olycka. Dock är en fasthållningsanordning för småbarn utformad för att minska risken för allvarliga eller dödliga skador på barnet.
- För användning av denna fasthållningsanordning för småbarn med Isofixfästen i enlighet med EU-reglementet ECE R129 måste ditt barn uppfylla följande förutsättningar: Barnets längd 40 – 87 cm/barnets vikt ≤ 13 kg/ca. 18 månader eller yngre.
- För användning av detta babyskydd för fastsättning med bilbälte måste ditt barn uppfylla följande förutsättningar: Barnets vikt ≤ 13 kg/barnets ålder ≤ 18 månader.
- Fasthållningsanordningens alla bälteselar bör vara fast åtdragna och får inte vara vridna.
- Denna fasthållningsanordning för småbarn får EJ monteras eller användas utan att efterfölja alla instruktioner i denna bruksanvisning. Annars finns risk för allvarliga eller dödliga skador på barnet.
- Lämna ditt barn ALDRIG i fasthållningsanordningen för småbarn utan tillsyn.
- Fasthållningsanordningen för småbarn får INTE modifieras på något sätt och INTE användas i kombination med enstaka delar från andra tillverkare.
- Använd denna fasthållningsanordning för småbarn INTE i fall den är trasig eller delar saknas.
- Barnet får INTE ha på sig tjockfodrade kläder eftersom dessa skulle kunna förhindra en korrekt och säker fastspänning av barnet med axel- och grenband.
- Denna fasthållningsanordning för småbarn eller andra objekt får INTE vara lösa eller osäkrade i bilen, eftersom föremål som är lösa kan flyga runt inne i bilen och skada passagerarna i händelse av snäva kurvor, plötsliga inbromsningar eller olyckor.
- Denna fasthållningsanordning för småbarn får vid bakåtvänd användning ALDRIG monteras i framsäte där krockkudden är aktiv. Detta kan orsaka allvarliga eller dödliga skador. För ytterligare information vänligen se din fordonshandbok.
- Använd ALDRIG en begagnad fasthållningsanordning för småbarn eller en fasthållningsanordning för småbarn vars härkomst du inte känner till, eftersom den kan ha strukturella fel som kan innebära en säkerhetsrisk för ditt barn.
- Använd ALDRIG rep eller andra redskap som ersättning för att sätta fast en fasthållningsanordning för småbarn i en bil eller för att spänna fast ett barn i en fasthållningsanordning för småbarn.
- Använd denna fasthållningsanordning för småbarn INTE utan de textila delarna.
- De textila delarna bör endast ersättas av delar som rekommenderas av tillverkaren eftersom dessa ingår som fast beståndsdel i fasthållningsanordningen för småbarn och ger denna dess skyddseffekt.
- ENDAST kuddar som rekommenderas av tillverkaren får läggas i denna fasthållningsanordning för småbarn.
- Se till att fasthållningsanordningen för småbarn sätts fast på sådant sätt att den inte blockerar de skjutbara bilsätena eller bildörrarna när de öppnas och stängs.
- Använd denna fasthållningsanordning för småbarn INTE längre om den har varit inblandad i en trafikolycka, även om det bara var en mindre olycka. Byt ut den omgående eftersom den skulle

VARNING ENLIGT ECE R129

kunna ha osynliga strukturella fel på grund av olyckan.

- Ta bort fasthållningsanordningen för småbarn samt basen från bilsätet om de inte används.
- Kontakta din återförsäljare gällande underhåll, reparation och byte av delar.
- För att undvika fallrisk skall barnet alltid spännas fast ordentligt med det interna säkerhetsbältet när det sitter i fasthållningsanordningen för småbarn, även då fasthållningsanordningen inte befinner sig i bilen.
- Innan du transporterar fasthållningsanordningen för småbarn med handen, försäkrar dig om att barnet har spänts fast med det interna säkerhetsbältet och bärhandtaget är i upprest läge samt har gått i lås ordentligt.
- För att undvika allvarliga eller dödliga skador får denna fasthållningsanordning för småbarn ALDRIG ställas med ett barn inuti på en upphöjd sittplats.
- Fasthållningsanordningens enstaka delar får aldrig smörjas.
- Spänn ditt barn alltid fast i fasthållningsanordningen för småbarn, även under kortare åkturer eftersom det är oftast då en olycka inträffar.
- Använd denna fasthållningsanordning för småbarn INTE längre än 5 år från köpdatum, eftersom kvaliteten av komponenterna kan försämrats med tiden och därför fungerar de möjligtvis inte längre enligt avsett ändamål.
- Vänligen exponera denna fasthållningsanordning för småbarn inte för direkt solljus då den annars kan bränna barnets hud. Känn på fasthållningsanordningen för småbarn först innan du sätter ditt barn i den.
- Kontrollera Isofix-fästen regelbundet med avseende på smuts och rengör vid behov. Fasthållningsanordningens säkerhet kan påverkas av smuts, damm, matrester osv.
- Placera inga föremål framför basens stödben.
- För en korrekt montering av basen skall endast Isofix-fästen användas.
- Efter att du har satt ner ditt barn i denna fasthållningsanordning för småbarn är det mycket viktigt att internbältet är ordentligt spänt och ligger nära barnets kropp. Det skall även säkerställas att grenbandet sitter så långt ner som möjligt så att barnets höfter är säkert fastspända.
- Skulle bilbarnstolen vara skadad på grund av yttre åverkan (t ex fall från hög höjd och/eller med hög hastighet osv.) rekommenderar vi att inte längre använda denna produkt och med tanke på säkerheten byta ut den mot en ny. Det kan ha uppkommit fel i materialstrukturen – exempelvis hårfin sprickor – som inte syns med blotta ögat, men som kan försämrat bilbarn-stolens funktion avsevärt vid en olycka. Vid icke ändamålsenlig användning (se beskrivningar ovan) är vi som tillverkare inte förpliktad att ersätta produkten utan kostnad.
- I nödfall eller vid olycka är det särskilt viktigt att ditt barn omedelbart får första hjälpen och medicinsk behandling.

PRODUKTINFORMATION

- I enlighet med reglementet ECE R129 är denna fasthållningsanordning för småbarn med bas samtidigt även en universal Isofix-fasthållningsanordning för småbarn om fastsättning sker med Isofix-fästen.

VARNING ENLIGT ECE R129

- Detta är ett „i-Size“-fasthållningssystem för barn. Det är godkänt i enlighet med ECE-reglementet R129 för användning med „i-Size“-kompatibla sittplatser i ett fordon, vilket anges av fordo stillverkaren i respektive handbok. I tveksamma fall vänligen kontakta tillverkaren eller återförsäljaren av fasthållningssystemet för småbarn.
- Detta är ett Isofix-fästsysteem för småbarn i „i-Size“ (småbarnsstorlek). Det har godkänts för ändringsserierna i reglementet ECE R129, dock lämnar inte alla fordonstillverkare uppgifter om „i-Size“-kompatibiliteten i sina handböcker. Denna bilbarnstol och bas är även godkända för användning med „i-Size“-kompatibla sittplatser i ett fordon. Vänligen beakta fordonstillverkarens hemsida eller kontakta din återförsäljare.
- Den passar i fordon med godkända sittplatser enligt „i-Size“ Isofix-riktlinjen (för detaljer se fordonshandboken) allt efter kategorin för fasthållningsanordning och fästdon.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Efter att skumgummidelen har tagits bort från babyskyddet skall den förvaras utom räckhåll för barn.
- Tvätta och torka sätesöverdraget och den inre stoppningen enligt tvättetiketten. Stryk inte de mjuka varorna. Blek eller kemtvätta inte mjukvarorna.
- Rengör fasthållningsanordningen för småbarn samt basen aldrig med förtunnat rengöringsmedel, bensin eller andra organiska lösningsmedel. Dessa kan skada fasthållningsanordningen för småbarn.
- Klädseln och sittinlägget får ej vridas ur för torkning. Annars finns risk för veckbildning i både klädsel och sittinlägg.
- Vänligen häng klädsel och sittinlägg på tork i skuggan.
- Vänligen ta bort fasthållningsanordningen för småbarn samt basen från bilsätet om de inte används. Förvara fasthållningsanordningen för småbarn på sval och torr plats samt utom räckhåll för barn.

OBSERVERA

- Detta är Universal Belted Enhanced Child Restraint System. Den är godkänd enligt FN-föreskrift nr 129, för användning främst i "Universal Seating Positions" som anges av fordonstillverkare i fordonets användarmanual.
- Om du är osäker, kontakta antingen tillverkaren av det förbättrade säkerhetssystemet för barn eller återförsäljaren.

ADVARSEL ECE R129

- Før kjøp må du se til at dette beltesystemet for små barn kan festes riktig i kjøretøyet ditt.
- INGEN beltesystemer for barn kan garantere en komplett beskyttelse mot skader ved ulykker.
- Men riktig bruk av dette beltesystemet reduserer faren for alvorlige eller dødelige skader for barnet ditt.
- For å bruke dette beltesystemet for små barn med Isofix-fester tilsvarende regulering ECE R129 må barnet ditt oppfylle følgende forutsetninger: Barnets høyde 40 – 87 cm/barnets vekt $\leq$ 13 kg/ca. 18 måneder eller yngre.
- For bruk av denne babysete-modulen med bilbelte må barnet ditt oppfylle følgende forutsetninger: Barnets vekt $\leq$ 13 kg/barnets alder $\leq$ 18 måneder.
- Alle belter i beltesystemet for små barn skal være trukket fast til og må ikke vris.
- IKKE installer dette beltesystemet for små barn uten å ha lest henvisningene i denne veiledningen; hvis ikke kan du utsette barnet ditt for fare for alvorlige til dødelige skader.
- La barnet ditt ALDRI sitte uten tilsyn i dette beltesystemet for små barn.
- Du får IKKE endre dette beltesystemet for små barn eller bruke det i kombinasjon med enkeltdeleler fra andre produsenter.
- IKKE bruk beltesystemet for små barn dersom det er skadet eller deler mangler.
- IKKE kle på barnet ditt tykke, polstrede plagg, for dette kan forhindre at barnet ditt sitter riktig og er riktig festet med hjelp av skulderbeltene og beltet i skrittet mellom beina.
- Dette beltesystemet for små barn eller andre artikler får IKKE ligge løst eller usikret i bilen, for et usikret beltesystem kan slenges rundt og skade passasjerer i skarpe svinger, ved plutselig bremsing eller ved ulykker.
- Et beltesystem for små barn som plasseres mot kjøreretningen må IKKE settes i et fremsete med aktiv airbag. Dette kan føre til alvorlige til dødelige skader. Ytterligere informasjon finner du i bilens håndbok.
- Bruk ALDRI et brukt beltesystem for små barn eller beltesystem for små barn, hvor du ikke kjenner til historien, for det kan ha strukturelle skader som kan sette barnet ditt i fare.
- Bruk ALDRI tau eller andre midler som erstatning for å feste et beltesystemet for små barn i en bil eller for å sikre et barn i beltesystemet for små barn.
- IKKE bruk beltesystemet for små barn uten stoffdelene.
- Stoffdelene får kun erstattes med stoffdeler som er anbefalt av produsenten. Stoffdelene er en vesentlig del av leveringen av beltesystemet for små barn.
- Legg KUN anbefalte puter inn i dette beltesystemet for små barn.
- Se til at beltesystemet for små barn festes slik at ingen av delene forhindrer setene som kan forskyves eller åpning og lukking av bildørene.
- Bruk IKKE dette beltesystemet for små barn videre, dersom det var i en ulykke - selv om det bare var en liten ulykke. Skift det ut øyeblikkelig, for det kan ha usynlige strukturelle skader pga. ulykken.
- Ta dette beltesystemet for små barn og basisen av bilsetet når det ikke brukes.
- La din forhandler gi deg råd angående vedlikehold, reparasjon og utskifting av deler.

ADVARSEL ECE R129

- Barnet ditt må alltid sikres med sikkerhetsbeltet for å unngå fare for å falle ut når det sitter i beltesystemet for små barn, også når dette beltesystemet for små barn ikke er i bilen.
- Før du transporterer beltesystemet for små barn for hånd må du se til at barnet er sikret med sikkerhetsbeltet og at håndtaket er riktig låst inn i vertikal posisjon.
- For å unngå alvorlige eller dødelige skader må ALDRI beltesystemet for små barn brukes med et barn sittende på en opphøyd seteflate.
- Delene til dette beltesystemet for små barn må aldri smøres inn med fett.
- Du må alltid sikre barnet ditt i beltesystemet for små barn, også for korte turer, for her oppstår de fleste ulykker.
- Dette beltesystemet for små barn må IKKE brukes for små barn lengre enn 5 år etter kjøp, for komponentene kan bli dårligere med tiden eller kvaliteten kan bli dårlig pga. solstråler og muligens virker ikke systemet som det skal i en ulykke.
- Dette beltesystemet for små barn må ikke utsettes for solstråler, for ellers kan huden til barnet ditt bli for varm. Kjenn alltid etter på beltesystemet for små barn, før du setter barnet ned i det.
- Isofix-festene må undersøkes regelmessig for smuss og rengjøres ved behov. Systemets pålitelighet kan påvirkes gjennom inntrengning av smuss, støv matrester osv.
- Ikke sett gjenstander i området til stativet foran basisen.
- En riktig installasjon av basisen er kun garantert gjennom bruk av Isofix-festene.
- Etter at du har satt barnet ditt inn i dette beltesystemet for små barn må sikkerhetsbeltene for barnet ditt legges riktig på, og det må garanteres at beltet i skrittet sitter så dypt som mulig, slik at bekkenet holdes sikkert.
- Dersom barnesetet skulle ha skader pga. fremmed påvirkning (f.eks. styrt fra høye høyder og/eller med høy hastighet osv.) anbefaler vi deg å ikke bruke produktet lenger og skifte det ut med et nytt, for sikkerhets skyld. Det kan ha defekter i materialstrukturen - f.eks. små riss - som ikke er synlige, men allikevel kan beskyttelsen av barnet ditt i ulykkestilfelle påvirkes betraktelig.
- Ved uriktig bruk av produktet (se nevnte scenarier ovenfor) er vi, som produsent, ikke forpliktet å erstatte produktet gratis.
- Ved nødtilfeller eller ulykker er det viktig at barnet ditt får førstehjelp og medisinsk hjelp.

PRODUKTINFORMASJON

- Tilsvarende regulering ECE R129 er beltesystemet for små barn med basis også et universalt-Isofix-beltesystem for små barn når det sikres med hjelp av Isofix-fester.
- Dette er et "i-Size"-beltesystem for små barn. Iht. ECE-regulering R129 er det godkjent for bruk i "i-Size"-kompatible posisjoner i bilen, som er oppførte i produsenthåndboken til bilen din. Ved tvil ber vi deg om å henvende deg til produsenten eller forhandleren av beltesystemet for små barn.
- Dette er et Isofix-beltesystem for små barn i "i-Size" (størrelse for små barn). Det er godkjent for endringserier iht. regulering ECE R129, men for øyeblikket har ikke alle bilprodusenter "i-Size"-kompatibilitet i håndbøkene sine. Dette setet og denne basis er også godkjent for bruk i Isofix-kompatible kjøretøy. Vær obs på bilprodusentens nettsted eller spør din forhandler.
- Det passer i biler med godkjente posisjoner iht. "i-Size"-Isofix-standarder (se bilens håndbok for detaljer), alt etter kategori til beltesystemet for små barn og festeanordningene.

ADVARSEL ECE R129**PLEIE OG VEDLIKEHOLD**

- Etter at du har tatt skumstoffdelen av, så må den oppbevares på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Vennligst vask og tørk av setetrekket, og den indre polstringen, i henhold til vaskelappen. Ikke anvend strykejern på de myke varene. Ikke blek eller tørrens de myke varene.
- Beltesystemet for små barn eller basisen må ikke vaskes med bensin eller andre organiske løsningsmidler. Beltesystemet for små barn kan skades.
- Setetrekket og innvendig polster må ikke vrenses ut for tørking. Det kan oppstå folder i setetrekket og på innvendig polster.
- Heng opp setetrekket og innvendig polster opp i skyggen for tørking.
- Fjern dette beltesystemet for små barn og basisen fra bilsetet når det ikke brukes. Beltesystemet for små barn oppbevares på et kjølig, tørt sted, utilgjengelig for barn.

BRUKERNOTIS

- Dette er Universelt Belte Forbedret Barnesikringssystem. Det er godkjent i henhold til EUs-forskrift nr. 129; for primær bruk ved "Universelle Sittestillinger" som er angitt av kjøretøyprodusentene i kjøretøyets brukerhåndbok.
- Hvis du er i tvil, kontakt enten produsenten av Forbedret Barnesikringssystem, eller forhandleren.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ECE R129

- Βεβαιωθείτε πριν από την αγορά, ότι αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια μπορεί να στερεωθεί κανονικά μέσα στο αυτοκίνητό σας.
- KANENA σύστημα συγκράτησης για νήπια δεν μπορεί να εξασφαλίζει την απόλυτη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Παρ' όλα αυτά η κανονική χρήση του συστήματος συγκράτησης παιδιών μειώνει τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών του παιδιού σας.
- Για τη χρήση αυτού του συστήματος συγκράτησης για νήπια με στοιχεία στερέωσης Isofix σύμφωνα με τον κανόνα ECE R129, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- ύψος σώματος του παιδιού 40 – 87 cm/βάρος του παιδιού ≤ 13 kg/ηλικία περ. 18 μήνες ή μικρότερο.
- Για τη χρήση αυτού του πορτ μπεμπέ με τη ζώνη του αυτοκινήτου, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις: βάρος του παιδιού ≤ 13 kg/ ηλικία ≤ 18 μήνες.
- Όλες οι ζώνες του συστήματος συγκράτησης για νήπια πρέπει να είναι καλά σφιγμένες και δεν επιτρέπεται να είναι στρεβλωμένες.
- ΜΗΝ τοποθετείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια ποτέ χωρίς να προσέχετε τις παρούσες οδηγίες, αλλιώς είναι δυνατόν να εκθέσετε το παιδί σας στον κίνδυνο σοβαρών ή ακόμα και θανατηφόρων τραυματισμών.
- ΜΗΝ αφήνετε το παιδί σας ΠΟΤΕ να κάθεται χωρίς επίβλεψη σ' αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια.
- ΔΕΝ επιτρέπεται να κάνετε τροποποιήσεις σ' αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια ή να το χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια, όταν παρουσιάζει κάποια βλάβη ή όταν λείπουν εξαρτήματά του.
- Το παιδί σας ΔΕΝ πρέπει να φοράει χοντρά καπιτονέ ρούχα, διότι αυτά μπορούν να παρεμποδίσουν το σωστό και ασφαλές δέσιμο του παιδιού με τη βοήθεια των ζωνών ώμου και της ζώνης καβάλου ανάμεσα στα πόδια του.
- ΜΗΝ αφήνετε αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια ή άλλα είδη ασύνδετα ή μη στερεωμένα μέσα στο αυτοκίνητό σας, διότι ένα μη στερεωμένο σύστημα συγκράτησης μπορεί να εκσφενδονιστεί σε περίπτωση απότομων στροφών, ξαφνικού φρεναρίσματος ή ατυχήματος, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί των επιβατών.
- ΜΗΝ τοποθετείτε ένα σύστημα συγκράτησης για νήπια, το οποίο βλέπει προς τα πίσω, σε μπροστινό κάθισμα με ενεργό αερόσακο. Αυτό θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς ή ακόμα και θανατηφόρους τραυματισμούς του παιδιού σας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ ένα μεταχειρισμένο σύστημα συγκράτησης για νήπια ή κάποιο σύστημα συγκράτησης για νήπια, του οποίου το παρελθόν σας είναι άγνωστο, διότι μπορεί να υπάρχουν δομικές βλάβες που να επηρεάσουν την ασφάλεια του παιδιού σας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ σχοινιά ή άλλα μέσα ως υποκατάστατο για να στερεώσετε το σύστημα συγκράτησης για νήπια μέσα σε ένα αυτοκίνητο ή για να δέσετε ένα παιδί στο σύστημα συγκράτησης για νήπια.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών χωρίς τα υφασμάτινα μέρη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ECE R129

- Τα υφασμάτινα μέρη επιτρέπεται να αντικατασταθούν αποκλειστικά με άλλα υφασμάτινα μέρη που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Τα υφασμάτινα μέρη αποτελούν ουσιαστικό συστατικό στοιχείο του ολοκληρωμένου συστήματος συγκράτησης για νήπια.
- Να τοποθετείτε ΜΟΝΟ τα συνιστώμενα εσωτερικά μαξιλάρια μέσα σ' αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια.
- Να διασφαλίσετε ότι το σύστημα συγκράτησης για νήπια είναι έτσι στερεωμένο, EL ώστε να μην εμποδίζει κανένα από τα μέρη του τα μετατοπιζόμενα καθίσματα ή το άνοιγμα και κλείσιμο των πορτών του αυτοκινήτου.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε πλέον το σύστημα συγκράτησης για νήπια σε περίπτωση που έχει εμπλακεί σε ατύχημα, ακόμα και όταν επρόκειτο μόνο για μικρό ατύχημα. Αντικαταστήστε το αμέσως, επειδή λόγω του ατυχήματος είναι δυνατόν να υπάρχουν μη ορατές δομικές βλάβες.
- Αφαιρέστε αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια και τη βάση του από το κάθισμα του αυτοκινήτου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Απευθυνθείτε στον έμπορο για πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση, επισκευή και αντικατάσταση εξαρτημάτων.
- Για την πρόληψη του κινδύνου πτώσης, ασφαλίστε το παιδί σας πάντα με τη ζώνη ασφαλείας, όταν αυτό κάθεται στο σύστημα συγκράτησης για νήπια, ακόμα και όταν το σύστημα συγκράτησης δεν βρίσκεται εντός του αυτοκινήτου.
- Πριν από τη μεταφορά του συστήματος συγκράτησης για νήπια με το χέρι διασφαλίστε ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο με τη ζώνη ασφαλείας και ότι η λαβή έχει σωστά ασφαλιστεί στην κάθετη θέση.
- Για την πρόληψη σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών ΜΗΝ τοποθετείτε ΠΟΤΕ το σύστημα συγκράτησης για νήπια σε ανυψωμένη επιφάνεια, ενώ το παιδί βρίσκεται εντός του συστήματος συγκράτησης.
- Δεν πρέπει ποτέ να γρασάρετε τα μέρη αυτού του συστήματος συγκράτησης για νήπια.
- Να ασφαλίσετε το παιδί σας πάντα στο σύστημα συγκράτησης για νήπια, ακόμα και σε διαδρομές μικρών αποστάσεων, επειδή σε αυτές συμβαίνουν τα περισσότερα ατυχήματα.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης για νήπια περισσότερο από 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς του, διότι η ποιότητα των δομικών του στοιχείων μειώνεται με την πάροδο του χρόνου από την ακτινοβολία του ηλίου, έτσι ώστε σε περίπτωση ατυχήματος να υπάρχει το ενδεχόμενο να μη λειτουργούν πλέον κανονικά.
- ΜΗΝ εκθέτετε αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια στην ακτινοβολία του ηλίου, επειδή αλλιώς μπορεί να ζεσταθεί τόσο πολύ, ώστε να είναι επικίνδυνο για το δέρμα του παιδιού σας.
- Αγγίζετε το σύστημα συγκράτησης για νήπια πάντα με το χέρι σας προτού βάζετε το παιδί σας μέσα.
- Να ελέγχετε το σύστημα στερέωσης Isofix τακτικά σχετικά με ακαθαρσίες και όταν χρειαστεί, καθαρίστε το. Η καλή λειτουργία του συστήματος μπορεί να επηρεαστεί από τη διεύθυνση βρωμιάς, σκόνης, υπολειμμάτων τροφίμων κλπ.
- ΜΗΝ τοποθετείτε αντικείμενα στην περιοχή του στηρίγματος μπροστά στη βάση.
- Η κανονική συναρμολόγηση της βάσης είναι μόνο εγγυημένη με τη χρήση των στοιχείων στερέωσης Isofix.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ECE R129

- Αφού τοποθετήσατε το παιδί σας στο σύστημα συγκράτησης για νήπια πρέπει να βάλετε κανονικά τις ζώνες ασφαλείας για το παιδί σας και να διασφαλίσετε ότι η ζώνη καβάλου βρίσκεται όσο το δυνατόν χαμηλά για να κρατάει με ασφάλεια τη λεκάνη.
- Σε περίπτωση που το κάθισμα παιδιού παρουσιάσει βλάβες από εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. πτώση από μεγάλο ύψος ή/και με υψηλή ταχύτητα κλπ.), σας συνιστούμε να μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και να το αντικαταστήσετε για λόγους ασφαλείας με καινούργιο. Μπορεί να δημιουργηθούν βλάβες στη δομή του υλικού – όπως λεπτότερες τριχοειδείς ρωγμές – που δεν είναι ορατές με γυμνο μάτι που επηρεάζουν όμως σημαντικά την προστατευτική δράση του καθίσματος παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος (βλέπε τα παραπάνω σενάρια), η εταιρία μας ως κατασκευαστής δεν είναι υποχρεωμένη να αντικαταστήσει το φθαρμένο προϊόν δωρεάν.
- Σε περίπτωση ανάγκης ή ατυχήματος είναι μεγάλης σημασίας να παρασχεθούν στο παιδί σας αμέσως οι πρώτες βοήθειες και ιατρική φροντίδα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ

- Σύμφωνα με τον κανόνα ECE R129, το σύστημα συγκράτησης για νήπια αποτελεί μαζί με τη βάση του ένα σύστημα συγκράτησης πολλών χρήσεων τύπου Isofix για νήπια των εφόσον ασφαλίζεται με στοιχεία στερέωσης Isofix.
- Το παρόν σύστημα είναι σύστημα συγκράτησης παιδιών τύπου „i-Size“. Σύμφωνα με τον κανόνα ECE R129 είναι εγκεκριμένο για τη χρήση σε θέσεις οχήματος συμβατές με „i-Size“, όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή EL έμπορο του συστήματος συγκράτησης για νήπια.
- Το παρόν σύστημα είναι σύστημα συγκράτησης Isofix για νήπια τύπου „i-Size“ (μέγεθος νηπίου). Είναι εγκεκριμένο για τροποποιημένες σειρές του κανόνα ECE R129, ενώ προς το παρόν δεν υπάρχουν ακόμα στοιχεία σχετικά με τη συμβατότητα με „i-Size“ στα εγχειρίδια όλων των κατασκευαστών αυτοκινήτων. Το παρόν κάθισμα και η βάση του έχουν επίσης την έγκριση για τη χρήση σε οχήματα συμβατά με Isofix. Να ανατρέξετε στην ιστοσελίδα του κατασκευαστή του οχήματος ή να απευθυνθείτε στον έμπορό σας.
- Το προϊόν ταιριάζει στα οχήματα με εγκεκριμένες θέσεις σύμφωνα με τις προδιαγραφές „i-Size“-Isofix (για λεπτομέρειες βλέπε εγχειρίδιο του αυτοκινήτου σας), ανάλογα με την κατηγορία του συστήματος συγκράτησης για νήπια και των στοιχείων στερέωσης.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μετά από την αφαίρεση του εξαρτήματος από αφρώδες πλαστικό από το πορτ μπεμπέ, φυλάξτε το σε μέρος μακριά από παιδιά.
- Πλύνετε και στεγνώστε το κάλυμμα του καθίσματος και το εσωτερικό επίθεμα σύμφωνα με τις οδηγίες στην ετικέτα πλυσίματος. Μην σιδερώνετε τα απαλά μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χλώριο ή στεγνό καθάρισμα για τα απαλά μέρη.
- Μην καθαρίζετε το σύστημα συντήρησης για νήπια ή τη βάση του με βενζίνη ή άλλα οργανικά διαλυτικά. Το σύστημα συγκράτησης για νήπια θα μπορούσε να πάθει ζημιές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ECE R129

- Μην στύβετε το κάλυμμα του καθίσματος και το μαξιλάρι για το στέγνωμά τους. Αλλιώς μπορεί να παραμείνουν πτυχές στο κάλυμμα του καθίσματος και στο μαξιλάρι.
- Απλώστε το κάλυμμα του καθίσματος και το μαξιλάρι για στέγνωμα σε σκιερό μέρος.
- Αφαιρέστε αυτό το σύστημα συγκράτησης για νήπια με τη βάση του από το κάθισμα του αυτοκινήτου, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Να φυλάσσετε το σύστημα συγκράτησης για νήπια σε μέρος δροσερό και στεγνό μακριά από παιδιά.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το παρόν είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών με Ζώνη. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό UN Ap.129, για χρήση κυρίως σε
- Καθολικές Θέσεις Καθμένων» σύμφωνα με τις υποδείξεις κατασκευαστών αυτοκινήτων στα αντίστοιχα εγχειρίδια χρήστη.
- Εάν έχετε αμφιβολία, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του Ενισχυμένου Συστήματος Συγκράτησης Παιδιών ή τον λιανοπωλητή.

FIGYELMEZTETÉS ECE R129

- Kérjük, vásárlás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy járműjében ez a kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszer szakszerűen rögzíthető.
- SEMMILYEN kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszer nem tud teljes védelmet garantálni a sérülésektől egy baleset során. Ennek a gyermekbiztonsági rendszernek a használata ennek ellenére csökkenti gyermeke komoly vagy halálos sérülésének veszélyét.
- Ennek az UN R129 szabályzatnak megfelelő, Isofix rögzítésű, kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszernek a használatához gyermekének az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:
 - a gyermek testmérete: 40-87 cm / a gyermek súlya: ≤ 13 kg / kb. 18 hónapos vagy fiatalabb.
 - Ennek a gépjármű biztonsági övvel alkalmazható mózeskosár-modulnak a használatához gyermekének az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:
 - a gyermek súlya ≤ 13 kg / a gyermek kora ≤ 18 hónapos.
 - A kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszer valamennyi hevederét szorosan meg kell húzni és nem szabad, hogy elcsavarodjon.
 - NE építse be ezt a kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszert az utasítások figyelembe vétele nélkül, máskülönben gyermekét súlyos vagy akár halálos sérülések veszélyének teheti ki.
 - Gyermekeit SOHA ne hagyja felügyelet nélkül ülni ebben a kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszerben.
 - Ezt kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszert NE módosítsa, vagy ne használja más gyártók alkatrészeivel együtt.
 - NE használja ezt kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszert, ha megrongálódott vagy alkatrészei hiányoznak.
 - Gyermekeit NE öltöztesse vastagon bélelt ruhába, mivel az megakadályozhatja, hogy gyermeke megfelelő módon és biztonságosan be legyen csatolva a vállheveder és a lábak közötti ágyékheveder segítségével.
 - Ezt a kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszert vagy más árucikket NEM hagyhat szabadon és rögzítés nélkül járművében, mivel egy nem rögzített utas-biztonsági rendszer éles kanyarokban, hirtelen fékezés során vagy baleset esetén ide-oda sodródhat, és eközben sérüléseket okozhat az utasoknak.
 - Egy menetiránnyal szemben kialakított, kisgyermek számára készült utasbiztonsági rendszert NE helyezzen el aktív, frontális ütközéssel szembeni védelemre szolgáló légszákkal ellátott elülső ülésen. Ez súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezethet. További tájékoztatást járműve kézikönyvében talál.
 - SOHA ne alkalmazzon használt kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszert vagy egy olyan kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszert, amelynek a múltját nem ismeri, mivel olyan strukturális hibákkal rendelkezhet, amelyek gyermeke biztonságát veszélyeztethetik.
 - SOHA ne használjon pótlásképpen kötelet vagy más eszközt egy kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszer járműben való rögzítéséhez vagy egy gyermek kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszerben való becsatolásához.

FIGYELMEZTETÉS ECE R129

- Ezt a gyermekbiztonsági rendszert NE használja textil alkatrészek nélkül.
- A textil alkatrészeket csak a gyártó által ajánlott textil alkatrészekkel szabad pótolni. A textil alkatrészek a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszer szolgáltatási minőségének jelentős összetevője.
- CSAK ajánlott belső párnát helyezzen el ebben kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszerben.
- Ügyeljen arra, hogy a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszer úgy legyen rögzítve, hogy annak egyetlen része se akadályozza az eltolható üléseket vagy a jármű ajtajának kinyitását és bezárását.
- NE használja ezt a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszert tovább, ha már az részese volt egy balesetnek, akkor sem, ha az csak könnyű baleset volt. Azonnal cserélje ki, mivel a baleset miatt láthatatlan strukturális károkkal rendelkezhet.
- Ha nem használja, vegye le a jármű üléséről ezt a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszert és az bázislapot.
- A karbantartásra, javításra és az alkatrészek cseréjére vonatkozóan kérje ki kereskedője tanácsát.
- A kiesés veszélyének elkerülése érdekében mindig rögzítse gyermekét a biztonsági övvel, ha az már a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszerben ül, még akkor is, ha ez az utas-biztonsági rendszer még nincs a járműben.
- Mielőtt a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszert kézben szállítja, bizonyosodjon meg arról, hogy a gyermek a biztonsági övvel be van csatolva és a fogantyú megfelelően, függőleges helyzetben van lezárva.
- Súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében egy olyan kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszert, melyben gyermek ül, SOHA sem szabad magasított ülésfelületen elhelyezni.
- A kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszer alkatrészeit soha ne zsírozza be.
- Gyermekeit mindig rögzítse a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszerben, rövid utak estén is, mivel ezek során történik a legtöbb baleset.
- Ne használja ezt kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszert a vásárlás után 5 évnél hosszabb ideig, mivel az idők során vagy a napsugárzás által a szerkezeti elemek minősége rosszabbodhat és egy baleset esetén esetlegesen nem a célnak megfelelően működik majd.
- Kérjük, hogy a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszert ne tegye ki napsugárzásnak, mivel az túl forró lehet gyermeke bőrének. Mindig érintse meg a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszert, mielőtt gyermekét beleülteti.
- Az Isofix rögzítést rendszeresen vizsgálja meg szennyeződés szempontjából és szükség esetén tisztítsa meg.
- A rendszer megbízhatóságát szenny, por, élelmiszermaradékok, stb. behatolása hátrányosan befolyásolhatja.
- A támasz bázislap előtti területére ne helyezzen tárgyakat.
- A bázislap szakszerű felszerelése csak az Isofix rögzítések használatával szavatolható.

FIGYELMEZTETÉS ECE R129

- Miután gyermekét ebbe a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszerbe beültette, a biztonsági hevedereket szakszerűen kell elhelyezni és gondoskodni kell arról, hogy az ágyékheveder olyan mélyre kerüljön, amennyire csak lehetséges a medence biztonságos rögzítése érdekében.
- Ha gyerekülésén idegenkezűség miatti (pl. magasról való és/vagy nagy sebességgel való földre zuhanás, stb.) károk mutatkoznak, azt ajánljuk, hogy ne használja tovább a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki egy újra. Az anyag struktúrájában – például finom hajszálrepedések – jöhetnek létre, melyek szabad szemmel nem láthatók és ennek ellenére jelentékeny módon hátrányosan befolyásolhatják a gyerekülés védőhatását.
- Szakszerűtlen termékhasználat esetén (lásd a fent megnevezett eseteket) gyártóként nem vagyunk kötelesek díjmentesen kicserélni a terméket.
- Vészhelyzet vagy baleset esetén különösen fontos, hogy gyermeke azonnal elsősegélyben részesüljön és orvosi ellátást kapjon.

TERMÉKTÁJÉKOZTATÓ

- Az UN R129 szabályzatnak megfelelően a bázisalppal rendelkező, kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszer egy Universal Isofix kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszer is, ha azt Isofix rögzítési rendszerrel biztosítják.
- Ez egy „i-Size” gyermekbiztonsági rendszer, melynek „i-Size” kompatibilis járműpozíciókban való használata az R129. számú UN szabályzatnak megfelelően megengedett, úgy, ahogy ezt járműje kézikönyvében a járműgyártó megadja. Kétség esetén forduljon a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.
- Ez egy „i-Size” méretű (gyermekméret), kisgyermekek számára készült Isofix utas-biztonsági rendszer. Az UN R129 szabályzat módosítássorozatához engedélyezték, bár jelenleg még nem minden járműgyártó jelöli meg a kézikönyvben az „i-Size” kompatibilitást. Ennek az ülésnek és ennek a bázisalppnak a használatát Isofix kompatibilis járművekben is engedélyezték. Kérjük, vegye figyelembe a járműgyártó honlapját vagy érdeklődjön kereskedőjénél.
- Beleillik „i-Size”-Isofix normák szerint engedélyezett pozíciókkal rendelkező járművekbe (a részleteket lásd a jármű kézikönyvében), a kisgyermekek számára készült utas-biztonsági rendszer és a rögzítési eszközök kategóriájától függően.
- Az üléshez a biztonsági szerkezet szerves része és a gyártó által megadottól eltérő huzatra nem cserélhető ki.
- A merev elemeket és a műanyagból készült elemeket beszerelés közben nem szabad beszorítani.
- Az övvezető csak a rajzon bemutatott módon alkalmazható.
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék nem felel meg az EN 12790 gyermek pihenőszékekre vonatkozó követelményeinek!
- Ezt a terméket ne használja gyermek pihenőszékként.
- Kérjük, kizárólag csak a gyártó által kínált vagy ajánlott pótalkatrészeket használjon!

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS HU

- Miután a habosított műanyag összetevőket levette a betétről, kérjük, őrizze meg azt egy gyermektől elzárt helyen.

FIGYELMEZTETÉS ECE R129

- Kérjük, mossa ki és szárítsa meg az ülészuzatot és a belső párnázást a mosási címke szerint. Ne vasalja a puha árut. Ne fehérítse vagy ne tisztítsa szárazon a puha árut.
- A kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszert vagy a bázisaltat te tisztítsa benzinnel vagy más szerves oldószerral. A kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszer ez által is károsodhat.
- Az ülésbevonatot és a belső bélést ne csavarja ki a szárításnál. Különben az ülészuzaton és a belső bélésen gyűrődések maradhatnak.
- Kérjük, az ülészuzatot és a belső bélést árnyékban akassza ki száradni.
- Kérjük, tegye el járműülésről a kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszert és a bázisaltat, ha azokat nem használja. A kisgyermek számára készült utas-biztonsági rendszert hűvös, száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolja.

KÖZLEMÉNY

- Ez egy univerzális öves, továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ 129. számú előírása szerint jóváhagyva, elsősorban „univerzális ülés helyzetekben” való használatra, a jármű gyártói által a jármű használati útmutatójában feltüntetett módon.
- Ha kétségei vannak, forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

OPOZORILO ECE R129

- Prosimo, da se pred nakupom prepričate, če se lahko ta oporni sistem za majhne otroke v vašem vozilu pritrdi skladno s predpisi.
- NOBEN otroški oporni sistem za majhne otroke ne more zagotavljati popolne zaščite pred poškodbami v primeru nesreče. Vendar pa z uporabo, ki je skladna s predpisi, otroškega opornega sistema zmanjšate nevarnost resnih ali smrtnih poškodb vašega otroka.
- Če želite ta oporni sistem za majhne otroke uporabljati s pritrditvijo isofix skladno s Pravilnikom ECE R129, mora vaš otrok izpolnjevati naslednje predpogoje:
- Telesna višina otroka 40–87 cm/teža otroka ≤ 13 kg/ca. 18 mesecev ali manj.
- Če želite uporabljati le lupinico z varnostnim pasom vozila, mora vaš otrok izpolnjevati naslednje predpogoje: Telesna višina otroka ≤ 13 kg/starost otroka ≤ 18 mesecev.
- Vsi pasovi opornega sistema za majhne otroke naj bodo močno zategnjeni in ne smejo biti zavrti.
- Tega opornega sistema za majhne otroke NE nameščajte brez upoštevanja napotkov v teh navodilih. V nasprotnem primeru je vaš otrok izpostavljen nevarnosti hudim ali smrtnim poškodbam.
- NIKOLI ne puščajte svojega otroka sedeti v opornem sistemu za majhne otroke brez nadzora.
- Tega opornega sistema za majhne otroke NE smete spreminjati ali uporabljati v kombinaciji s posameznimi deli drugih proizvajalcev.
- NE uporabljajte tega otroškega opornega sistema, če je poškodovan ali nek del manjka.
- Otroka NE oblačite v debelo podložena oblačila, saj le-ta onemogočajo pravilno in varno pripetje vašega otroka s pomočjo varnostnih pasov in mednožnega pasu.
- NE puščajte tega opornega sistema za majhne otroke ali drugih izdelkov prosto ali nezavarovano v vozilu, saj lahko v ostrih ovinkih, nenadnem zaviranju ali v primeru nesreče poletijo v zrak in pri tem poškodujejo potnike.
- Opornega sistema za majhne otroke, ki je namenjen namestitvi v nasprotni smeri vožnje, NE nameščajte na sprednji sedež z aktivno sprednjo zračno blazino. To lahko privede do hudih ali smrtnih poškodb. Nadaljnje informacije se nahajajo v priročniku vozila.
- NIKOLI ne uporabljajte rabljenega opornega sistema za majhne otroke ali opornega sistema za majhne otroke, katerega zgodovine ne poznate, saj ima lahko poškodovano konstrukcijo, ki lahko ogroža varnost vašega otroka.
- NIKOLI ne uporabljajte vrvi ali drugih sredstev za pritrditev opornega sistema za majhne otroke v vozilu ali zavarovanje otroka v opornem sistemu za majhne otroke.
- Otroškega opornega sistema NE uporabljajte brez tekstilnih delov.
- Tekstilne dele lahko nadomestite le s tekstilnimi deli, ki jih priporoča proizvajalec. Tekstilni deli so bistven sestavni del obsega storitev opornega sistema za majhne otroke.
- V oporni sistem za majhne otroke namestite SAMO priporočene notranje blazine.
- Pazite na to, da je oporni sistem za majhne otroke za majhne otroke nameščen tako, da noben izmed delov ne ovira prestavljivih sedežev ali odpiranja oz. zapiranja vrat vozila.
- Opornega sistema za majhne otroke NE uporabljajte več, če je bil udeležen v nesreči, čeprav le-ta ni bila huda. Nemudoma ga zamenjajte, saj ima lahko zaradi nesreče neopazne poškodbe na svoji konstrukciji.

OPOZORILO ECE R129

- Če se opornega sistema za majhne otroke in osnovne enote ne uporablja, ju odstranite s sprednjega sedeža.
- V zvezi z vzdrževanjem, popravili in zamenjavo delov se posvetujte s prodajalcem.
- Da bi preprečili nevarnost padca, zavarujte svojega otroka z varnostnim pasom, kadar sedi v opornem sistemu za majhne otroke, tudi če se sistem ni v vozilu.
- Preden oporni sistem za majhne otroke nosite v roki, se prepričajte, da je otrok pripet z varnostnim pasom in da je ročaj v navpični legi pravilno zaskočen.
- Da bi preprečite hude ali smrtne poškodbe, ne smete opornega sistema za majhne otroke z otrokom NIKOLI namestiti na dvignjeno sedežno površino.
- Dele opornega sistema za majhne otroke ne smete nikoli namastiti.
- Otroka v opornem sistemu za majhne otroke vedno zavarujte, tudi če gre za krajše vožnje, saj pri teh največkrat pride do nesreče.
- NE uporabljajte tega opornega sistema za majhne otroke dlje kot 5 let po SL datumu nakupa, saj se njegovi deli s časom ali pa zaradi sončnih žarkov, kar zadeva kakovost, poslabšajo in v primeru nesreče ne delujejo več optimalno.
- Prosimo, da opornega sistema za majhne otroke ne izpostavljate sončnim žarkom, saj lahko postane prevroč za otrokovo kožo. Oporni sistem za majhne otroke vedno najprej potipajte z roko, preden vanj položite otroka.
- Redno preverjajte pritrditev isofix glede umazanij in jo po potrebi očistite. Vdor umazanije, prahu, ostankov živil itd. lahko oslabi zanesljivost sistema.
- Na območje oporne noge pred osnovno enoto ne postavljajte predmetov.
- Strokovna namestitev osnovne enote je zagotovljena le ob uporabi pritrditve isofix.
- Potem ko otroka posedate v oporni sistem za majhne otroke, je potrebno varnostne pasove namestiti skladno s predpisi, in zagotoviti, da je mednožni pas nameščen čim globlje, da je zavarovan predel medenice.
- Če na otroškem sedežu opazite poškodbo (npr. zaradi padca na tla z velike višine in/ali z visoko hitrostjo), vam priporočamo, da izdelka ne uporabljate več in ga zaradi varnosti nadomestite z novim. Nastanejo lahko namreč okvare v strukturi materiala, npr. tanki lomi, ki jih s prostim očesom ni mogoče videti, a lahko pomembno oslabijo delovanje zaščite otroškega sedeža v primeru nesreče. V primeru nestrokovne uporabe izdelka (gl. prej navedene primere) mi, kot proizvajalec, nismo zavezani, da poškodovan izdelek brezplačno zamenjamo.
- V primeru v sili ali nesreče je zelo pomembno, da otroku takoj nudite prvo pomoč in ga zdravstveno oskrbite.

INFORMACIJE O IZDELKU

- Skladno s Pravilnikom ECE R129 je oporni sistem za majhne otroke z osnovno enoto tudi univerzalni oporni sistem za majhne otroke isofix, kadar je zavarovan s pomočjo pritrditve isofix.
- To je otroški oporni sistem „i-Size“. Skladno s Pravilnikom ECE R129 je odobren za uporabo v kompatibilnih položajih vozila „i-Size“, kot je to navedel proizvajalec vozila v priročniku vašega vozila. Prosimo, da se v primeru dvoma obrnete na proizvajalca ali prodajalca opornega sistema za majhne otroke.

OPOZORILO ECE R129

- To je oporni sistem za majhne otroke v velikosti „i-Size“ (velikost za majhne otroke). Odobren za serije sprememb Pravilnika ECE R129, ki jih trenutno še niso vnesli vsi proizvajalci vozil v svoje priročnike kot kompatibilnost z „i-Size“.
- Ta sedež in ta osnovna enota sta odobrena tudi za uporabo v vozilih, ki so kompatibilna s sistemom isofix. Prosimo, upoštevajte spletno stran proizvajalca vozila ali pa vprašajte svojega proizvajalca.
- Možna uporaba v vozilih z odobrenimi položaji po predpisih isofix „i-Size“ (podrobnosti so navedene v priročniku vozila), glede na kategorijo opornega sistema za majhne otroke in sredstev za pritrditev.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

- Ko enkrat oblažinenega dela ne uporabljate več, ga shranite na mesto, ki ni dostopno otrokom.
- Prosimo perite in sušite prevleko sedeža in notranje oblažljenje glede na označbo na etiketi. Ne likajte penastih, mehkih predelov. Ne belite ali kemično penastih, mehkih predelov.
- Opornega sistema za majhne otroke ali osnovne enote ne čistite z bencinom ali drugimi organskimi topili. Oporni sistem za majhne otroke se lahko pri tem namreč poškoduje.
- Prevleke sedeža in notranje blazine ne ožemajte do suhega. V nasprotnem primeru lahko ostanejo na prevleki sedeža in notranji blazini gube.
- Prosimo, obesite prevleko sedeža in notranjo blazino v senci, da se posušita.
- Če se opornega sistema za majhne otroke in osnovne enote ne uporablja, ju s sprednjega sedeža. Spravite oporni sistem za majhne otroke na hladnem in suhem mestu izven dosega otrok.

POMEMBNO

- To je univerzalni sistem za zadrževanje otrok z izboljšanim pasom. Odobren je glede na Pravilnik ZN št. 129, za uporabo predvsem na univerzalnih sedežih vozil kot navajajo proizvajalci vozil v uporabniškem priročniku vozila.
- Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem tega izboljšane zadrževalnega sistema za otroke ali prodajalcem.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

Перед покупкою просимо перевірити, чи можна правильно закріпити цей утримуючий пристрій для маленьких дітей у вашому автомобілі.

- ЖОДЕН утримуючий пристрій для маленьких дітей не може гарантувати повного захисту від травм у разі аварії. Однак правильне використання цього утримуючого пристрою зменшує ризик отримання дитиною серйозних або смертельних травм.

- Якщо цей утримуючий пристрій для маленьких дітей використовується з системою кріплення Isofix відповідно до стандарту ECE R129, дитина повинна відповідати таким вимогам: зріст 40-87 см / маса тіла ≤ 13 кг / вік приблизно 18 місяців або менше.

- Якщо цей модуль дитячого автокрісла використовується з автомобільним ременем безпеки, дитина повинна відповідати таким вимогам: маса тіла ≤ 13 кг / вік ≤ 18 місяців.

- Усі ремені утримуючого пристрою для маленьких дітей повинні бути добре затягнуті і не скручені.

- НЕ закріплюйте цей утримуючий пристрій для маленьких дітей БЕЗ дотримання вказівок, наведених у цій інструкції; недотримання інструкцій може наражати дитину на серйозні або навіть смертельні травми.

- НІКОЛИ не залишайте дитину в утримуючому пристрої без нагляду.

- Утримуючий пристрій для маленьких дітей НЕ можна самостійно модифікувати або використовувати разом із окремими частинами інших виробників.

- НЕ використовуйте утримуючий пристрій для дітей, якщо він пошкоджений або неповний.

- НЕ одягайте дитину в занадто теплий одяг, оскільки це може завадити правильному та безпечному закріпленню за допомогою плечових ременів і пахового ременя між ногами.

- Цей утримуючий пристрій для маленьких дітей, а також інші предмети НЕ повинні лежати в автомобілі без закріплення, оскільки під час різких поворотів, раптового гальмування або аварії незакріплені предмети можуть переміщатися всередині салону та спричинити травми пасажирів.

- Утримуючий пристрій для маленьких дітей, встановлений проти напрямку руху, НЕ можна закріплювати на передньому сидінні з активною фронтальною подушкою безпеки. Це може призвести до тяжких або навіть смертельних травм. Докладну інформацію можна знайти в інструкції з експлуатації автомобіля.

- НІКОЛИ не використовуйте вживаний утримуючий пристрій для маленьких дітей або пристрій, історія якого вам невідома, оскільки він може мати пошкодження, що загрожують безпеці дитини.

- НІКОЛИ не використовуйте мотузки або інші підручні матеріали для закріплення утримуючого пристрою для маленьких дітей в автомобілі або для фіксації дитини в пристрої.

- НЕ використовуйте цей утримуючий пристрій для дітей без текстильних елементів.

- Текстильні частини можна замінювати тільки на деталі, рекомендовані виробником. Текстильні частини є важливим елементом, що впливає на безпеку утримуючого пристрою для маленьких дітей.

- У цей утримуючий пристрій для маленьких дітей слід вкладати ТІЛЬКИ рекомендовані внутрішні подушки.

- Під час встановлення утримуючого пристрою для маленьких дітей слід переконатися, що жодна з його частин не перешкоджає руху сидінь або відкриванню та закриванню дверей автомобіля.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

- НЕ використовуйте далі утримуючий пристрій для маленьких дітей, якщо він брав участь у ДТП, навіть легкій. Після аварії пристрій слід негайно замінити, оскільки вона могла спричинити невидимі пошкодження конструкції.
- Утримуючий пристрій для маленьких дітей і базу під автокрісло слід знімати з автомобільного сидіння, якщо вони не використовуються.
- Інформацію щодо обслуговування, ремонту та запасних частин надає авторизований продавець.
- Щоб уникнути ризику випадіння, дитина, що сидить в утримуючому пристрої, повинна завжди бути пристебнута ремнями безпеки, навіть якщо пристрій не знаходиться в автомобілі.
- Перед перенесенням утримуючого пристрою для маленьких дітей слід переконаватися, що дитина надійно зафіксована ремнями безпеки, а ручка правильно заблокована у вертикальному положенні.
- Щоб уникнути тяжких або смертельних травм, НІКОЛИ не ставте утримуючий пристрій з дитиною на підвищені поверхні.
- Жодну з частин утримуючого пристрою для маленьких дітей не можна змащувати мастилом або іншими жирними засобами.
- Дитину завжди слід фіксувати в утримуючому пристрої для маленьких дітей, навіть під час коротких поїздок, оскільки саме на таких маршрутах найчастіше трапляються аварії.
- НЕ використовуйте утримуючий пристрій для маленьких дітей довше ніж 5 років з моменту покупки, оскільки з часом або під впливом сонячного випромінювання якість його компонентів може погіршитися, що може знизити їхню ефективність під час аварії.
- Не піддавайте утримуючий пристрій для маленьких дітей безпосередньому впливу сонячного проміння, оскільки він може нагрітися до температури, небезпечної для шкіри дитини. Перед тим як посадити дитину в утримуючий пристрій, завжди перевіряйте температуру його поверхні рукою.
- Регулярно перевіряйте кріплення Isofix на наявність забруднень і при необхідності очищуйте їх. Бруд, пил, залишки їжі тощо можуть знизити їхню надійність.
- Не розміщуйте жодних предметів у зоні опорної ніжки бази автокрісла.
- Правильне встановлення бази автокрісла можливе ТІЛЬКИ за допомогою кріплень Isofix.
- Після посадки дитини в цей утримуючий пристрій слід правильно застебнути ремінь безпеки та переконаватися, що паховий ремінь розташований якомога глибше для належної фіксації тазу.
- Якщо дитяче автокрісло отримало пошкодження внаслідок зовнішнього впливу (наприклад, падіння з великої висоти та/або на великій швидкості тощо), з міркувань безпеки рекомендується припинити його подальше використання та замінити на нове. Падіння може спричинити пошкодження структури матеріалу, наприклад, утворення дрібних тріщин, невидимих неозброєним оком, що значно знижує захисні властивості автокрісла у разі аварії. У разі неправильного використання виробу (див. наведені вище приклади) виробник не зобов'язується здійснювати безкоштовну заміну пошкодженого виробу.
- У разі аварії надзвичайно важливо якнайшвидше надати дитині першу допомогу та забезпечити медичний догляд.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ

- Відповідно до норми ECE R129, якщо утримуючий пристрій для маленьких дітей разом із базою автокрісла закріплено за допомогою кріплень Isofix, воно також вважається

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

універсальним утримуючим пристроєм Isofix.

- Цей пристрій є утримуючим пристроєм для дітей «i-Size». Відповідно до норми ECE R129, він допускається до використання в позиціях автомобіля, сумісних з «i-Size», які описані виробником автомобіля в інструкції з експлуатації транспортного засобу.
- У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до виробника або продавця утримуючого пристрою для маленьких дітей.
- Цей утримуючий пристрій є Isofix пристроєм для маленьких дітей «i-Size» (розмір для маленьких дітей).
- Він має сертифікат, що відповідає серіям поправок норми ECE R129, однак наразі не всі виробники автомобілів вказують у своїх інструкціях інформацію про сумісність з «i-Size».
- Автокрісло та база також допускаються до використання в автомобілях, сумісних з Isofix. Інформацію можна знайти на вебсайтах виробників автомобілів або у продавців.
- Утримуючий пристрій може бути використаний в автомобілях з позиціями монтажу, що відповідають вимогам «i-Size» Isofix (деталі див. у інструкції автомобіля), в залежності від категорії утримуючого пристрою для маленьких дітей та системи кріплення.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Елемент з поролону після виймання слід зберігати в місці, недоступному для дітей.
- Прання та сушіння чохла автокрісла разом з внутрішніми вкладками потрібно виконувати відповідно до вказівок на етикетці. Не прасуйте м'які елементи автокрісла. Не використовуйте відбілювач або хімічне чищення м'яких частин автокрісла.
- Текстильні елементи не можна прасувати, відбілювати або чистити хімічними засобами.
- Утримуючий пристрій для маленьких дітей та база для автокрісла не можна чистити бензином або іншими органічними розчинниками, оскільки це може пошкодити пристрій і базу.
- Чохол і внутрішні подушки не слід викручувати для видалення води, оскільки це може призвести до утворення постійних зморшок на чохлах та подушках.
- Чохол і внутрішні подушки не слід сушити на сонці.
- Якщо утримуючий пристрій для маленьких дітей та база не використовуються, їх слід зняти з сидіння автомобіля та зберігати в прохолодному, сухому місці, недоступному для дітей.

УВАГА

- Ми надаємо вам універсальне автокрісло, оснащене пасами безпеки. Воно має сертифікацію відповідно до Регламенту ООН № 129 для використання на автомобільних сидіннях, сумісних з «універсальними положеннями», вказаними виробниками транспортних засобів у інструкції з експлуатації автомобіля.
- У разі сумнівів, проконсультуйтеся з виробником або роздрібним продавцем автокрісла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ECE R129

- Преди покупка, моля, проверете дали настоящото обезопасително устройство за малки деца може да бъде правилно монтирано във Вашия автомобил.
- НИТО ЕДНО обезопасително устройство за малки деца не може да гарантира пълна защита срещу наранявания в случай на злополука. Въпреки това, правилното използване на това обезопасително устройство намалява риска от сериозни или фатални наранявания на детето.
- При използване на настоящото обезопасително устройство за малки деца със система за закрепване Isofix в съответствие с регламента ECE R129, детето трябва да отговаря на следните условия: ръст 40–87 cm / тегло ≤ 13 kg / възраст приблизително 18 месеца или по-малко.
- При използване на настоящия модул за бебешко столче със стандартния автомобилен предпазен колан, детето трябва да отговаря на следните изисквания: тегло ≤ 13 kg / възраст ≤ 18 месеца.
- Всички колани на обезопасителното устройство за малки деца трябва да бъдат добре затегнати и не трябва да бъдат усукани.
- НЕ монтирайте настоящото обезопасително устройство за малки деца БЕЗ да спазвате указанията, посочени в това ръководство; неспазването на инструкциите може да изложи детето на сериозни, дори фатални наранявания.
- НИКОГА не оставяйте детето в обезопасителното устройство без надзор.
- Обезопасителната система за малки деца НЕ трябва да бъде модифицирана самостоятелно или използвана в комбинация с отделни части от други производители.
- НЕ използвайте обезопасителното устройство за деца, ако то е повредено или непълно.
- НЕ обличайте детето в много дебели дрехи, тъй като това може да доведе до неправилно и небезопасно закрепване с раменните колани и презрамката между краката.
- Настоящото обезопасително устройство за малки деца и други предмети НЕ трябва да бъдат оставяни свободно или незакрепени в автомобила, тъй като при резки завои, внезапно спиране или катастрофа те могат да се придвижат в купето и да причинят наранявания на пътниците.
- НЕ монтирайте обезопасителното устройство за малки деца, поставено с гръб към посоката на движение, на предната седалка с активна предна въздушна възглавница. Това може да доведе до тежки, дори фатални наранявания. Повече информация можете да намерите в ръководството за употреба на автомобила.
- НИКОГА не използвайте употребявано обезопасително устройство за малки деца или устройство, чиято история не Ви е известна, тъй като то може да има повреди, застрашаващи безопасността на детето.
- НИКОГА не използвайте въжета или други заместителни материали за закрепване на обезопасителното устройство за малки деца в автомобила или за обезопасяване на детето в устройството.
- НЕ използвайте настоящата обезопасителна система за деца без текстилните елементи.
- Текстилните части могат да бъдат заменени само с части, препоръчани от производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЕСЕ R129

Те са съществени елементи, които влияят върху безопасността на обезопасителното устройство за малки деца.

- В настоящото обезопасително устройство за малки деца трябва да се поставят САМО препоръчаните вътрешни възглавници.
- При монтиране на обезопасителното устройство за малки деца трябва да се уверите, че нито една от неговите части не пречи на регулирането на седалките или на отварянето и затварянето на вратите на автомобила.
- НЕ използвайте повече това обезопасително устройство за малки деца, ако е участвало в произшествие, дори и леко. След катастрофа устройството трябва незабавно да се замени, тъй като инцидентът може да е причинил невидими повреди в конструкцията.
- Обезопасителното устройство за малки деца и основата за столчето трябва да бъдат сваляни от седалката на автомобила, ако не се използват.
- Информация относно поддръжка, ремонт и резервни части може да бъде предоставена от оторизиран търговец.
- За да избегнете риска от падане, детето, което седи в обезопасителното устройство, винаги трябва да бъде закрепено с предпазните колани, дори когато устройството не е в автомобила.
- Преди пренасяне на обезопасителното устройство за малки деца се уверете, че детето е закрепено с предпазните колани и че дръжката е правилно заключена във вертикално положение.
- За да избегнете сериозни или фатални наранявания, НИКОГА не поставяйте обезопасителното устройство с дете в него на високи повърхности.
- Частите на обезопасителното устройство за малки деца никога не трябва да се смазват с грес или други мазни вещества.
- Винаги закрепвайте детето в обезопасителното устройство за малки деца, дори и при кратки пътувания, тъй като именно при тях най-често се случват пътнотранспортни произшествия.
- НЕ използвайте обезопасителното устройство за малки деца повече от 5 години от датата на закупуване, тъй като с течение на времето или при излагане на слънце качеството на материалите може да се влоши и в случай на катастрофа те може да не изпълнят защитната си функция.
- Не излагайте обезопасителното устройство за малки деца на пряка слънчева светлина, тъй като може да се нагрее до опасни за кожата на детето температури. Винаги проверявайте температурата на повърхността с ръка, преди да поставите детето в устройството.
- Редовно проверявайте закрепванията Isofix за замърсявания и при необходимост ги почиствайте. Мръсотия, прах, хранителни остатъци и други замърсители в точките на закрепване могат да намалят надеждността им.
- Не поставяйте никакви предмети в зоната около опорния крак на основата за столчето.
- Единствено закрепванията Isofix осигуряват правилния монтаж на основата за столчето.
- След като детето бъде поставено в обезопасителното устройство, трябва правилно да се закопчат предпазните колани и да се уверите, че коланът между краката е разположен дълбоко, за да държи таза стабилно.
- Ако детското столче показва повреди вследствие на външно въздействие (например падане от голяма височина и/или с висока скорост и т.н.), за безопасността на детето

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ECE R129

препоръчваме да прекратите употребата на продукта и да го замените с нов. Падането може да доведе до повреди в структурата на материала, например микропукнатини, които не се виждат с просто око, но значително намаляват защитната функция в случай на инцидент. В случай на неправилна употреба (вижте горните примери), като производител не сме задължени да заменяме повредения продукт безплатно.

- В случай на произшествие е изключително важно незабавно да окажете първа помощ на детето и да осигурите медицинска помощ.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

- Съгласно стандарт ECE R129, ако обезопасителното устройство за малки деца с основа за столчето е закрепено с помощта на Isofix, то също се счита за универсално обезопасително устройство Isofix.

- Това устройство е обезопасително устройство за деца „i-Size“. Съгласно стандарт ECE R129 е одобрено за използване в позиции в автомобила, съвместими с „i-Size“, посочени от производителя на автомобила в ръководството за употреба на превозното средство.

- В случай на съмнения, моля, свържете се с производителя или търговеца на обезопасителното устройство за малки деца.

- Това обезопасително устройство е Isofix устройство „i-Size“ (размер за малки деца).
- То притежава сертификат, съответстващ на поправките на стандарт ECE R129, но към момента не всички производители на автомобили предоставят информация за съвместимостта с „i-Size“ в своите ръководства.

- Столчето и основата са одобрени и за използване в автомобили, съвместими с Isofix. Информация можете да намерите на уебсайтовете на производителите на автомобили или при търговците.

- Обезопасителното устройство може да се използва в автомобили с позиции за монтаж, одобрени според изискванията на „i-Size“ Isofix (вижте ръководството за автомобила), в зависимост от категорията на устройството и системата за закрепване.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Гъбестият елемент след изваждане трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца.

- Пране и сушене на калъфа на столчето, заедно с вътрешните подложки, трябва да се извършва съгласно препоръките, посочени на етикета. Не гладете меките елементи на столчето. Не използвайте избелващи препарати и не подлагайте меките части на химическо чистене.

- Текстилните части не трябва да се гладят, избелват или подлагат на химическо чистене.

- Обезопасителното устройство за малки деца и основата не трябва да се почистват с бензин или други органични разтворители, тъй като това може да причини повреди.

- Калъфът и вътрешните подложки не трябва да се изстискват за отстраняване на водата, тъй като това може да доведе до трайни гънки.

- Калъфът и вътрешните подложки не трябва да се сушат на слънце.

- Ако обезопасителното устройство за малки деца и основата не се използват, те трябва да бъдат свалени от автомобилната седалка и съхранявани на хладно, сухо място, недостъпно за деца.

ВНИМАНИЕ

- Представяме Ви универсално детско столче за автомобил, оборудвано с предпазни колани. То е одобрено съгласно Правилник на ООН № 129 за използване на автомобилни седалки, съвместими с „универсални позиции“, посочени от производителите на превозни средства в ръководството за употреба на автомобила.

- В случай на съмнения, консултирайте се с производителя или търговеца на дребно на столчето за кола.

AVERTISMENTE ECE R129

- Înainte de achiziționare, vă rugăm să verificați dacă acest dispozitiv de reținere pentru copii mici poate fi montat corect în vehiculul dumneavoastră.
- Niciun dispozitiv de reținere pentru copii mici nu poate garanta o protecție completă împotriva rănilor în caz de accident. Totuși, utilizarea corectă a acestui dispozitiv de reținere reduce riscul de răniri grave sau fatale ale copilului.
- În cazul utilizării acestui dispozitiv de reținere pentru copii mici cu sistemul de prindere Isofix conform normei ECE R129, copilul trebuie să îndeplinească următoarele condiții: înălțime 40-87 cm / greutate ≤ 13 kg / vârstă aproximativ 18 luni sau mai puțin.
- În cazul utilizării acestui modul de scaun pentru bebeluși cu centura de siguranță a vehiculului, copilul trebuie să îndeplinească următoarele cerințe: greutate ≤ 13 kg / vârstă ≤ 18 luni.
- Toate centurile dispozitivului de reținere pentru copii mici trebuie să fie bine strânse și să nu fie răsucite.
- Nu trebuie să montați acest dispozitiv de reținere pentru copii mici FĂRĂ respectarea recomandărilor din acest manual; nerespectarea recomandărilor poate expune copilul la răniri grave sau chiar fatale.
- Nu lăsați NICIODATĂ copilul nesupravegheat în dispozitivul de reținere.
- Sistemul de reținere pentru copii mici NU poate fi modificat sau utilizat împreună cu piese ale altor producători.
- NU utilizați dispozitivul de reținere pentru copii dacă este deteriorat sau incomplet.
- NU îmbrăcați copiii în haine foarte groase, deoarece acestea ar putea împiedica o prindere corectă și sigură a copilului cu ajutorul centurilor de siguranță și a centurii între picioare.
- Acest sistem de reținere pentru copii mici și alte articole NU trebuie să fie lăsate libere sau nesecurizate în vehicul, deoarece la viraje bruste, frânări puternice sau în caz de accident, articolele nesecurizate se pot deplasa în interiorul vehiculului și pot provoca răni pasagerilor.
- Dispozitivul de reținere pentru copii mici montat cu fața către spatele vehiculului NU trebuie montat pe scaunul din față cu airbag-ul frontal activ. Acest lucru poate duce la răni grave sau chiar fatale. Mai multe informații sunt disponibile în manualul vehiculului.
- Nu folosiți NICIODATĂ un dispozitiv de reținere pentru copii folosit sau al cărui istoric nu este cunoscut, deoarece acesta poate avea daune care pun în pericol siguranța copilului.
- Nu folosiți NICIODATĂ funii sau alte materiale de substituție pentru a fixa sistemul de reținere pentru copii în vehicul sau pentru a securiza copilul în sistemul de reținere.
- NU utilizați acest sistem de reținere pentru copii FĂRĂ elementele textile.
- Piese textile pot fi înlocuite doar cu piese recomandate de producător. Piese textile sunt un element esențial care influențează siguranța dispozitivului de reținere pentru copii mici.
- La acest dispozitiv de reținere pentru copii mici trebuie să se folosească DOAR perne interioare recomandate.
- La montarea dispozitivului de reținere pentru copii mici, asigurați-vă că niciuna dintre piesele acestuia nu împiedică mișcarea scaunelor sau deschiderea și închiderea ușilor vehiculului.
- Nu trebuie să utilizați în continuare dispozitivul de reținere pentru copii mici dacă a fost implicat într-un accident, chiar dacă a fost unul ușor. După un accident, trebuie înlocuit imediat dispozitivul de reținere, deoarece accidentul ar fi putut cauza daune invizibile structurii acestuia.

AVERTISMENTE ECE R129

- Dispozitivul de reținere pentru copii mici și baza scaunului auto trebuie îndepărtate de pe scaunul auto atunci când nu sunt utilizate.
- Informațiile referitoare la întreținerea, reparațiile și piesele de schimb sunt disponibile de la distribuitorul autorizat.
- Pentru a evita riscul de cădere, copilul aflat în dispozitivul de reținere trebuie să fie întotdeauna asigurat cu centura de siguranță, chiar și atunci când stă în dispozitivul de reținere care nu se află în mașină.
- Înainte de a transporta dispozitivul de reținere pentru copii mici, asigurați-vă că copilul este fixat cu centura de siguranță și că mânerul este corect blocat în poziția verticală.
- Pentru a evita răni grave sau fatale, nu trebuie NICIODATĂ să plasați dispozitivul de reținere în care se află copilul pe suprafețe înălțate.
- Piesele dispozitivului de reținere pentru copii mici nu trebuie NICIODATĂ să fie unsă cu lubrifianți sau alte substanțe grase.
- Trebuie să asigurați întotdeauna copilul în dispozitivul de reținere, chiar și în timpul călătoriilor scurte, deoarece cele mai multe accidente au loc pe trasee scurte.
- NU trebuie să utilizați dispozitivul de reținere pentru copii mici mai mult de 5 ani de la data achiziționării, deoarece în timp sau din cauza expunerii la soare, calitatea pieselor acestuia se poate deteriora, iar în cazul unui accident, acestea ar putea să nu își îndeplinească corect funcția.
- Nu trebuie să expuneți dispozitivul de reținere pentru copii mici la razele directe ale soarelui, deoarece se poate încălzi la o temperatură periculoasă pentru pielea copilului. Înainte de a pune copilul în dispozitivul de reținere, trebuie întotdeauna să verificați temperatura suprafeței cu mâna.
- Trebuie să verificați periodic suporturile Isofix pentru murdărie și, dacă este necesar, să le curățați. Murdăria, praful, resturile alimentare etc. pot reduce fiabilitatea acestora.
- Nu trebuie să plasați obiecte în apropierea piciorului bazei scaunului auto.
- Montajul corect al bazei scaunului auto este asigurat numai de suporturile Isofix.
- După ce ați așezat copilul în dispozitivul de reținere pentru copii mici, trebuie să strângeți corect centurile de siguranță pentru copil și să vă asigurați că centura de întreținere a inghinalului este plasată cât mai adânc, pentru a fixa corect pelvisul.
- Dacă scaunul auto prezintă daune cauzate de un impact extern (de exemplu, o cădere de la o înălțime mare și/sau cu viteză mare), pentru siguranța copilului, recomandăm să încetați utilizarea produsului și să îl înlocuiți cu unul nou. Căderea poate cauza daune structurii materialului, de exemplu, mici fisuri invizibile cu ochiul liber, care scad semnificativ protecția în caz de accident. În cazul utilizării incorecte a produsului (vezi exemplele menționate mai sus), ca producător nu suntem obligați să înlocuim produsul deteriorat gratuit.
- În caz de accident, este extrem de important să oferiți imediat primul ajutor copilului și să solicitați ajutor medical.

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

- Conform normei ECE R129, dacă dispozitivul de reținere pentru copii mici cu baza scaunului este fixat folosind suporturi Isofix, acesta este, de asemenea, considerat un dispozitiv de reținere Isofix universal.
- Acest dispozitiv este un dispozitiv de reținere pentru copii „i-Size”. Conform normei ECE R129, este aprobat pentru utilizare în pozițiile din mașină compatibile cu „i-Size”, descrise de producătorul auto în manualul de utilizare al vehiculului.

AVERTISMENTE ECE R129

- În caz de îndoieli, vă rugăm să contactați producătorul sau vânzătorul dispozitivului de reținere pentru copii.
- Acest dispozitiv de reținere este un dispozitiv Isofix pentru copii „i-Size” (dimensiune pentru copii mici).
- Este certificat conform seriei de modificări ale normei ECE R129, însă în prezent nu toți producătorii auto oferă informații despre compatibilitatea cu „i-Size” în manualele lor.
- Scaunul auto și baza sunt de asemenea aprobate pentru utilizare în vehicule compatibile cu Isofix. Informațiile sunt disponibile pe site-urile producătorilor auto sau la distribuitori.
- Dispozitivul de reținere poate fi utilizat în vehicule cu poziții de montare aprobate conform reglementărilor „i-Size” Isofix (detalii în Manualul vehiculului), în funcție de categoria dispozitivului de reținere pentru copii și sistemul de fixare.

ÎNȚREȚINERE ȘI CONSERVARE

- Partea de spumă trebuie depozitată într-un loc inaccesibil copiilor după ce este scoasă.
- Spălarea și usucarea husei scaunului auto, împreună cu inserturile interioare, trebuie realizate conform recomandărilor de pe etichetă. Nu călcați elementele moi ale scaunului. Nu utilizați înălbitor sau curățare chimică pentru părțile moi ale scaunului auto.
- Elementele textile nu trebuie călcate, albite sau curățate chimic.
- Dispozitivul de reținere pentru copii și baza scaunului auto nu trebuie curățate cu benzină sau alți solvenți organici, deoarece aceștia ar putea deteriora dispozitivul de reținere și baza.
- Nu trebuie să stoarceți husa și pernele interioare pentru a îndepărta apa, deoarece acest lucru ar putea duce la formarea de cute permanente pe husă și perne.
- Husa și pernele interioare nu trebuie uscate la soare.
- Dacă dispozitivul de reținere pentru copii și baza nu sunt utilizate, trebuie scoase din scaunul auto și depozitate într-un loc răcoros, uscat și inaccesibil copiilor.

ATENȚIE

- Vă oferim un scaun auto universal echipat cu centuri de siguranță. Acesta are omologare conform Regulamentului ONU nr. 129 pentru utilizare pe scaune auto compatibile cu „poziții universale” specificate de producătorii vehiculului în manualul de utilizare al acestuia.
- În caz de îndoieli, consultați producătorul sau vânzătorul detaliat al scaunului auto.

HOIATUS ECE R129

Enne ostmist palume veenduda, et see laste turvaseade saab õigesti kinnitatud teie autosse.

- Ükski laste turvaseade ei saa tagada täielikku kaitset vigastuste eest õnnetuse korral. Siiski vähendab seadme õige kasutamine lapse tõsiste või surmavate vigastuste riski.
- Kui kasutatakse seda laste turvaseadet Isofix kinnitussüsteemiga vastavalt ECE R129 standardile, peab laps vastama järgmistele tingimustele: pikkus 40–87 cm / kehakaal ≤ 13 kg / vanus umbes 18 kuud või vähem.
- Kui kasutatakse seda imikutoole turvavööga, peab laps vastama järgmistele nõudmistele: kehakaal ≤ 13 kg / vanus ≤ 18 kuud.
- Kõik laste turvaseadme rihmad peavad olema korralikult pingutatud ja need ei tohi olla keerdus.
- Ärge kinnitage seda laste turvaseadet ilma selle juhendi soovitusi järgimata; juhendite eiramine võib põhjustada lapsele tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi.
- Ärge KUNAGI jätke last turvaseadmesse ilma järelevalveta.
- Laste turvaseadet EI TOHI muuta ega kasutada koos teiste tootjate üksikute osadega.
- Ärge kasutage lasteturvaseadet, kui see on kahjustatud või puudulik.
- Ärge riietage lapsi liiga paksudesse riietesse, kuna need võivad takistada lapse õigesti ja turvaliselt kinnitamist õlavarre- ja jalgevahe rihmadega.
- See laste turvaseade ega muud esemed EI TOHI olla autos lahtiselt või turvamata, kuna äkiliste kurvide, järsu pidurdamise või õnnetuse korral võivad need liikuda ja põhjustada reisijatele vigastusi.
- Laste turvaseadet, mis on paigaldatud seljaga sõidusuunas, EI TOHI paigaldada esiistmele koos aktiivse esiõhu padjaga. See võib põhjustada tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi. Lisainformatsiooni leiate sõiduki kasutusjuhendist.
- Ärge KUNAGI kasutage kasutatud laste turvaseadet ega seadmeid, mille ajalugu ei ole teada, kuna see võib sisaldada ohte lapse turvalisusele.
- Ärge KUNAGI kasutage nõore ega muid asendamatuid materjale laste turvaseadme kinnitamiseks autosse või lapse kinnitamiseks turvaseades.
- EI TOHI kasutada seda laste turvaseadet ilma tekstiilkomponentideta.
- Tekstiili osi tohib vahetada ainult tootja soovitatud osadega. Tekstiili osad on olulised turvalisuse tagamiseks laste turvaseadmes.
- Seda laste turvaseadet tuleb kasutada AINULT tootja soovitatud sisetükkidega.
- Laste turvaseadme paigaldamisel tuleb veenduda, et ükski osa ei takistaks istmete liikumist ega autode uste avamist ja sulgemist.
- Ärge kasutage laste turvaseadet, kui see on olnud õnnetuses, isegi kergemas õnnetuses. Õnnetuse korral tuleb turvaseade kohe välja vahetada, kuna õnnetus võis põhjustada konstruktsiooni nähtamatud kahjustused.
- Laste turvaseade ja turvatooli alus tuleb autosõiduki istmelt eemaldada, kui neid ei kasutata.
- Hoolduse, remondi ja varuosade kohta teabe saamiseks võtke ühendust volitatud edasimüüjaga.
- Kukkumise riski vältimiseks peab laps, kes istub turvaseadmes, olema alati turvavöödega kinnitatud, isegi kui ta istub turvaseadmes, mis ei ole autos.

HOIATUS ECE R129

- Enne turvaseadme liikumist tuleb veenduda, et laps on turvavöödega kinnitatud ja käepide on õigesti lukustatud vertikaalsesse asendisse.
- Raske või surmava vigastuse vältimiseks ei tohi kunagi paigutada turvaseadet, kus laps on, kõrgendikele.
- Turvaseadme osi ei tohi kunagi määrida määrdeõlide ega teiste rasvaste ainetega.
- Laps tuleb alati turvaseadmes turvavöödega kindlalt kinnitada, isegi lühikeste sõitude ajal, kuna sellistel sõitudel juhtub kõige sagedamini õnnetusi.
- Ei tohi kasutada turvaseadme, mille ostmisest on möödunud rohkem kui 5 aastat, kuna aja jooksul või päikesevalguse mõjul võivad selle osad halveneda ja õnnetuse korral ei pruugi nad oma ülesandeid täita.
- Laste turvaseadet ei tohi otse päikesevalgusele välja jätta, kuna see võib kuumeneda temperatuurini, mis on lapse naha jaoks ohtlik. Enne lapse turvaseadesse panemist tuleb alati kontrollida pinna temperatuuri käega.
- Isofix kinnituspunktide regulaarne kontrollimine mustuse suhtes on vajalik, vajadusel puhastamiseks. Mustus, tolm, toidu jäägid jne kinnitustes võivad vähendada nende usaldusväärsust.
- Ärge asetage mingeid esemeid turvaseadme aluse jalatsi piirkonda.
- Õige turvaseadme paigaldus tagatakse ainult Isofix kinnitustega.
- Pärast lapse asetamist turvaseadmesse tuleb lapse turvavööd õigesti kinnitada ja veenduda, et jalgevahe vöö on võimalikult sügavale tõmmatud, et õigesti hoida puusa.
- Kui turvatool on saanud kahjustusi väliste mõjude tõttu (nt kukkumine suurelt kõrguselt või suure kiiruseni jne), soovime lapse ohutuse huvides toodet mitte kasutada ja vahetada see uue vastu. Kukkumine võib põhjustada materjalide struktuuri kahjustusi, näiteks nähtamatuid pragusid, mis võivad oluliselt vähendada kaitsefunktsiooni õnnetuse korral. Kui toodet on valesti kasutatud (vt eespool toodud näiteid), ei ole me kui tootja kohustatud pakkuma tasuta toote vahetust.
- Õnnetuse korral on äärmiselt oluline anda lapsele esmaabi ja tagada arstiabi.

TOOTEINFO

- Vastavalt ECE R129 normile, kui turvaseade koos alusega kinnitatakse Isofix kinnituste abil, loetakse see ka universaalseks Isofix turvaseadmeks.
- Käesolev seade on "i-Size" laste turvaseade. Vastavalt ECE R129 standardile on see lubatud kasutamiseks sõiduki "i-Size" positsioonides, mis on kirjeldatud sõiduki tootja kasutusjuhendis.
- Kui teil on kahtlusi, palun võtke ühendust turvaseadme tootja või müüjaga.
- Käesolev seade on Isofix turvaseade "i-Size" väikestele lastele (väikeste laste suurus).
- Sellel on vastavussertifikaat, mis vastab ECE R129 muudatuste seeriale, kuid praegu ei ole kõik sõidukite tootjad veel oma kasutusjuhendites esitanud teavet "i-Size" ühilduvuse kohta.
- Turvatool ja alus on samuti lubatud kasutamiseks sõidukites, mis on ühilduvad Isofix süsteemiga. Täiendavat teavet leiate sõiduki tootjate veebilehtedelt või müüjatelt.
- Turvaseadet võib kasutada sõidukites, mille paigalduspositsioonid on lubatud "i-Size" Isofix määrustega (täiendavad üksikasjad vt sõiduki kasutusjuhendist), sõltuvalt laste turvaseadme kategooriast ja kinnitussüsteemist.

HOIATUS ECE R129

HOOLDUS JA HOOLDUS

- Vahtmaterjal tuleb pärast eemaldamist hoida lastele kergesti ligipääsmatus kohas.
- Istme katte ja sisetükkide pesemist ja kuivatamist tuleb teha vastavalt etiketti soovitustele. Ärge triikige istme pehmeid osi. Ärge kasutage pleegitajat ega keemilist pesu istme pehmete osade puhul.
- Tekstiiliosadele ei tohi kasutada triikimist, pleegitamist ega keemilist puhastamist.
- Laste turvaseadet ja istme aluseid ei tohi puhastada bensiini ega teiste orgaaniliste lahustitega, kuna need võivad kahjustada turvaseadet ja aluseid.
- Katteid ja sisetükke ei tohi välja väänata vee eemaldamiseks, kuna see võib põhjustada püsivate kortsude tekkimist kattele ja sisetükkidele.
- Katteid ja sisetükke ei tohi kuivatada päikese käes.
- Kui laste turvaseade ja alus ei ole kasutusel, tuleb need eemaldada sõiduki istmelt ja hoida jahedas, kuivas kohas, kus lapsed ei pääse ligi.

MÄRNUS

- Anname teile universaalse autootsitooli, mis on varustatud turvavöödega. Sellel on ÜRO määruse nr 129 vastavussertifikaat, et seda saab kasutada autode istmetel, mis vastavad „universaalsetele positsioonidele”, mis on toodud sõiduki tootja kasutusjuhendis.
- Kui teil on kahtlusi, konsulteerige tooli tootja või jaemüüjaga.

BRĪDINĀJUMI ECE R129

Pirms iegādes lūdzam pārbaudīt, vai šis bērnu turētājs var tikt pareizi piestiprināts jūsu automašīnā.

- NEVIENS bērnu turētājs nevar garantēt pilnīgu aizsardzību pret traumām negadījuma gadījumā. Tomēr pareiza šī turētāja lietošana samazina nopietnu vai letālu bērna traumu risku.
- Izmantojot šo bērnu turētāju ar Isofix stiprinājuma sistēmu saskaņā ar ECE R129 standartu, bērnam jāatbilst šādiem kritērijiem: augums 40–87 cm / ķermeņa masa ≤ 13 kg / vecums apmēram 18 mēneši vai mazāk.
- Izmantojot šo zīdaiņu sēdekļa moduli ar automašīnas drošības jostu, bērnam jāatbilst šādiem kritērijiem: ķermeņa masa ≤ 13 kg / vecums ≤ 18 mēneši.
- Visām bērnu turētāja jostām jābūt cieši pievilkām un nedrīkst būt savērtām.
- Šo bērnu turētāju NEVAJADZĒS uzstādīt BEZ šajā instrukcijā sniegto norādījumu ievērošanas; norādījumu neievērošana var apdraudēt bērna dzīvību vai izraisīt nopietnas traumas.
- Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības bērnu turētājā.
- Bērnu turētājs NEVAR tikt pašrocīgi mainīts vai izmantots kopā ar citu ražotāju atsevišķām sastāvdaļām.
- NEDRĪKST izmantot bērnu turētāju, ja tas ir bojāts vai nepilnīgs.
- NEPIEMĒROJIET bērniem ļoti biezus apģērbus, jo tie var novērst pareizu un drošu piesprādzēšanu ar plecu un starp kājām esošo drošības jostu.
- Šo bērnu turētāju vai citas priekšmetus NEVAR atstāt brīvi vai nepiestiprinātus automašīnā, jo strauju pagriezienu, pēkšņas bremsēšanas vai negadījuma gadījumā tie var pārvietoties un radīt pasažieru traumas.
- Bērnu turētāju, kas vērsts pretēji braukšanas virzienam, NEVAJADZĒS uzstādīt priekšējā sēdekli ar aktīvu priekšējo gaisa spilvenu. Tas var izraisīt smagas vai letālas bērna traumas. Papildu informāciju skatiet automašīnas lietošanas instrukcijā.
- Nekad neizmantojiet lietotu bērnu turētāju vai tādu, kura vēsture jums nav zināma, jo tam var būt bojājumi, kas apdraud bērna drošību.
- Nekad neizmantojiet auklas vai citus aizstājējmateriālus, lai piestiprinātu bērnu turētāju automašīnā vai droši nostiprinātu bērnu tajā.
- NEPIEMĒROJIET šo bērnu turētāju bez tekstila elementiem.
- Tekstila daļas var aizstāt tikai ar ražotāja ieteiktajām detaļām. Tekstila daļas ir būtiskas bērnu turētāja drošības sastāvdaļas.
- Šajā bērnu turētājā jāievieto TIKAI ieteiktās iekšējās spilventiņi.
- Uzstādot bērnu turētāju, pārliecinieties, ka tā daļas netraucē sēdekļa slidēšanu vai durvju atvēršanu un aizvēršanu.
- NEDRĪKST izmantot turētāju bērniem, ja tas ir piedalījies negadījumā, pat ja tas bija viegls. Pēc negadījuma nekavējoties jāaizstāj bērnu turētājs, jo negadījums varēja izraisīt neredzamas konstrukcijas bojājumu.
- Bērnu turētājs un bāze zem sēdekļa jānoņem no automašīnas sēdekļa, ja tie netiek izmantoti.
- Informāciju par apkopi, remontu un detaļām sniedz autorizēts pārdevējs.

BRĪDINĀJUMI ECE R129

- Lai izvairītos no izkrišanas riska, bērns, kas atrodas bērnu turētājā, vienmēr jānostiprina ar drošības jostām, pat ja turētājs atrodas ārpus automašīnas.
- Pirms bērnu turētāja pārvietošanas jānodrošina, lai bērns būtu droši piestiprināts ar drošības jostām un rokturis būtu pareizi bloķēts vertikālā pozīcijā.
- Lai izvairītos no smagām vai letālām traumām, NEDRĪKST novietot bērnu turētāju, kurā atrodas bērns, uz paceltiem pamatiem.
- Bērnu turētāja daļas nekad nedrīkst smērēt ar smērvielām vai citiem taukainiem materiāliem.
- Vienmēr jānostiprina bērns bērnu turētājā, pat īsās braucienos, jo tieši šādos braucienos visbiežāk notiek negadījumi.
- NEDRĪKST izmantot bērnu turētāju vairāk nekā 5 gadus pēc iegādes datuma, jo laika gaitā vai saules iedarbībā tā sastāvdaļas var pasliktināties un negadījuma gadījumā tās nevarēs pildīt savu funkciju.
- Nedrīkst pakļaut bērnu turētāju tiešai saules gaismai, jo tas var uzkarst līdz bīstamām temperatūrām bērna ādai. Pirms bērna ievietošanas turētājā vienmēr jāpārbauda virsmas temperatūra ar roku.
- Regulāri jāpārbauda Isofix stiprinājumi no netīrumiem un, ja nepieciešams, jānotīra. Netīrumi, putekļi, ēdiena paliekas utt. var samazināt to uzticamību.
- Nedrīkst novietot nekādas lietas ap bāzes kāju.
- Pareizu bāzes uzstādīšanu nodrošina tikai Isofix stiprinājumi.
- Pēc bērna ievietošanas šajā bērnu turētājā jānostiprina bērna drošības jostas un jāpārlicinās, vai starp kājām esošā josta ir ievietota pēc iespējas dziļāk, lai pareizi turētu iegurni.
- Ja bērnu sēdekļis ir bojāts ārējā ietekmes dēļ (piemēram, nokrīt uz cietas virsmas no lielas augstuma un/vai liela ātruma), lai nodrošinātu bērna drošību, mēs iesakām pārtraukt produkta lietošanu un nomainīt to ar jaunu. Kritiens var izraisīt materiāla struktūras bojājumus, piemēram, mazas plaisas, kas nav redzamas ar neapbruņotu aci, un ievērojami samazina aizsardzības efektivitāti negadījuma gadījumā. Nepareizas produkta lietošanas gadījumā (skatīt iepriekš minētos piemērus), mēs kā ražotājs neesam saistīti ar bezmaksas bojāta produkta nomaiņu.
- Negadījuma gadījumā ir ļoti svarīgi nekavējoties sniegt bērnam pirmo palīdzību un nodrošināt medicīnisko palīdzību.

INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU

- Saskaņā ar ECE R129 standartu, ja bērnu turētājs ar bāzi tiek nostiprināts, izmantojot Isofix stiprinājumus, tas tiek uzskatīts arī par universālu Isofix bērnu turētāju.
- Šis produkts ir bērnu turētājs „i-Size” ierīce. Saskaņā ar ECE R129 standartu tas ir atļauts lietošanai automobiļos „i-Size” pozīcijās, kuras aprakstījis automašīnas ražotājs lietošanas instrukcijā.
- Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar bērnu turētāja ražotāju vai pārdevēju.
- Šis bērnu turētājs ir Isofix bērnu turētājs „i-Size” (bērnu izmērs).
- Tam ir atbilstība ECE R129 standarta grozījumiem, tomēr pašlaik ne visi automašīnu ražotāji sniedz informāciju par saderību ar „i-Size” savās lietošanas instrukcijās.

BRĪDINĀJUMI ECE R129

- Sēdekļis un bāze ir atļauti lietošanai arī automašīnās, kas saderīgas ar Isofix. Informācija ir pieejama automašīnu ražotāju tīmekļa vietnēs vai pie pārdevējiem.
- Bērnu turētājs var tikt izmantots automašīnās ar pozīcijām, kas saderīgas ar „i-Size” Isofix prasībām (skatīt automašīnas lietošanas instrukciju), atkarībā no bērnu turētāja kategorijas un stiprinājuma sistēmas.

KOPŠANA UN APKOPES

- Porolona elementus pēc izņemšanas jāglabā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- Automašīnas sēdekliša pārsega un iekšējo ielikšņu mazgāšana un žāvēšana jāveic saskaņā ar norādēm uz etiķetes. Neslauciet mīkstos sēdekliša elementus. Neizmantojiet balinātājus vai ķīmisko tīrīšanu mīkstajiem sēdekliša elementiem.
- Tekstila elementus nevar gludināt, balināt vai ķīmiski tīrīt.
- Bērnu turētāju un bāzi nedrīkst tīrīt ar benzīnu vai citiem organiskajiem šķīdinātājiem, jo tie var bojāt turētāju un bāzi.
- Sēdekliša pārsegu un iekšējos spilvenus nedrīkst izgriezt, lai noņemtu ūdeni, jo tas var radīt pastāvīgus krunkas pārsega un spilvenos.
- Sēdekliša pārsegu un iekšējos spilvenus nedrīkst žāvēt tiešos saules staros.
- Ja bērnu turētājs un bāze netiek izmantoti, tos jānoņem no automašīnas sēdekļa un jāuzglabā vēsā, sausā vietā, kas nav pieejama bērniem.

PIEZĪME

- Mēs nododam Jums universālu automašīnas sēdekli, kas aprīkots ar drošības jostām. Tam ir homologācija saskaņā ar ANO Regulu Nr. 129, lai to varētu izmantot „universālajās pozīcijās” automašīnas sēdekļos, ko norādījuši transportlīdzekļu ražotāji lietošanas instrukcijās.
- Ja rodas šaubas, lūdzu, sazinieties ar bērnu turētāja ražotāju vai mazumtirgotāju.

ĮSPĖJIMAI ECE R129

- Prieš perkant, prašome patikrinti, ar ši mažų vaikų saugos įranga gali būti teisingai pritvirtinta įūsų automobilyje.
- JOKIA mažų vaikų saugos įranga negali užtikrinti visiško apsaugos nuo sužeidimų nelaimingo atsitikimo metu. Tačiau teisingas šios saugos įrangos naudojimas sumažina sunkios ar mirtinos vaikų sužeidimų riziką.
- Naudojant šią mažų vaikų saugos įrangą su Isofix tvirtinimo sistema pagal ECE R129 standartą, vaikas turi atitikti šiuos reikalavimus: ūgis 40-87 cm / kūno svoris ≤ 13 kg / amžius apie 18 mėnesių ar mažiau.
- Naudojant šį kūdikio sėdynės modulį su automobilio saugos diržu, vaikas turi atitikti šiuos reikalavimus: kūno svoris ≤ 13 kg / amžius ≤ 18 mėnesių.
- Visi saugos diržai turi būti tinkamai užveržiami ir neturi būti susukti.
- Šios mažų vaikų saugos įrangos negalima montuoti BE šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų laikymosi; nenuoseklus nurodymų laikymasis gali sukelti rimtus, net mirtinus sužeidimus vaikui.
- Niekada nepalikite vaiko nesupervizuojamo saugos įrangoje.
- Mažų vaikų saugos sistema NEGALI būti savarankiškai modifikuojama ar naudojama kartu su kitų gamintojų atskirais komponentais.
- NENAUDOKITE mažų vaikų saugos įrangos, jei ji yra pažeista ar neišsami.
- NEREIKIA apsirengti vaikų labai storais drabužiais, nes tai gali trukdyti tinkamai ir saugiai pritvirtinti vaiką naudojant peties diržus ir tarpkojo diržą.
- Ši saugos sistema ir kitos prekės NEGALI būti paliekamos laisvos arba neužfiksuotos automobilyje, nes staigūs posūkiai, staigus stabdymas arba avarija gali sukelti jų judėjimą automobilyje ir sužeidimus keleiviams.
- Mažų vaikų saugos įranga, sumontuota priešais aktyvų priekinių oro pagalvę, negali būti tvirtinama prie priekinės sėdynės. Tai gali sukelti sunkius ir net mirtinus sužeidimus. Daugiau informacijos rasite automobilio naudojimo instrukcijoje.
- Niekada NENAUDOKITE naudotos mažų vaikų saugos įrangos ar įrangos, kurios istorija jums nežinoma, nes ji gali turėti pažeidimų, kurie kelia pavojų vaiko saugumui.
- Niekada NENAUDOKITE virvių ar kitų pakaitinių medžiagų, kad pritvirtintumėte mažų vaikų saugos įrangą automobilyje arba užtikrintumėte vaiko saugumą saugos sistemoje.
- NENAUDOKITE šios mažų vaikų saugos sistemos be tekstilės elementų.
- Tekstilės dalys gali būti keičiamos tik į gamintojo rekomenduojamas dalis. Tekstilės dalys yra svarbi saugos įrangos dalis, turinti įtakos mažų vaikų saugos įrangos saugumui.
- Į šią mažų vaikų saugos įrangą turi būti dedami TIK gamintojo rekomenduoti vidiniai pagalvėlės.
- Montuojant šią mažų vaikų saugos įrangą, reikia užtikrinti, kad jokios jos dalys netrukdytų sėdynių judėjimui ar durų atidarymui ir uždarymui automobilyje.
- NENAUDOKITE šios mažų vaikų saugos įrangos, jei ji buvo įtraukta į avariją, net jei ji buvo lengva. Po avarijos reikia nedelsiant pakeisti saugos įrangą, nes avarija galėjo sukelti nepastebimus konstrukcijos pažeidimus.
- Mažų vaikų saugos įranga ir bazė po automobilio sėdyne turi būti nuimtos nuo automobilio sėdynės, jei jos nenaudojamos.

ĮSPĖJIMAI ECE R129

- Informaciją apie priežiūrą, remontą ir dalis suteikia autorizuotas pardavėjas.
- Siekiant išvengti iškritimo rizikos, vaikas, sėdintis saugos įrangoje, turi būti visada pritvirtintas saugos diržais, net jei saugos įranga nėra automobilyje.
- Prieš pernešant mažų vaikų saugos įrangą, reikia įsitikinti, kad vaikas yra pritvirtintas saugos diržais, o rankena teisingai užfiksuota vertikaliajoje padėtyje.
- Siekiant išvengti sunkių ar mirtinų sužeidimų, NIKADA nepadėkite saugos įrangos su vaiku ant pakilimų.
- Mažų vaikų saugos įrangos dalių NIEKADA netepkite tepalais ar kitais riebiais produktais.
- Visada pritvirtinkite vaiką saugos įrangoje, net ir trumpoms kelionėms, nes tokiose kelionėse dažniausiai įvyksta nelaimingi atsitikimai.
- NENAUDOKITE mažų vaikų saugos įrangos, jei ji yra daugiau nei 5 metai nuo įsigijimo datos, nes laikui bėgant arba dėl saulės poveikio jos komponentų kokybė gali pablogėti, ir nelaimingo atsikimo atveju jie gali neveikti tinkamai.
- Neeksponuokite mažų vaikų saugos įrangos tiesioginiams saulės spinduliams, nes ji gali įkaisti iki temperatūros, pavojingos vaiko odai. Prieš pasodindami vaiką į saugos įrangą, visada patikrinkite paviršiaus temperatūrą delnu.
- Reguliariai tikrinkite Isofix tvirtinimus dėl nešvarumų ir, jei reikia, juos išvalykite. Purvas, dulksės, maisto likučiai ir pan. tvirtinimuose gali sumažinti jų patikimumą.
- Nedėkite jokių daiktų šalia bazės kojelės.
- Teisingą bazės montavimą užtikrina tik Isofix tvirtinimai.
- Po to, kai pasodinate vaiką į šią mažų vaikų saugos įrangą, teisingai užfiksuokite saugos diržus ir įsitikinkite, kad tarpkojo diržas yra kuo giliau perneštas, kad tinkamai laikytų dubenį.
- Jei vaikiška kėdutė buvo pažeista dėl išorinių veiksnių (pvz., kritimas iš didelio aukščio ir/arba dideliu greičiu ir pan.), dėl vaiko saugumo rekomenduojame nenaudoti produkto ir pakeisti jį nauju. Kritimas gali sukelti medžiagos struktūros pažeidimus, pvz., smulkius įtrūkimus, nematomus plika akimi, kurie gali žymiai sumažinti apsaugines funkcijas nelaimingo atsikimo atveju. Jei produktas buvo netinkamai naudojamas (žr. aukščiau pateiktus pavyzdžius), kaip gamintojas nesame įsipareigoję nemokamai pakeisti sugadinto produkto.
- Nelaimingo atsikimo atveju labai svarbu nedelsiant suteikti vaikui pirmąją pagalbą ir užtikrinti medicininę pagalbą.

INFORMACIJA APIE PRODUKTĄ

- Pagal ECE R129 standartą, jei mažų vaikų saugos įranga su baze po automobilio sėdyne yra pritvirtinta naudojant Isofix tvirtinimus, ji taip pat laikoma universalia Isofix saugos įranga.
- Šis prietaisas yra „i-Size“ vaikų saugos įranga. Pagal ECE R129 standartą jis yra leidžiamas naudoti automobilyje pozicijose, suderinamose su „i-Size“, kurias aprašo automobilio gamintojas transporto priemonės naudojimo instrukcijoje.
- Jei kyla abejonių, prašome susisiekti su gamintoju arba mažų vaikų saugos įrangos pardavėju.
- Šis saugos įrenginys yra „i-Size“ Isofix saugos įrenginys mažiems vaikams.

ĮSPĖJIMAI ECE R129

- Šis prietaisas turi atitikties sertifikatą pagal ECE R129 standartą, tačiau šiuo metu ne visi automobilių gamintojai nurodo savo instrukcijose „i-Size“ suderinamumo informaciją.
- Kėdutė ir bazė taip pat yra patvirtintos naudoti automobiliuose, suderinamuose su Isofix. Informaciją galite rasti automobilių gamintojų interneto svetainėse arba pas pardavėjus.
- Šį saugos įrenginį galima naudoti automobiliuose su „i-Size“ Isofix montavimo pozicijomis, patvirtintomis reglamentais (detalesnę informaciją žr. automobilių instrukcijoje), priklausomai nuo mažų vaikų saugos įrenginio kategorijos ir tvirtinimo sistemos.

PRIEŽIŪRA IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

- Putų elementą, išėmus, reikia laikyti vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Kėdutės užvalkalą ir vidinių įdėklų skalbimą ir džiovinimą reikia atlikti laikantis etiketėje nurodytų rekomendacijų. Negeležkite minkštų kėdutės elementų. Nenaudokite baliklio ar cheminio skalbimo minkštoms kėdutės dalims.
- Tekstilinių dalių negalima lyginti, balinti ar valyti cheminėmis medžiagomis.
- Mažų vaikų saugos įrenginio ir kėdutės bazės negalima valyti benzinu ar kitais organiniais tirpikliais, nes jie gali pažeisti saugos įrenginį ir bazę.
- Negalima išsukti užvalkalą ir vidinių pagalvių, kad pašalintumėte vandenį, nes tai gali sukelti nuolatinius įdubimus užvalkale ir pagalvėse.
- Negalima džiovinti užvalkalą ir vidinių pagalvių tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Jei mažų vaikų saugos įrenginys ir bazė nenaudojami, juos reikia nuimti nuo automobilio sėdynės ir laikyti vėsioje, sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.

PASTABA

- Pateikiame jums universalų automobilinį kėdutę, kuri yra įrengta saugos diržais. Ji turi homologaciją pagal Jungtinių Tautų Reglamentą Nr. 129, skirta naudoti automobilio sėdynėse, suderinamose su „universaliomis pozicijomis“, kurias nurodo transporto priemonių gamintojai automobilio naudojimo instrukcijoje.
- Jei kyla abejonių, pasikonsultuokite su gamintoju arba kėdutės pardavėju.

UPOZORENJA ECE R129

- Prije kupnje, molimo provjerite može li se ovo držalo za malu djecu ispravno postaviti u vašem vozilu.
- NITI jedno držalo za malu djecu ne može jamčiti potpunu zaštitu od ozljeda u slučaju nesreće. Međutim, pravilna uporaba ovog držala smanjuje rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda djeteta.
- U slučaju uporabe ovog držala za malu djecu s Isofix sustavom prema normi ECE R129, dijete mora ispunjavati sljedeće uvjete: visina 40-87 cm / tjelesna masa ≤ 13 kg / dob oko 18 mjeseci ili manje.
- U slučaju uporabe ovog dječjeg modula s automobilskim sigurnosnim pojasom, dijete mora ispunjavati sljedeće zahtjeve: tjelesna masa ≤ 13 kg / dob ≤ 18 mjeseci.
- Svi pojasevi držala za malu djecu moraju biti dobro zategnuti i ne smiju biti uvijeni.
- Ne smijete montirati ovo držalo za malu djecu BEZ pridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku; nepridržavanje uputa može dovesti do ozbiljnih, pa čak i smrtonosnih ozljeda djeteta.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u držalu za malu djecu.
- Sustav držanja za malu djecu NE smije se samostalno mijenjati niti koristiti u kombinaciji s pojedinačnim dijelovima drugih proizvođača.
- NE koristite držalo za malu djecu ako je oštećeno ili nepotpuno.
- Nemojte oblačiti djecu u vrlo debele odjeće jer bi to moglo uzrokovati da dijete ne bude ispravno i sigurno pričvršćeno korištenjem ramenih pojaseva i pojasa između nogu.
- Ovaj sustav držanja za malu djecu niti drugi predmeti NE smiju biti labavo ili neosigurano postavljeni u vozilu, jer se mogu pomaknuti unutar vozila pri oštrim zavojima, naglom kočenju ili nesreći i izazvati ozljede putnika.
- Držalo za malu djecu postavljeno suprotnom smjeru vožnje NE smije se postaviti na prednje sjedalo s aktivnim prednjim zračnim jastukom. To može uzrokovati teške, pa čak i smrtonosne ozljede. Više informacija možete pronaći u uputama za uporabu vozila.
- Nikada NE koristite rabljeno držalo za malu djecu ili držalo čija povijest vam nije poznata, jer može imati oštećenja koja ugrožavaju sigurnost djeteta.
- Nikada NE koristite konopce ili druge zamjenske materijale za pričvršćivanje sustava držanja za malu djecu u vozilu ili za osiguranje djeteta u sustavu držanja.
- NE smijete koristiti ovaj sustav držanja za djecu bez tekstilnih dijelova.
- Tekstilni dijelovi mogu se zamijeniti samo s dijelovima koje preporučuje proizvođač. Tekstilni dijelovi ključni su za sigurnost držala za malu djecu.
- U ovo držalo za malu djecu smijete stavljati SAMO preporučene unutarnje jastučiće.
- Pri montiranju držala za malu djecu, obratite pažnju da nijedan njegov dio ne ometa pomicanje sjedala ili otvaranje i zatvaranje vrata vozila.
- Ne smijete dalje koristiti držalo za malu djecu ako je sudjelovalo u nesreći, čak i ako je bila lagana. Nakon nesreće, odmah zamijenite držalo, jer je nesreća mogla uzrokovati nevidljive oštećenja konstrukcije.
- Držalo za malu djecu i bazu ispod sjedala trebata ukloniti s automobilske sjedalice ako ih ne koristite.

UPOZORENJA ECE R129

- Informacije o održavanju, popravcima i dijelovima pruža ovlašteni prodavač.
- Kako biste izbjegli rizik od ispadanja, dijete koje sjedi u držalu za malu djecu uvijek mora biti osigurano sigurnosnim pojasima, čak i kada sjedi u držalu koje nije u vozilu.
- Prije premještanja držala za malu djecu, provjerite je li dijete osigurano sigurnosnim pojasima i je li ručka ispravno zaključana u uspravnom položaju.
- Kako biste izbjegli teške ili smrtonosne ozljede, NIKADA nemojte postavljati držalo u kojem se nalazi dijete na uzvišenja.
- Dijelove držala za malu djecu nikada ne smijete podmazivati mazivom ili drugim masnim sredstvima.
- Dijete uvijek treba biti osigurano u držalu za malu djecu, čak i na kratkim putovanjima, jer se na takvim putovanjima najčešće događaju nesreće.
- NE koristite držalo za malu djecu duže od 5 godina od dana kupnje, jer se s vremenom ili djelovanjem sunca kvaliteta njegovih dijelova može pogoršati i u slučaju nesreće oni možda neće ispravno obaviti svoju funkciju.
- Nemojte izlagati držalo za malu djecu izravnoj sunčevoj svjetlosti, jer se može zagrijati do temperature koja je opasna za kožu djeteta. Prije nego što posadite dijete u držalo, uvijek provjerite temperaturu površine dlanom.
- Redovito provjeravajte Isofix učvršćenja na prljavštinu i po potrebi ih očistite. Prljavština, prašina, ostatci hrane itd. u učvršćenju mogu smanjiti njegovu pouzdanost.
- Nemojte postavljati nikakve predmete u blizini noge baze za fotelje.
- Ispravno postavljanje baze za fotelje omogućuju samo Isofix učvršćenja.
- Nakon što posadite dijete u ovo držalo za malu djecu, ispravno zakopčajte sigurnosne pojaseve za dijete i provjerite je li pojas između nogu što dublje postavljen kako bi pravilno držao zdjelicu.
- Ako dječja fotelja pokazuje oštećenja uslijed vanjskih utjecaja (npr. pad na tlo s velike visine i/ili velikom brzinom itd.), iz sigurnosnih razloga preporučujemo prestanak daljnje uporabe proizvoda i zamjenu za novi. Pad može uzrokovati oštećenja materijala, poput sitnih pukotina nevidljivih golim okom, koje značajno smanjuju zaštitu u slučaju nesreće. U slučaju nepravilne uporabe proizvoda (vidi gore navedene primjere), kao proizvođač, nismo dužni besplatno zamijeniti oštećeni proizvod.
- U slučaju nesreće, izuzetno je važno odmah pružiti dijete prvu pomoć i osigurati liječničku pomoć.

INFORMACIJE O PROIZVODU

- Prema normi ECE R129, ako se držalo za malu djecu s bazom za fotelje učvrsti pomoću Isofix učvršćenja, također se smatra univerzalnim Isofix držalom.
- Ovo je držalo za djecu „i-Size“. Prema normi ECE R129, dopušteno je za korištenje u položajima u vozilu kompatibilnim s „i-Size“, koje je proizvođač vozila opisao u uputama za uporabu vozila.

UPOZORENJA ECE R129

- U slučaju sumnje, molimo kontaktirajte proizvođača ili prodavača držala za malu djecu.
- Ovo držalo za malu djecu je Isofix držalo za djecu „i-Size“ (veličina za malu djecu).
- Ima atest u skladu s izmjenama norme ECE R129, međutim, trenutno još nisu svi proizvođači automobila uključili informacije o kompatibilnosti s „i-Size“ u svoje upute za uporabu vozila.
- Fotelja i baza također su dopušteni za korištenje u vozilima kompatibilnim s Isofix. Informacije su dostupne na web stranicama proizvođača vozila ili kod prodavača.
- Držalo za malu djecu može se koristiti u vozilima s položajima za montažu koji su dopušteni prema propisima „i-Size“ Isofix (detalje pogledajte u uputama za vozilo), ovisno o kategoriji držala za malu djecu i sustavu učvršćenja.

NJEGOVANJE I ODRŽAVANJE

- Element od pjene nakon vađenja treba čuvati na mjestu nedostupnom djeci.
- Pranje i sušenje navlake fotelje zajedno s unutarnjim ulošcima treba obavljati prema uputama na etiketi. Nemojte peglati mekane dijelove fotelje. Nemojte koristiti izbjeljivače ili kemijsko čišćenje mekih dijelova fotelje.
- Tekstilne dijelove ne smijete peglati, izbjeljivati niti kemijski čistiti.
- Držalo za malu djecu i bazu za fotelju ne smijete čistiti benzinom ili drugim organskim otapalima jer mogu uzrokovati oštećenja držala i baze.
- Navlaku i unutarnje jastuke ne smijete cijeđiti kako biste se riješili vode, jer to može izazvati trajne bore na navlaci i jastucima.
- Navlaku i unutarnje jastuke ne smijete sušiti na suncu.
- Ako držalo za malu djecu i baza nisu u upotrebi, trebate ih skinuti s autosjedišta i pohraniti na hladnom, suhom mjestu nedostupnom djeci.

NAPOMENA

- Dostavljamo vam univerzalnu autosjedalicu opremljenu sigurnosnim pojasima. Ima homologaciju prema Uredbi UN br. 129 za uporabu na autosjedalici u „univerzalnim položajima“, navedenim od strane proizvođača vozila u uputama za uporabu vozila.
- U slučaju sumnje, konzultirajte se s proizvođačem ili prodavačem autosjedalice.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI

1. 4 BABY Sp. z o.o. udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu. Gwarancję można przedłużyć o dodatkowe 60 miesięcy. Warunkiem jest zarejestrowanie produktu na stronie www.4baby.pl w terminie 30 dni od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia do serwisu.
4. W przypadku wystąpienia wad, fakt ten należy zgłosić do gwaranta w formie pisemnej lub ustnej w celu ustalenia sposobu odbioru reklamowanego produktu.
5. Reklamowany produkt należy oddać w stanie czystym dołączając do niego dowód zakupu oraz pisemną informację o uszkodzeniach.
6. Należy zadbać o to, aby reklamowany produkt był bezpiecznie zapakowany w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka uszkodzenia podczas transportu. Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia podczas transportu wynikłe z nieprawidłowego zabezpieczenia produktu.
7. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa przywracająca mu wartość użytkową.
8. Serwis poświadczają fakt i datę wykonania naprawy na karcie gwarancyjnej.
9. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez właściwy sąd.
12. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i fizycznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - naturalnego zużycia elementów produktu będącego wynikiem eksploatacji
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - sytuacji, gdy wyrób nie został dostarczony do serwisu z dowodem zakupu
 - uszkodzenia powstałego w wyniku wypadku
 - przypadku gdy naprawy produktu lub jakiegokolwiek zmiany konstrukcyjne były wykonywane przez osoby trzecie.

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

.....
Data sprzedaży

.....
Pieczętka i podpis sprzedawcy

4 BABY Sp. z o.o.
Kasprowicza 72, 20-232 Lublin, Poland
tel. +48 81 746 15 80
e-mail: info@4baby.pl

www.4baby.pl



Instrukcje / Instructions



Playlista z instrukcjami



4 BABY Sp. z o.o.
Kasprowicza 72
20-232 Lublin, Poland
tel. +48 81 746 15 80
info@4baby.pl



WWW.4BABY.PL